

# Journals

No. 54

Tuesday, February 22, 2000

10:00 a.m.

# Journaux

N<sup>o</sup> 54

Le mardi 22 février 2000

10 heures

## PRAYERS

## PRIÈRE

## DAILY ROUTINE OF BUSINESS

## AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

### TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lee (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the Table, — Orders in Council approving certain appointments made by the Governor General in Council, pursuant to Standing Order 110(1), as follows:

— P.C. 2000–106 and P.C. 2000–118. — Sessional Paper No. 8540–362–3–07. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Canadian Heritage*);

— P.C. 2000–105. — Sessional Paper No. 8540–362–14–07. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Citizenship and Immigration*);

— P.C. 2000–113, P.C. 2000–114, P.C. 2000–115, P.C. 2000–116 and P.C. 2000–117. — Sessional Paper No. 8540–362–16–07. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities*);

— P.C. 2000–112. — Sessional Paper No. 8540–362–13–04. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*).

### DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l'article 32(2), du Règlement, M. Lee (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le Bureau, — Décrets approuvant certaines nominations faites par le Gouverneur général en Conseil, conformément à l'article 110(1) du Règlement, comme suit :

— C.P. 2000–106 et C.P. 2000–118. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8540–362–3–07. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien*);

— C.P. 2000–105. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8540–362–14–07. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration*);

— C.P. 2000–113, C.P. 2000–114, C.P. 2000–115, C.P. 2000–116 et C.P. 2000–117. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8540–362–16–07. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent du développement des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées*);

— C.P. 2000–112. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8540–362–13–04. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*).

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lee (Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the Table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

— No. 362–0304 concerning health care services. — Sessional Paper No. 8545–362–34–06;

— No. 362–0361 concerning sex offenders. — Sessional Paper No. 8545–362–7–03;

— No. 362–0365 concerning China. — Sessional Paper No. 8545–362–60–02;

— No. 362–0390 concerning the labelling of food products. — Sessional Paper No. 8545–362–29–05;

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lee (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le Bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

— n<sup>o</sup> 362–0304 au sujet des services de la santé. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8545–362–34–06;

— n<sup>o</sup> 362–0361 au sujet des agresseurs sexuels. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8545–362–7–03;

— n<sup>o</sup> 362–0365 au sujet de la Chine. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8545–362–60–02;

— n<sup>o</sup> 362–0390 au sujet de l'étiquetage des produits alimentaires. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8545–362–29–05;

— Nos. 362–0392, 362–0421, 362–0422 and 362–0426 concerning parental rights. — Sessional Paper No. 8545–362–31–09;

— No. 362–0430 concerning aboriginal affairs. — Sessional Paper No. 8545–362–35–06;

— No. 362–0487 concerning the tax system. — Sessional Paper No. 8545–362–17–09.

#### PRESENTING REPORTS FROM COMMITTEES

Mr. Harvard (Charleswood St. James — Assiniboia), from the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, presented the First Report of the Committee (Making the Farm Income Safety Net Stronger and More Responsive to Farmers' Needs). — Sessional Paper No. 8510–362–24.

Pursuant to Standing Order 109, the Committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 2 to 18*) was tabled.

#### MOTIONS

Mr. Laurin (Joliette), seconded by Ms. Guay (Laurentides), moved, — That the First Report of the Standing Committee on National Defence and Veterans Affairs, presented on Wednesday, December 1, 1999, be concurred in.

Debate arose thereon.

Mr. Lee (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Ms. Catterall (Ottawa West — Nepean), moved, — That the House do now proceed to the Orders of the Day.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

— n<sup>os</sup> 362–0392, 362–0421, 362–0422 et 362–0426 au sujet des droits des parents. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8545–362–31–09;

— n<sup>o</sup> 362–0430 au sujet des affaires autochtones. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8545–362–35–06;

— n<sup>o</sup> 362–0487 au sujet du système fiscal. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8545–362–17–09.

#### PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE COMITÉS

M. Harvard (Charleswood St. James — Assiniboia), du Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, présente le premier rapport de ce Comité (Stratégies pour un filet de sécurité du revenu plus solide et mieux adapté aux besoins des agriculteurs). — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8510–362–24.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n<sup>os</sup> 2 à 18*) est déposé.

#### MOTIONS

M. Laurin (Joliette), appuyé par M<sup>me</sup> Guay (Laurentides), propose, — Que le premier rapport du Comité permanent de la défense nationale et des anciens combattants, présenté le mercredi 1<sup>er</sup> décembre 1999, soit agréé.

Il s'élève un débat.

M. Lee (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyé par M<sup>me</sup> Catterall (Ottawa—Ouest—Nepean), propose, — Que la Chambre passe maintenant à l'Ordre du jour.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 691)

YEAS—POUR

Members—Députés

Adams  
Axworthy  
Bélair  
Bertrand  
Boudria  
Bulte  
Caplan  
Chamberlain  
Coderre  
DeVillers  
Drouin  
Folco  
Galloway  
Gray (Windsor West)  
Harvard  
Jackson  
Karygiannis  
Knutson  
Leung  
MacAulay  
Manley  
McCormick  
McWhinney  
Mitchell  
Normand  
Parrish  
Pettigrew  
Proud  
Richardson

Alcock  
Baker  
Bélanger  
Blondin—Andrew  
Bradshaw  
Byrne  
Carroll  
Chan  
Collenette  
Dhaliwal  
Duhamel  
Fontana  
Godfrey  
Grose  
Hubbard  
Jennings  
Keyes  
Lastewka  
Limoges  
Mahoney  
Marleau  
McGuire  
Mifflin  
Murray  
O'Brien (London—Fanshawe)  
Patry  
Phinney  
Proulx  
Robillard

Anderson  
Bakopanos  
Bellemare  
Bonin  
Brown  
Calder  
Catterall  
Charbonneau  
Copp  
Dion  
Eggleton  
Fry  
Goodale  
Guarnieri  
Ianno  
Jordan  
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)  
Lavigne  
Lincoln  
Malhi  
Martin (LaSalle—Émard)  
McKay (Scarborough East)  
Mills (Broadview—Greenwood)  
Myers  
O'Reilly  
Perić  
Pickard (Chatham—Kent Essex)  
Redman  
Saada

Augustine  
Beaumier  
Bennett  
Bonwick  
Bryden  
Cannis  
Cauchon  
Clouthier  
Cullen  
Dromisky  
Finlay  
Gagliano  
Graham  
Harb  
Ifody  
Karetak—Lindell  
Kilgour (Edmonton Southeast)  
Lee  
Longfield  
Maloney  
Matthews  
McLellan (Edmonton West)  
Minna  
Nault  
Pagtakhan  
Peterson  
Pillitteri  
Reed  
Scott (Fredericton)

Serré  
St. Denis  
Stewart (Northumberland)  
Torsney  
Volpe

Sgro  
St-Julien  
Szabo  
Ur  
Whelan

Shepherd  
Steckle  
Telegdi  
Valeri  
Wilfert

Speller  
Stewart (Brant)  
Thibeault  
Vanclief  
Wood—136

## NAYS—CONTRE

### Members—Députés

Abbott  
Bachand (Richmond—Arthabaska)  
Bernier (Tobique—Mactaquac)  
Breitkreuz (Yellowhead)  
Cardin  
Crête  
Desjarlais  
Dubé (Madawaska—Restigouche)  
Elley  
Gagnon  
Godin (Châteauguay)  
Grey (Edmonton North)  
Hill (Macleod)  
Jaffer  
Laurin  
Loubier  
Marchand  
Ménard  
Penson  
Robinson  
Solomon  
Strahl  
Turp  
Wayne

Ablonczy  
Bachand (Saint-Jean)  
Bigras  
Brison  
Casey  
Davies  
Desrochers  
Duceppe  
Epp  
Gilmour  
Goldring  
Guay  
Hill (Prince George—Peace River)  
Johnston  
Lebel  
Lunn  
Mark  
Mercier  
Perron  
Rocheleau  
St-Hilaire  
Thompson (New Brunswick Southwest)  
Vautour  
White (North Vancouver)—94

Alarie  
Bailey  
Blaikie  
Cadman  
Casson  
de Savoye  
Doyle  
Dumas  
Forseth  
Girard-Bujold  
Gouk  
Guimond  
Hilstrom  
Jones  
Lefebvre  
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)  
Mayfield  
Meredith  
Picard (Drummond)  
Sauvageau  
St-Jacques  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)  
Venne

Asselin  
Bergeron  
Borotsik  
Canuel  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Debien  
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)  
Earle  
Fournier  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Grewal  
Harvey  
Hoepfner  
Lalonde  
Lill  
Marceau  
McNally  
Mills (Red Deer)  
Reynolds  
Schmidt  
Stinson  
Tremblay (Rimouski—Mitis)  
Wasylycia-Leis

## GOVERNMENT ORDERS

Notice having been given at a previous sitting under the provisions of Standing Order 78(3), Mr. Boudria (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Mr. Gagliano (Minister of Public Works and Government Services), moved, — That, in relation to Bill C-2, An Act respecting the election of members to the House of Commons, repealing other Acts relating to elections and making consequential amendments to other Acts, not more than one further sitting day shall be allotted to the consideration of the report stage and second reading stage of the Bill and one sitting day shall be allotted to the third reading stage of the Bill; and

That, fifteen minutes before the expiry of the time ordinarily provided for government business on the day allotted to the consideration of the report stage and second reading stage and on the day allotted to the third reading stage of the said Bill, any proceedings before the House shall be interrupted, if required for the purpose of this Order, and in turn every question necessary for the disposal of the stage of the Bill then under consideration shall be put forthwith and successively without further debate or amendment.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

(Division—Vote N<sup>o</sup> 692)

## YEAS—POUR

### Members—Députés

Adams  
Axworthy  
Bélair  
Bertrand  
Boudria  
Bulte  
Caplan  
Chamberlain

Alcock  
Baker  
Bélanger  
Blondin—Andrew  
Bradshaw  
Byrne  
Carroll  
Chan

Anderson  
Bakopanos  
Bellemare  
Bonin  
Brown  
Calder  
Catterall  
Charbonneau

Augustine  
Beaumier  
Bennett  
Bonwick  
Bryden  
Cannis  
Cauchon  
Clouthier

## ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Avis ayant été donné à une séance antérieure conformément à l'article 78(3) du Règlement, M. Boudria (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyé par M. Gagliano (ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux), propose, — Que, relativement au projet de loi C-2, Loi concernant l'élection des députés à la Chambre des communes, modifiant certaines lois et abrogeant certaines autres lois, au plus un jour de séance supplémentaire soit accordé aux délibérations à l'étape du rapport et de la deuxième lecture et un jour de séance soit accordé aux délibérations à l'étape de la troisième lecture; et

Que, quinze minutes avant l'expiration du temps normalement prévu pour les affaires émanant du gouvernement au cours du jour de séance attribué pour l'étude à l'étape du rapport et de la deuxième lecture et au cours du jour de séance attribué pour l'étude à l'étape de la troisième lecture de ce projet de loi, toute délibération devant la Chambre soit interrompue, s'il y a lieu, aux fins de cet ordre et, par la suite, toute question nécessaire pour disposer de l'étape à l'étude à ce moment soit mise aux voix immédiatement et successivement, sans plus ample débat ni amendement.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

Coderre  
Cullen  
Dromisky  
Finlay  
Gagliano  
Graham  
Harb  
Ifiody  
Karetak-Lindell  
Kilgour (Edmonton Southeast)  
Lavigne  
Lincoln  
Malhi  
Matthews  
McLellan (Edmonton West)  
Mills (Broadview—Greenwood)  
Myers  
O'Reilly  
Perić  
Pickard (Chatham—Kent Essex)  
Redman  
Saada  
Shepherd  
Steckle  
Telegdi  
Valeri  
Wilfert

Collenette  
DeVillers  
Drouin  
Folco  
Galloway  
Gray (Windsor West)  
Harvard  
Jackson  
Karygiannis  
Knutson  
Lee  
Longfield  
Maloney  
McCormick  
McTeague  
Minna  
Nault  
Pagtakhan  
Peterson  
Pillitteri  
Reed  
Scott (Fredericton)  
Speller  
Stewart (Brant)  
Thibeault  
Vanclief  
Wood—138

Copps  
Dhaliwal  
Duhamel  
Fontana  
Godfrey  
Grose  
Hubbard  
Jennings  
Keyes  
Kraft Sloan  
Leung  
MacAulay  
Marleau  
McGuire  
McWhinney  
Mitchell  
Normand  
Parrish  
Pettigrew  
Proud  
Richardson  
Serré  
St. Denis  
Stewart (Northumberland)  
Torsney  
Volpe

Cotler  
Dion  
Eggleton  
Fry  
Goodale  
Guarnieri  
Ianno  
Jordan  
Kilger (Stormont—Dundas—  
Charlottenburgh)Lastewka  
Limoges  
Mahoney  
Martin (LaSalle—Émard)  
McKay (Scarborough East)  
Mifflin  
Murray  
O'Brien (London—Fanshawe)  
Petry  
Phinney  
Proulx  
Robillard  
Sgro  
St-Julien  
Szabo  
Ur  
Whelan

## NAYS—CONTRE

### Members—Députés

Abbott  
Bachand (Richmond—Arthabaska)  
Bernier (Tobique—Mactaquac)  
Breitkreuz (Yellowhead)  
Cardin  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Debien  
Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière)  
Earle  
Fournier  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Grewal  
Hart  
Hilstrom  
Jones  
Lefebvre  
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)  
Martin (Winnipeg Centre)  
Meredith  
Perron  
Rocheleau  
St-Hilaire  
Thompson (New Brunswick Southwest)  
Vautour  
White (North Vancouver)—97

Ablonczy  
Bachand (Saint-Jean)  
Bigras  
Brison  
Casey  
Crête  
Desjarlais  
Dubé (Madawaska—Restigouche)  
Elley  
Gagnon  
Godin (Châteauguay)  
Grey (Edmonton North)  
Harvey  
Hoepfner  
Lalonde  
Lill  
Marceau  
Mayfield  
Mills (Red Deer)  
Picard (Drummond)  
Sauvageau  
St-Jacques  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)  
Venne

Alarie  
Bailey  
Blaikie  
Cadman  
Casson  
Davies  
Desrochers  
Duceppe  
Epp  
Gilmour  
Goldring  
Guay  
Hill (Macleod)  
Jaffer  
Laurin  
Loubier  
Marchand  
McNally  
Muisse  
Price  
Schmidt  
Stinson  
Tremblay (Rimouski—Mitis)  
Wasylycia-Leis

Asselin  
Bergeron  
Borotsik  
Canuel  
Chatters  
de Savoye  
Doyle  
Dumas  
Forseth  
Girard-Bujold  
Gouk  
Guimond  
Hill (Prince George—Peace River)  
Johnston  
Lebel  
Lunn  
Mark  
Mercier  
Nystrom  
Reynolds  
Solomon  
Strahl  
Turp  
Wayne

The House resumed consideration at report stage and second reading stage of Bill C-2, An Act respecting the election of members to the House of Commons, repealing other Acts relating to elections and making consequential amendments to other Acts, as reported by the Standing Committee on Procedure and House Affairs with amendments;

And of the motions in Group No. 2 (Motions Nos. 87 to 105, 109, 111 to 123, 125, 128 to 135 and 139 to 141).

#### Group No. 2

Motion No. 87 of Mr. Epp (Elk Island), seconded by Mr. Reynolds (West Vancouver—Sunshine Coast), — That Bill C-2, in Clause 370, be amended by replacing lines 40 to 43 on page 152 with the following:

“370. (1) An eligible party becomes a registered party if its applica—”

Motion No. 88 of Mr. Solomon (Regina — Lumsden — Lake Centre), seconded by Mrs. Dockrill (Bras D'Or — Cape Breton), — That Bill C-2, in Clause 370, be amended by replacing line 42 on page 152 with the following:

“nomination has been confirmed in 12 electoral”

La Chambre reprend l'étude à l'étape du rapport et de la deuxième lecture du projet de loi C-2, Loi concernant l'élection des députés à la Chambre des communes, modifiant certaines lois et abrogeant certaines autres lois, dont le Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre a fait rapport avec des amendements;

Et des motions du groupe n<sup>o</sup> 2 (motions n<sup>os</sup> 87 à 105, 109, 111 à 123, 125, 128 à 135 et 139 à 141).

#### Groupe n<sup>o</sup> 2

Motion n<sup>o</sup> 87 de M. Epp (Elk Island), appuyé par M. Reynolds (West Vancouver — Sunshine Coast), — Que le projet de loi C-2, à l'article 370, soit modifié par substitution, aux lignes 39 à 42, page 152, de ce qui suit :

« 370. (1) Le parti admissible est enregistré s'il »

Motion n<sup>o</sup> 88 de M. Solomon (Regina — Lumsden — Lake Centre), appuyé par M<sup>me</sup> Dockrill (Bras D'Or — Cape Breton), — Que le projet de loi C-2, à l'article 370, soit modifié par substitution, à la ligne 41, page 152, de ce qui suit :

« candidat soutenu par lui dans douze cir—»

Motion No. 89 of Mr. Epp (Elk Island), seconded by Mr. Reynolds (West Vancouver—Sunshine Coast), — That Bill C-2, in Clause 370, be amended by replacing lines 2 to 5 on page 153 with the following:

‘tion to become registered becomes a registered party for the next following general election if it satisfies the requirements of subsection (1).’

Motion No. 90 of Mr. Boudria (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Mr. Mitchell (Secretary of State (Rural Development)), — That Bill C-2, in Clause 372, be amended

(a) by replacing line 34 on page 153 with the following:

“(a) a statement, in accordance with generally accepted accounting principles, of its assets and liabilities”

(b) by replacing line 39 on page 153 with the following:

“in accordance with generally accepted accounting principles that contains the auditor’s opinion as to”

Motion No. 91 of Mr. Epp (Elk Island), seconded by Mr. Reynolds (West Vancouver—Sunshine Coast), — That Bill C-2 be amended by deleting Clause 385.

Motion No. 92 of Mr. Epp (Elk Island), seconded by Mr. Reynolds (West Vancouver—Sunshine Coast), — That Bill C-2, in Clause 385, be amended by replacing line 21 on page 157 with the following:

“endorsed a candidate in at least 12 electoral”

Motion No. 93 of Mr. Solomon (Regina — Lumsden — Lake Centre), seconded by Mrs. Dockrill (Bras D’Or — Cape Breton), — That Bill C-2, in Clause 385, be amended by replacing line 21 on page 157 with the following:

“endorsed a candidat in at least 12 electoral”

Motion No. 94 of Mr. Boudria (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Mr. Mitchell (Secretary of State (Rural Development)), — That Bill C-2, in Clause 393, be amended

(a) by replacing line 4 on page 160 with the following:

“(a) a statement, in accordance with generally accepted accounting principles, of the fair market value of”

(b) by replacing line 10 on page 160 with the following:

“in accordance with generally accepted accounting principles and containing the auditor’s opinion as to”

Motion No. 95 of Mr. Epp (Elk Island), seconded by Mr. Reynolds (West Vancouver—Sunshine Coast), — That Bill C-2 be amended by deleting Clause 394.

Motion No. 96 of Mr. Epp (Elk Island), seconded by Mr. Reynolds (West Vancouver—Sunshine Coast), — That Bill C-2 be amended by deleting Clause 395.

Motion No. 97 of Mr. Epp (Elk Island), seconded by Mr. Reynolds (West Vancouver—Sunshine Coast), — That Bill C-2 be amended by deleting Clause 396.

Motion No. 98 of Mr. Epp (Elk Island), seconded by Mr. Reynolds (West Vancouver—Sunshine Coast), — That Bill C-2, in Clause 398, be amended by replacing lines 28 to 31 on page 161 with the following:

“398. (1) The Chief Electoral Officer shall deregister a suspended party on the day on”

Motion n° 89 de M. Epp (Elk Island), appuyé par M. Reynolds (West Vancouver — Sunshine Coast), — Que le projet de loi C-2, à l’article 370, soit modifié par substitution, aux lignes 1 à 5, page 153, de ce qui suit :

« (2) Le parti qui présente sa demande d’enregistrement est enregistré pour l’élection générale suivante, s’il satisfait aux exigences prévues au paragraphe (1). »

Motion n° 90 de M. Boudria (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyé par M. Mitchell (secrétaire d’État (Développement rural)), — Que le projet de loi C-2, à l’article 372, soit modifié

a) par substitution, à la ligne 33, page 153, de ce qui suit :

« a) un état de son actif et de son passif —dressé selon les principes comptables généralement reconnus —et de »

b) par substitution, à la ligne 36, page 153, de ce qui suit :

« le rapport de son vérificateur —dressé selon les principes comptables généralement reconnus —, adressé à »

Motion n° 91 de M. Epp (Elk Island), appuyé par M. Reynolds (West Vancouver — Sunshine Coast), — Que le projet de loi C-2 soit modifié par suppression de l’article 385.

Motion n° 92 de M. Epp (Elk Island), appuyé par M. Reynolds (West Vancouver — Sunshine Coast), — Que le projet de loi C-2, à l’article 385, soit modifié par substitution, à la ligne 27, page 157, de ce qui suit :

« candidat dans un moins douze circonscrip- »

Motion n° 93 de M. Solomon (Regina — Lumsden — Lake Centre), appuyé par M<sup>me</sup> Dockrill (Bras D’Or — Cape Breton), — Que le projet de loi C-2, à l’article 385, soit modifié par substitution, à la ligne 27, page 157, de ce qui suit :

« candidat dans au moins douze circonscrip- »

Motion n° 94 de M. Boudria (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyé par M. Mitchell (secrétaire d’État (Développement rural)), — Que le projet de loi C-2, à l’article 393, soit modifié

a) par substitution, à la ligne 5, page 160, de ce qui suit :

« l’actif et du passif du parti —dressé selon les principes comptables généralement reconnus —à la date de la »

b) par substitution, à la ligne 8, page 160, de ce qui suit :

« du parti —dressé selon les principes comptables généralement reconnus —indiquant si, à son avis, l’état reflète »

Motion n° 95 de M. Epp (Elk Island), appuyé par M. Reynolds (West Vancouver — Sunshine Coast), — Que le projet de loi C-2 soit modifié par suppression de l’article 394.

Motion n° 96 de M. Epp (Elk Island), appuyé par M. Reynolds (West Vancouver — Sunshine Coast), — Que le projet de loi C-2 soit modifié par suppression de l’article 395.

Motion n° 97 de M. Epp (Elk Island), appuyé par M. Reynolds (West Vancouver — Sunshine Coast), — Que le projet de loi C-2 soit modifié par suppression de l’article 396.

Motion n° 98 de M. Epp (Elk Island), appuyé par M. Reynolds (West Vancouver — Sunshine Coast), — Que le projet de loi C-2, à l’article 398, soit modifié par substitution, aux lignes 25 à 28, page 161, de ce qui suit :

« 398. (1) Le directeur général des élections radie du registre des partis un parti suspendu à la date à »

Motion No. 99 of Mr. Epp (Elk Island), seconded by Mr. Reynolds (West Vancouver—Sunshine Coast), — That Bill C-2, in Clause 398, be amended by deleting lines 39 to 46 on page 161 and lines 1 to 10 on page 162.

Motion No. 100 of Mr. Bergeron (Verchères — Les-Patriotes), seconded by Ms. Dalphond-Guiral (Laval Centre), — That Bill C-2, in Clause 404, be amended by replacing lines 12 to 35 on page 165 with the following:

“404. (1) Subject to subsection (1.1), no person other than an elector is eligible to make a contribution to a registered party, to one of its trust funds, to an electoral district association, to a candidate or to a trust fund established for the election of a candidate endorsed by the registered party, but an elector shall not, in one financial year, contribute a total of more than \$5,000.

(1.1) For greater certainty, an electoral district association of a registered party, or a candidate endorsed by a registered party, may transfer contributions to the registered party.

(2) Where a contribution is received from a contributor other than a contributor referred to in subsection (1), or where a contribution is received that is more than the limit provided for in that subsection, the chief agent of the registered party or official agent of the candidate, as the case may be, shall, within 30 days after becoming aware of the contributor's ineligibility or the fact that the contribution is more than the limit, return the contribution unused or, where the contribution is more than the limit provided for in subsection (1.1), an amount of money that is equal to the value of the part of the contribution that is more than the limit, to the contributor; or, if that is not practicable, shall pay the amount of the contribution or, in the case of a non-monetary contribution, an amount of money equal to its value or to the value of the part of the contribution that is more than the limit, to the Chief Electoral Officer who shall forward that amount to the Receiver General.”

Motion No. 101 of Mr. Bryden (Wentworth — Burlington), seconded by Mr. Bonin (Nickel Belt), — That Bill C-2, in Clause 404, be amended by replacing lines 23 and 24 on page 165 with the following:

“(d) a foreign political party;

(e) a foreign government or an agent of one; and

(\*f) a person, organization or trust described in paragraphs 149(1)(c), (d), (\*f), (h), (i), (j) and (m) to (z) of the Income Tax Act.”

Motion No. 102 of Mr. Boudria (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Mr. Mitchell (Secretary of State (Rural Development)), — That Bill C-2, in Clause 405, be amended by replacing, in the French version, line 7 on page 166 with the following:

“enregistré, à une fiducie constituée pour”

Motion No. 103 of Mr. Bergeron (Verchères — Les-Patriotes), seconded by Ms. Dalphond-Guiral (Laval Centre), — That Bill C-2, in Clause 405, be amended by replacing lines 1 to 11 on page 166 with the following:

“405. (1) No elector shall make a contribution to a registered party, to one of its trust funds, to an electoral district association, to a candidate or to a trust fund established for the election of a candidate endorsed by the registered party that comes from money, property or the services of another elector or another person or entity.”

Motion n° 99 de M. Epp (Elk Island), appuyé par M. Reynolds (West Vancouver — Sunshine Coast), — Que le projet de loi C-2, à l'article 398, soit modifié par suppression des lignes 36 à 43, page 161 et des lignes 1 à 11, page 162.

Motion n° 100 de M. Bergeron (Verchères — Les-Patriotes), appuyé par M<sup>me</sup> Dalphond-Guiral (Laval-Centre), — Que le projet de loi C-2, à l'article 404, soit modifié par substitution, aux lignes 14 à 39, page 165, de ce qui suit :

« 404. (1) Sous réserve du paragraphe (1.1), seul un électeur est admissible à apporter une contribution à un parti enregistré, à une fiducie de celui-ci, à une association de circonscription, à un candidat ou à une fiducie constituée pour l'élection d'un candidat soutenu par le parti. L'électeur ne peut toutefois, lors d'un exercice, apporter des contributions dont le montant total dépasse 5 000 \$.

(1.1) Il demeure entendu qu'une association de circonscription d'un parti enregistré ou un candidat soutenu par un parti enregistré peuvent céder des contributions à ce parti enregistré.

(2) En cas de réception d'une contribution d'un donateur autre que celui visé au paragraphe (1) ou d'une contribution dépassant la limite permise à ce paragraphe, l'agent principal du parti enregistré ou l'agent officiel du candidat, dans les trente jours suivant le moment où il prend connaissance de l'inadmissibilité du donateur ou du fait que la contribution dépasse la limite permise, remet la contribution ou la portion de celle-ci dépassant la limite permise — ou la somme d'argent égale à la contribution ou à la portion de celle-ci dépassant la limite permise dans la cas d'une contribution non monétaire — au directeur général des élections, qui la remet au receveur général, s'il lui est impossible de la remettre, inutilisée, au donateur. »

Motion n° 101 de M. Bryden (Wentworth — Burlington), appuyé par M. Bonin (Nickel Belt), — Que le projet de loi C-2, à l'article 404, soit modifié par substitution, aux lignes 27 et 28, page 165, de ce qui suit :

« e) un État étranger ou un de ses mandataires;

f) une personne, un organisme ou une fiducie visés aux alinéas 149(1)c), d), f), h), i), j) et

m) à z) de la Loi de l'impôt sur le revenu. »

Motion n° 102 de M. Boudria (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyé par M. Mitchell (secrétaire d'État (Développement rural)), — Que le projet de loi C-2, à l'article 405, soit modifié par substitution, dans la version française, à la ligne 7, page 166, de ce qui suit :

« enregistré, à une fiducie constituée pour »

Motion n° 103 de M. Bergeron (Verchères — Les-Patriotes), appuyé par M<sup>me</sup> Dalphond-Guiral (Laval-Centre), — Que le projet de loi C-2, à l'article 405, soit modifié par substitution, aux lignes 1 à 10, page 166, de ce qui suit :

« 405. (1) Il est interdit à tout électeur d'apporter à un parti enregistré, à une fiducie de celui-ci, à une association de circonscription, à un candidat ou à une fiducie constituée pour l'élection d'un candidat soutenu par le parti une contribution qui provient des fonds, des biens ou des services d'un autre électeur ou de toute autre personne ou entité. »

Motion No. 104 of Mr. Bergeron (Verchères — Les-Patriotes), seconded by Ms. Dalphond-Guiral (Laval Centre), — That Bill C-2, in Clause 405, be amended by replacing lines 1 and 2 on page 166 with the following:

“405. (1) No person or entity shall make a contribution to a registered party, to one of its trust funds, to an electoral district association, to a candidate or to a trust fund established for the election of a candidate endorsed by the registered party that comes”

Motion No. 105 of Mr. Solomon (Regina — Lumsden — Lake Centre), seconded by Mrs. Dockrill (Bras D’Or — Cape Breton), — That Bill C-2, in Clause 407, be amended by replacing line 35 on page 166 with the following:

“of a person as leader of a”

Motion No. 109 of Mr. Boudria (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Mr. Mitchell (Secretary of State (Rural Development)), — That Bill C-2, in Clause 409, be amended by replacing, in the French version, lines 37 and 38 on page 167 with the following:

“, ayant une incapacité physique ou mentale, qui est habituellement à sa garde;”

Motion No. 111 of Mr. Boudria (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Mr. Mitchell (Secretary of State (Rural Development)), — That Bill C-2, in Clause 424, be amended by replacing lines 33 to 35 on page 173 with the following:

“tered party’s financial transactions;”

Motion No. 112 of Mr. Bergeron (Verchères — Les-Patriotes), seconded by Ms. Dalphond-Guiral (Laval Centre), — That Bill C-2, in Clause 424, be amended by replacing lines 3 to 14 on page 174 with the following:

“(a) a statement of contributions received from electors;

(b) the number of contributors;

(c) the name and address of each contributor who made”

Motion No. 113 of Mr. Solomon (Regina — Lumsden — Lake Centre), seconded by Mrs. Dockrill (Bras D’Or — Cape Breton), — That Bill C-2, in Clause 424, be amended by replacing line 13 on page 174 with the following:

“(c) subject to paragraph (c.1), the name and address of each contributor”

Motion No. 114 of Mr. Solomon (Regina — Lumsden — Lake Centre), seconded by Mrs. Dockrill (Bras D’Or — Cape Breton), — That Bill C-2, in Clause 424, be amended by adding after line 21 on page 174 the following:

“(c.1) in the case of a numbered company that is a contributor referred to in paragraph (c), the name of the chief executive officer or president of that company;”

Motion No. 115 of Mr. Bergeron (Verchères — Les-Patriotes), seconded by Ms. Dalphond-Guiral (Laval Centre), — That Bill C-2, in Clause 424, be amended by replacing, in the English version, lines 26 and 27 on page 174 with the following:

“every contributor who made contributions of a”

Motion No. 116 of Mr. Solomon (Regina — Lumsden — Lake Centre), seconded by Mrs. Dockrill (Bras D’Or — Cape Breton), — That Bill C-2, in Clause 424, be amended by replacing line 30 on page 174 with the following:

Motion n° 104 de M. Bergeron (Verchères — Les-Patriotes), appuyé par M<sup>me</sup> Dalphond-Guiral (Laval-Centre), — Que le projet de loi C-2, à l’article 405, soit modifié par substitution, aux lignes 1 et 2, page 166, de ce qui suit :

« 405. (1) Il est interdit à toute personne ou entité d’apporter à un parti enregistré, à une fiducie de celui-ci, à une association de circonscription, à un candidat ou à une fiducie constituée pour l’élection d’un candidat soutenu par le parti une »

Motion n° 105 de M. Solomon (Regina — Lumsden — Lake Centre), appuyé par M<sup>me</sup> Dockrill (Bras D’Or — Cape Breton), — Que le projet de loi C-2, à l’article 407, soit modifié par substitution, à la ligne 37, page 166, de ce qui suit :

« comme chef d’un parti »

Motion n° 109 de M. Boudria (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyé par M. Mitchell (secrétaire d’État (Développement rural)), — Que le projet de loi C-2, à l’article 409, soit modifié par substitution, dans la version française, aux lignes 37 et 38, page 167, de ce qui suit :

« , ayant une incapacité physique ou mentale, qui est habituellement à sa garde; »

Motion n° 111 de M. Boudria (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyé par M. Mitchell (secrétaire d’État (Développement rural)), — Que le projet de loi C-2, à l’article 424, soit modifié par substitution, aux lignes 28 à 30, page 173, de ce qui suit :

« opérations financières de celui-ci dressé, pour l’es- »

Motion n° 112 de M. Bergeron (Verchères — Les-Patriotes), appuyé par M<sup>me</sup> Dalphond-Guiral (Laval-Centre), — Que le projet de loi C-2, à l’article 424, soit modifié par substitution, aux lignes 3 à 14, page 174, de ce qui suit :

« a) un état des contributions apportées au parti enregistré par les électeurs;

b) le nombre de donateurs;

c) les nom et adresse de chaque donateur qui a apporté une ou »

Motion n° 113 de M. Solomon (Regina — Lumsden — Lake Centre), appuyé par M<sup>me</sup> Dockrill (Bras D’Or — Cape Breton), — Que le projet de loi C-2, à l’article 424, soit modifié par substitution, à la ligne 13, page 174, de ce qui suit :

« c) sous réserve de l’alinéa c.1), les nom et adresse de chaque donateur »

Motion n° 114 de M. Solomon (Regina — Lumsden — Lake Centre), appuyé par M<sup>me</sup> Dockrill (Bras D’Or — Cape Breton), — Que le projet de loi C-2, à l’article 424, soit modifié par adjonction, après la ligne 21, page 174, de ce qui suit :

« c.1) dans le cas où le donateur visé à l’alinéa c) est une société à dénomination numérique, le nom du premier dirigeant ou du président de la société; »

Motion n° 115 de M. Bergeron (Verchères — Les-Patriotes), appuyé par M<sup>me</sup> Dalphond-Guiral (Laval-Centre), — Que le projet de loi C-2, à l’article 424, soit modifié par substitution, dans la version anglaise, aux lignes 26 et 27, page 174, de ce qui suit :

« every contributor who made contributions of a »

Motion n° 116 de M. Solomon (Regina — Lumsden — Lake Centre), appuyé par M<sup>me</sup> Dockrill (Bras D’Or — Cape Breton), — Que le projet de loi C-2, à l’article 424, soit modifié par substitution, à la ligne 28, page 174, de ce qui suit :

“period to which the return relates, as well as, where the contributor is a numbered company, the name of the chief executive officer or president of that company, as if the”

Motion No. 117 of Mr. Bergeron (Verchères — Les-Patriotes), seconded by Ms. Dalphond-Guiral (Laval Centre), — That Bill C-2, in Clause 425, be amended by replacing lines 39 to 41 on page 175 with the following:

“(a) the contributor is not an elector; or”

Motion No. 118 of Mr. Solomon (Regina — Lumsden — Lake Centre), seconded by Mrs. Dockrill (Bras D’Or — Cape Breton), — That Bill C-2, in Clause 425, be amended by replacing line 44 on page 175 with the following:

“in paragraph 424(2)(c) or the name of the chief executive officer or president of a contributor referred to in paragraph 424(2)(c.1) is not known.”

Motion No. 119 of Mr. Bergeron (Verchères — Les-Patriotes), seconded by Ms. Dalphond-Guiral (Laval Centre), — That Bill C-2, in Clause 428, be amended by replacing lines 9 to 20 on page 177 with the following:

“(a) a statement of contributions received from electors;

(b) the number of contributors;

(c) the name and address of each contributor who made”

Motion No. 120 of Mr. Solomon (Regina — Lumsden — Lake Centre), seconded by Mrs. Dockrill (Bras D’Or — Cape Breton), — That Bill C-2, in Clause 428, be amended by replacing line 19 on page 177 with the following:

“(c) subject to paragraph (c.1), the name and address of each contributor”

Motion No. 121 of Mr. Solomon (Regina — Lumsden — Lake Centre), seconded by Mrs. Dockrill (Bras D’Or — Cape Breton), — That Bill C-2, in Clause 428, be amended by adding after line 22 on page 177 the following:

“(c.1) in the case of a numbered company that is a contributor referred to in paragraph (c), the name of the chief executive officer or president of that company;”

Motion No. 122 of Mr. Boudria (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Mr. Mitchell (Secretary of State (Rural Development)), — That Bill C-2, in Clause 428, be amended

(a) by replacing, in the English version, line 30 on page 177 with the following:

“ly accepted accounting principles, of the”

(b) by replacing, in the English version, line 34 on page 177 with the following:

“ly accepted accounting principles, of”

Motion No. 123 of Mr. Boudria (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Mr. Mitchell (Secretary of State (Rural Development)), — That Bill C-2, in Clause 430, be amended by replacing line 30 on page 178 with the following:

“on general election expenses in accordance with generally accepted accounting principles and shall make”

Motion No. 128 of Mr. Epp (Elk Island), seconded by Mr. Reynolds (West Vancouver — Sunshine Coast), — That Bill C-2 be amended by adding after line 18 on page 185 the following new clause:

« circonscription au cours de l’exercice et, si le donateur est une société à dénomination numérique, le nom du premier dirigeant ou du président de celle-ci, com- »

Motion n° 117 de M. Bergeron (Verchères — Les-Patriotes), appuyé par M<sup>me</sup> Dalphond-Guiral (Laval-Centre), — Que le projet de loi C-2, à l’article 425, soit modifié par substitution, aux lignes 32 et 33, page 175, de ce qui suit :

« a) le donateur n’est pas un électeur; »

Motion n° 118 de M. Solomon (Regina — Lumsden — Lake Centre), appuyé par M<sup>me</sup> Dockrill (Bras D’Or — Cape Breton), — Que le projet de loi C-2, à l’article 425, soit modifié par substitution, à la ligne 36, page 175, de ce qui suit :

« 200 \$ visée à l’alinéa 424(2)c) ou le nom du premier dirigeant ou du président du donateur visé à l’alinéa 424(2)c.1). »

Motion n° 119 de M. Bergeron (Verchères — Les-Patriotes), appuyé par M<sup>me</sup> Dalphond-Guiral (Laval-Centre), — Que le projet de loi C-2, à l’article 428, soit modifié par substitution, aux lignes 10 à 21, page 177, de ce qui suit :

« a) un état des contributions apportées à la fiducie par les électeurs;

b) le nombre de donateurs;

c) les nom et adresse de chaque donateur qui a apporté à la fiducie »

Motion n° 120 de M. Solomon (Regina — Lumsden — Lake Centre), appuyé par M<sup>me</sup> Dockrill (Bras D’Or — Cape Breton), — Que le projet de loi C-2, à l’article 428, soit modifié par substitution, à la ligne 20, page 177, de ce qui suit :

« c) sous réserve de l’alinéa c.1), les nom et adresse de chaque donateur »

Motion n° 121 de M. Solomon (Regina — Lumsden — Lake Centre), appuyé par M<sup>me</sup> Dockrill (Bras D’Or — Cape Breton), — Que le projet de loi C-2, à l’article 428, soit modifié par adjonction, après la ligne 24, page 177, de ce qui suit :

« c.1) dans le cas où le donateur visé à l’alinéa c) est une société à désignation numérique, le nom du premier dirigeant ou du président de la société; »

Motion n° 122 de M. Boudria (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyé par M. Mitchell (secrétaire d’État (Développement rural)), — Que le projet de loi C-2, à l’article 428, soit modifié

a) par substitution, dans la version anglaise, à la ligne 30, page 177, de ce qui suit :

« ly accepted accounting principles, of the »

b) par substitution, dans la version anglaise, à la ligne 34, page 177, de ce qui suit :

« ly accepted accounting principles, of »

Motion n° 123 de M. Boudria (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyé par M. Mitchell (secrétaire d’État (Développement rural)), — Que le projet de loi C-2, à l’article 430, soit modifié par substitution, à la ligne 32, page 178, de ce qui suit :

« pour cette élection selon les principes comptables généralement reconnus. Il fait les vérifications qui »

Motion n° 128 de M. Epp (Elk Island), appuyé par M. Reynolds (West Vancouver — Sunshine Coast), — Que le projet de loi C-2 soit modifié par adjonction, après la ligne 19, page 185, du nouvel article suivant :



“442.1 (1) The Chief Electoral Officer shall, after making the calculation referred to in subsection 442(1) and before the issuing of the writ for the election next following that calculation, calculate the final maximum amount referred to in section 440 for each electoral district for that election period.

(2) The final maximum amount for an electoral district calculated under subsection (1) must be sent

(a) to any person on request; and

(b) without delay to the member and each registered party that endorsed a candidate in the electoral district in the last election, together with the copy of the lists of electors referred to in subsection 45(1).

Motion No. 129 of Mr. Bergeron (Verchères — Les-Patriotes), seconded by Ms. Dalphond-Guiral (Laval Centre), — That Bill C-2, in Clause 451, be amended by replacing lines 34 to 43 on page 189 and lines 1 and 2 on page 190 with the following:

“(\*/f) a statement of contributions received from electors;

(g) the number of contributors;

(h) the name and address of each contributor who”

Motion No. 130 of Mr. Solomon (Regina — Lumsden — Lake Centre), seconded by Mrs. Dockrill (Bras D’Or — Cape Breton), — That Bill C-2, in Clause 451, be amended by replacing line 1 on page 190 with the following:

“(h) subject to paragraph (h.1), the name and address of each contributor—”

Motion No. 131 of Mr. Solomon (Regina — Lumsden — Lake Centre), seconded by Mrs. Dockrill (Bras D’Or — Cape Breton), — That Bill C-2, in Clause 451, be amended by adding after line 10 on page 190 the following:

“(h.1) in the case of a numbered company that is a contributor referred to in paragraph (h), the name of the chief executive officer or president of that company;”

Motion No. 132 of Mr. Bergeron (Verchères — Les-Patriotes), seconded by Ms. Dalphond-Guiral (Laval Centre), — That Bill C-2, in Clause 451, be amended by replacing, in the English version, lines 16 and 17 on page 190 with the following:

“address of every contributor who made contributions of”

Motion No. 133 of Mr. Solomon (Regina — Lumsden — Lake Centre), seconded by Mrs. Dockrill (Bras D’Or — Cape Breton), — That Bill C-2, in Clause 451, be amended by replacing line 21 on page 190 with the following:

“the return relates, as well as, where the contributor is a numbered company, the name of the chief executive officer or president of that company, as if those contributions”

Motion No. 134 of Mr. Bergeron (Verchère — Les-Patriotes), seconded by Ms. Dalphond-Guiral (Laval Centre), — That Bill C-2, in Clause 452, be amended by replacing lines 19 to 21 on page 191 with the following:

“(a) the contributor is not an elector; and”

Motion No. 135 of Mr. Solomon (Regina — Lumsden — Lake Centre), seconded by Mrs. Dockrill (Bras D’Or — Cape Breton), — That Bill C-2, in Clause 452, be amended by replacing line 24 on page 191 with the following:

“in paragraph 451(2)(h) or the name of the chief executive officer or president of a contributor referred to in paragraph 451(2)(h.1) is not known.”

« 442.1 (1) Le directeur général des élections, après avoir effectué l’actualisation prévue au paragraphe 442(1) et avant la délivrance du bref pour l’élection suivant l’actualisation, procède à l’actualisation définitive du plafond des dépenses électorales prévu à l’article 440 pour chaque circonscription aux fins de la période électorale.

(2) Le plafond actualisé définitif prévu au paragraphe (1) est envoyé :

a) à quiconque en fait la demande;

b) sans délai, au député de la circonscription et à chaque parti enregistré y ayant soutenu un candidat lors de la dernière élection, assorti des listes électorales sous forme électronique visées au paragraphe 45(1). »

Motion n° 129 de M. Bergeron (Verchères — Les-Patriotes), appuyé par M<sup>me</sup> Dalphond-Guiral (Laval-Centre), — Que le projet de loi C-2, à l’article 451, soit modifié par substitution, aux lignes 31 à 42, page 189, de ce qui suit :

« f) un état des contributions apportées par les électeurs;

g) le nombre de donateurs;

h) les nom et adresse de chaque donateur qui a apporté une ou »

Motion n° 130 de M. Solomon (Regina — Lumsden — Lake Centre), appuyé par M<sup>me</sup> Dockrill (Bras D’Or — Cape Breton), — Que le projet de loi C-2, à l’article 451, soit modifié par substitution, à la ligne 41, page 189, de ce qui suit :

« h) sous réserve de l’alinéa h.1), les nom et adresse de chaque donateur »

Motion n° 131 de M. Solomon (Regina — Lumsden — Lake Centre), appuyé par M<sup>me</sup> Dockrill (Bras D’Or — Cape Breton), — Que le projet de loi C-2, à l’article 451, soit modifié par adjonction, après la ligne 6, page 190, de ce qui suit :

« h.1) dans le cas où le donateur visé à l’alinéa h) est une société à désignation numérique, le nom du premier dirigeant ou du président de la société; »

Motion n° 132 de M. Bergeron (Verchères — Les-Patriotes), appuyé par M<sup>me</sup> Dalphond-Guiral (Laval-Centre), — Que le projet de loi C-2, à l’article 451, soit modifié par substitution, dans la version anglaise, aux lignes 16 et 17, page 190, de ce qui suit :

« address of every contributor who made contributions of »

Motion n° 133 de M. Solomon (Regina — Lumsden — Lake Centre), appuyé par M<sup>me</sup> Dockrill (Bras D’Or — Cape Breton), — Que le projet de loi C-2, à l’article 451, soit modifié par substitution, à la ligne 17, page 190, de ce qui suit :

« le porte le compte et, si le donateur est une société à dénomination numérique, le nom du premier dirigeant ou du président de celle-ci, comme si elles avaient »

Motion n° 134 de M. Bergeron (Verchères — Les-Patriotes), appuyé par M<sup>me</sup> Dalphond-Guiral (Laval-Centre), — Que le projet de loi C-2, à l’article 452, soit modifié par substitution, aux lignes 18 et 19, page 191, de ce qui suit :

« a) le donateur n’est pas un électeur; »

Motion n° 135 de M. Solomon (Regina — Lumsden — Lake Centre), appuyé par M<sup>me</sup> Dockrill (Bras D’Or — Cape Breton), — Que le projet de loi C-2, à l’article 452, soit modifié par substitution, à la ligne 22, page 191, de ce qui suit :

« 200 \$ visée à l’alinéa 451(2)h) ou le nom du premier dirigeant ou du président du donateur visé à l’alinéa 451(2)h.1). »

Motion No. 139 of Mr. Bergeron (Verchères — Les-Patriotes), seconded by Ms. Dalphond-Guiral (Laval Centre), — That Bill C-2, in Clause 560, be amended

(a) by replacing line 38 on page 244 with the following:

“(3) Subject to subsection (3.01), there may be deducted from the tax”

(b) by adding after line 22 on page 245 the following:

“(3.01) Where a taxpayer has made a monetary contribution in the year to a registered party or to a candidate whose nomination has been confirmed in an election of a member or members to serve in the House of Commons of Canada and the taxpayer cannot deduct the monetary contribution under that subsection because there was no income tax payable by the taxpayer in the year, the taxpayer is entitled to receive a refund, in respect of the monetary contribution corresponding to an amount calculated in accordance with the formula set out in paragraphs (3)(a) to (c), provided the taxpayer has filed a receipt in respect of each monetary contribution with the Minister as required under subsection (3).”

Motion No. 140 of Mr. Bergeron (Verchères — Les-Patriotes), seconded by Ms. Dalphond-Guiral (Laval Centre), — That Bill C-2, in Clause 560, be amended by replacing line 1 on page 246 with the following:

“(4) In subsections (3), (3.01), (3.1), (3.2) and (4.1),”

Motion No. 141 of Mr. Bergeron (Verchères — Les-Patriotes), seconded by Ms. Dalphond-Guiral (Laval Centre), — That Bill C-2, in Clause 560, be amended by replacing line 10 on page 246 with the following:

“(4.1) In subsections (3), (3.01), (3.1), (3.2) and”

Debate continued on the motions in Group No. 2.

The question was put on Motion No. 87 and, pursuant to Standing Order 76(8), the recorded division, which also applies to Motions Nos. 89, 91 and 95 to 99, was deferred.

Mr. Jordan (Leeds — Grenville), seconded by Mr. Lee (Scarborough — Rouge River), moved the following amendment, — That Motion No. 90 be amended

(a) by replacing the proposed substituted text in paragraph (a) with the following:

“(a) a statement, prepared in accordance with generally accepted accounting principles, of its assets and liabilities,”

(b) by replacing paragraph (b) with the following:

“(b) by replacing line 40 on page 153 with the following:

“whether that statement presents fairly and in accordance with generally accepted accounting principles the”

The question was put on the amendment to Motion No. 90 and it was agreed to.

The question was put on Motion No. 90, as amended, and it was agreed to on division.

Mr. Jordan (Leeds — Grenville), seconded by Mr. Lee (Scarborough — Rouge River), moved the following amendment, — That Motion No. 94 be amended

(a) by replacing the proposed substituted text in paragraph (a) with the following:

“(a) a statement, prepared in accordance with generally accepted accounting principles, of the fair market value of”

(b) by replacing paragraph (b) with the following:

Motion n<sup>o</sup> 139 de M. Bergeron (Verchères — Les-Patriotes), appuyé par M<sup>me</sup> Dalphond-Guiral (Laval-Centre), — Que le projet de loi C-2, à l'article 560, soit modifié

a) par substitution, à la ligne 36, page 244, de ce qui suit :

« (3) Sous réserve du paragraphe (3.01), il peut être déduit de l'impôt payable par »

b) par adjonction, après la ligne 22, page 245, de ce qui suit :

« (3.01) Lorsqu'un contribuable a versé, au cours d'une année d'imposition, une contribution monétaire visée au paragraphe (3) et qu'il ne peut se prévaloir de la déduction visée à ce paragraphe du fait qu'il n'est pas tenu de payer de l'impôt pour cette année, le contribuable a le droit de recevoir un remboursement de sa contribution monétaire correspondant au montant calculé en vertu de la formule visée aux alinéas 3a) à c), s'il se conforme par ailleurs à l'obligation de fournir les reçus requis en vertu du paragraphe (3). »

Motion n<sup>o</sup> 140 de M. Bergeron (Verchères — Les-Patriotes), appuyé par M<sup>me</sup> Dalphond-Guiral (Laval-Centre), — Que le projet de loi C-2, à l'article 560, soit modifié par substitution, à la ligne 1, page 246, de ce qui suit :

« (4) Pour l'application des paragraphes (3), (3.01), »

Motion n<sup>o</sup> 141 de M. Bergeron (Verchères — Les-Patriotes), appuyé par M<sup>me</sup> Dalphond-Guiral (Laval-Centre), — Que le projet de loi C-2, à l'article 560, soit modifié par substitution, à la ligne 10, page 246, de ce qui suit :

« (3), (3.01), (3.1), (3.2) et (4.2), « contribution moné—»

Le débat se poursuit sur les motions du groupe n<sup>o</sup> 2.

La motion n<sup>o</sup> 87 est mise aux voix et, conformément à l'article 76(8) du Règlement, le vote par appel nominal, qui s'appliquera aussi aux motions n<sup>os</sup> 89, 91 et 95 à 99, est différé.

M. Jordan (Leeds — Grenville), appuyé par M. Lee (Scarborough — Rouge River), propose l'amendement suivant, — Que la motion n<sup>o</sup> 90 soit modifiée par substitution, à l'alinéa b), de ce qui suit :

« b) par substitution, à la ligne 38, page 153, de ce qui suit :

« présente fidèlement et selon les principes comptables généralement reconnus les renseigne— »

L'amendement à la motion n<sup>o</sup> 90, mis aux voix, est agréé.

La motion n<sup>o</sup> 90, telle que modifiée, est mise aux voix et agréée avec dissidence.

M. Jordan (Leeds — Grenville), appuyé par M. Lee (Scarborough — Rouge River), propose l'amendement suivant, — Que la motion n<sup>o</sup> 94 soit modifiée par substitution, à l'alinéa b), de ce qui suit :

“(b) by replacing line 11 on page 160 with the following:

“whether he statement presents, in accordance with generally accepted accounting principles, the fair” ”

The question was put on the amendment to Motion No. 94 and it was agreed to.

The question was put on Motion No. 94, as amended, and it was agreed to on division.

The question was put on Motion No. 100 and, pursuant to Standing Order 76(8), the recorded division, which also applies to Motions Nos. 112, 115, 117, 119, 132 and 134, was deferred.

The question was put on Motion No. 102 and, pursuant to Standing Order 76(8), the recorded division was deferred.

The question was put on Motion No. 105 and it was negatived on division.

The question was put on Motions Nos. 109, 111 and 122 and, pursuant to Standing Order 76(8), the recorded divisions were deferred.

Mr. Jordan (Leeds — Grenville), seconded by Mr. Lee (Scarborough — Rouge River), moved the following amendment, — That Motion No. 123 be amended

(a) by replacing the opening words with the following:

“That Bill C-2, in Clause 430, be amended by replacing line 33 on page 178 with the following:”

(b) by replacing the proposed substituted text with the following:

“ “report presents fairly and in accordance with generally accepted accounting principles the information con-” ”

The question was put on the amendment to Motion No. 123 and, pursuant to Standing Order 76(8), the recorded division was deferred.

The question was put on Motions Nos. 128 and 129 and, pursuant to Standing Order 76(8), the recorded divisions were deferred.

The question was put on Motion No. 139 and, pursuant to Standing Order 76(8), the recorded division, which also applies to Motions Nos. 140 and 141, was deferred.

#### STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

#### ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

#### GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration at report stage and second reading stage of Bill C-2, An Act respecting the election of members to the House of Commons, repealing other Acts relating to elections and making consequential amendments to other Acts, as reported by the Standing Committee on Procedure and House Affairs with amendments.

##### Group No. 3

Mr. Bergeron (Verchères — Les-Patriotes), seconded by Mr. Cardin (Sherbrooke), moved Motion No. 4, — That Bill C-2, in Clause 13, be amended by replacing lines 12 to 16 on page 10 with the following:

« b) par substitution, à la ligne 8, page 160, de ce qui suit :

« du parti indiquant si, à son avis, l'état reflète, selon les principes comptables généralement reconnus, » »

L'amendement à la motion n° 94, mis aux voix, est agréé.

La motion n° 94, telle que modifiée, est mise aux voix et agréée avec dissidence.

La motion n° 100 est mise aux voix et, conformément à l'article 76(8) du Règlement, le vote par appel nominal, qui s'appliquera aussi aux motions n°s 112, 115, 117, 119, 132 et 134, est différé.

La motion n° 102 est mise aux voix et, conformément à l'article 76(8) du Règlement, le vote par appel nominal est différé.

La motion n° 105, mise aux voix, est rejetée avec dissidence.

Les motions n°s 109, 111 et 122 sont mises aux voix et, conformément à l'article 76(8) du Règlement, les votes par appel nominal sont différés.

M. Jordan (Leeds — Grenville), appuyé par M. Lee (Scarborough — Rouge River), propose l'amendement suivant, — Que la motion n° 123 soit modifiée

a) par substitution, au passage introductif, de ce qui suit :

« Que le projet de loi C-2, à l'article 430, soit modifié par substitution, à la ligne 34, page 178, de ce qui suit : »

b) par substitution, au texte substitutif, de ce qui suit :

« « compte présente fidèlement et selon les principes comptables généralement reconnus les renseigne- » »

L'amendement à la motion n° 123 est mis aux voix et, conformément à l'article 76(8) du Règlement, le vote par appel nominal est différé.

Les motions n°s 128 et 129 sont mises aux voix et, conformément à l'article 76(8) du Règlement, les votes par appel nominal sont différés.

La motion n° 139 est mise aux voix et, conformément à l'article 76(8) du Règlement, le vote par appel nominal, qui s'appliquera aussi aux motions n°s 140 et 141, est différé.

#### DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

#### QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

#### ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude à l'étape du rapport et de la deuxième lecture du projet de loi C-2, Loi concernant l'élection des députés à la Chambre des communes, modifiant certaines lois et abrogeant certaines autres lois, dont le Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre a fait rapport avec des amendements.

##### Groupe n° 3

M. Bergeron (Verchères — Les-Patriotes), appuyé par M. Cardin (Sherbrooke), propose la motion n° 4, — Que le projet de loi C-2, à l'article 13, soit modifié par substitution, aux lignes 12 à 16, page 10, de ce qui suit :

“of the House of Commons approved by a majority of the members of all opposition parties. He or she may be removed for cause by resolution of the House of Commons approved by a majority of the members of all opposition parties.”

Mr. White (North Vancouver), seconded by Mr. Epp (Elk Island), moved Motion No. 5, — That Bill C-2, in Clause 13, be amended by adding after line 16 on page 10 the following:

“(1.1) In subsection (1), “resolution of the House of Commons” means a motion of the House of Commons that has been adopted by at least three quarters of the members of that House.”

Mr. Bergeron (Verchères — Les-Patriotes), seconded by Mr. Cardin (Sherbrooke), moved Motion No. 6, — That Bill C-2, in Clause 14, be amended

(a) by replacing line 21 on page 10 with the following:  
“while Parliament is dissolved, a substitute”

(b) by replacing lines 29 and 30 on page 10 with the following:  
“shall act as Chief Electoral Officer until 15 days after the beginning of the first session of the next”

(c) by adding after line 3 on page 11 the following:  
“(5) If the Chief Electoral Officer dies while the House of Commons is adjourned or prorogued or, if the Chief Electoral Officer is unable or neglects to carry out the duties of the position for more than five days when the House of Commons is adjourned or prorogued, the House shall meet within five days following the end of that period to appoint a new Chief Electoral Officer in accordance with subsection 13(1).”

Mr. White (North Vancouver), seconded by Mr. Epp (Elk Island), moved Motion No. 7, — That Bill C-2, in Clause 16, be amended by adding after line 35 on page 11 the following:

“(b.1) exercise the powers and perform the duties and functions set out in sections 24, 24.1 and 24.2;”

Mr. White (North Vancouver), seconded by Mr. Epp (Elk Island), moved Motion No. 8, — That Bill C-2, in Clause 16, be amended by adding after line 35 on page 11 the following:

“(b.1) exercise the powers and perform the duties and functions set out in sections 35.1 and 35.2;”

Mr. White (North Vancouver), seconded by Mr. Epp (Elk Island), moved Motion No. 9, — That Bill C-2, in Clause 16, be amended by adding after line 35 on page 11 the following:

“(b.1) exercise the powers and perform the duties and functions set out in sections 34.1 and 34.2;”

Mr. Epp (Elk Island), seconded by Mr. Elley (Nanaimo — Cowichan), moved Motion No. 11, — That Bill C-2, in Clause 16, be amended by adding after line 35 on page 11 the following:

“(b.1) exercise the powers and perform the duties and functions set out in sections 26.1 and 26.2;”

Mr. Bergeron (Verchères — Les-Patriotes), seconded by Mr. Cardin (Sherbrooke), moved Motion No. 12, — That Bill C-2, in Clause 17, be amended by replacing lines 16 to 22 on page 12 with the following:

« nommé par résolution de la Chambre des communes approuvée par la majorité des membres de tous les partis de l'Opposition. Il peut être révoqué pour motif valable par résolution de la Chambre des communes approuvée par la majorité des membres de tous les partis de l'Opposition. »

M. White (North Vancouver), appuyé par M. Epp (Elk Island), propose la motion n° 5, — Que le projet de loi C-2, à l'article 13, soit modifié par adjonction, après la ligne 16, page 10, de ce qui suit :

« (1.1) Au paragraphe (1), « résolution de la Chambre des communes » s'entend d'une motion de la Chambre des communes qui a été adoptée par au moins les trois quarts des députés. »

M. Bergeron (Verchères — Les-Patriotes), appuyé par M. Cardin (Sherbrooke), propose la motion n° 6, — Que le projet de loi C-2, à l'article 14, soit modifié

a) par substitution, aux lignes 22 et 23, page 10, de ce qui suit :  
« ses fonctions pendant que le Parlement est dissout, un suppléant est nommé par décret, »

b) par substitution, aux lignes 30 et 31, page 10, de ce qui suit :  
« ration des quinze premiers jours de la première session du prochain Parlement, sauf si le juge en chef »

c) par adjonction, après la ligne 2, page 11, de ce qui suit :  
« (5) Si le directeur général des élections décède pendant que la Chambre des communes est ajournée ou prorogée, ou si le directeur général des élections est incapable ou néglige d'exercer ses fonctions pendant plus de cinq jours alors que la Chambre des communes est ajournée ou prorogée, celle-ci doit se réunir dans les cinq jours suivant la fin de cette période afin de nommer un nouveau directeur général des élections conformément au paragraphe 13(1). »

M. White (North Vancouver), appuyé par M. Epp (Elk Island), propose la motion n° 7, — Que le projet de loi C-2, à l'article 16, soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 11, de ce qui suit :

« b.1) exerce les pouvoirs et fonctions visés aux articles 24, 24.1 et 24.2; »

M. White (North Vancouver), appuyé par M. Epp (Elk Island), propose la motion n° 8, — Que le projet de loi C-2, à l'article 16, soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 11, de ce qui suit :

« b.1) exerce les pouvoirs et fonctions visés aux articles 35.1 et 35.2; »

M. White (North Vancouver), appuyé par M. Epp (Elk Island), propose la motion n° 9, — Que le projet de loi C-2, à l'article 16, soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 11, de ce qui suit :

« b.1) exerce les pouvoirs et fonctions visés aux articles 34.1 et 34.2; »

M. Epp (Elk Island), appuyé par M. Elley (Nanaimo — Cowichan), propose la motion n° 11, — Que le projet de loi C-2, à l'article 16, soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 11, de ce qui suit :

« b.1) exerce les pouvoirs et fonctions visés aux articles 26.1 et 26.2; »

M. Bergeron (Verchères — Les-Patriotes), appuyé par M. Cardin (Sherbrooke), propose la motion n° 12, — Que le projet de loi C-2, à l'article 17, soit modifié par substitution, aux lignes 18 à 23, page 12, de ce qui suit :

“rupted on polling day by an emergency and the Chief Electoral Officer is satisfied that, if the voting hours are not extended, a substantial number of electors will not be able to vote, the Chief Electoral Officer shall extend the voting hours at the polling station for a period of time equivalent to the period during which the polling station had to be closed because of the emergency, as long as it does not in any case”

Mr. Boudria (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Mr. Manley (Minister of Industry), moved Motion No. 13, — That Bill C-2, in Clause 17, be amended by replacing lines 21 and 22 on page 12 with the following:

“shall extend the voting hours at the polling station for the period the Chief Electoral Officer considers necessary to give those electors a reasonable opportunity to vote, as long as the polling station does not in any case”

Motion No. 19 was not proceeded with.

Mr. White (North Vancouver), seconded by Mr. Epp (Elk Island), moved Motion No. 21, — That Bill C-2, in Clause 24, be amended by replacing line 23 on page 16 with the following:

“24. (1) Subject to section 24.1, the Chief Electoral Officer shall”

Mr. White (North Vancouver), seconded by Mr. Epp (Elk Island), moved Motion No. 23, — That Bill C-2, in Clause 24, be amended by replacing line 25 on page 16 with the following:

“district to hold office for a term of ten years and may only remove him or her for”

Mr. White (North Vancouver), seconded by Mr. Epp (Elk Island), moved Motion No. 24, — That Bill C-2, in Clause 24, be amended by replacing line 13 on page 17 with the following:

“(7) The Chief Electoral Officer may remove”

Mr. White (North Vancouver), seconded by Mr. Epp (Elk Island), moved Motion No. 25, — That Bill C-2 be amended by adding after line 31 on page 17 the following new clause:

“24.1 (1) The Chief Electoral Officer shall hold a competition for the selection of qualified candidates for the purposes of the appointment of returning officers under subsection 24(1).

(2) A competition held under subsection (1) shall be open to all qualified electors, other than persons referred to in subsection 22(3).

(3) The Chief Electoral Officer shall give such notice of a proposed competition as in his or her opinion will give qualified electors a reasonable opportunity of making an application for the position of returning officer.

(4) Applications for the position of returning officer shall be in the prescribed form and shall be made at the prescribed time and verified in the prescribed manner.

(5) The Chief Electoral Officer shall examine and consider all applications for the position of returning officer received within the time prescribed for the receipt of applications and shall select the highest ranking candidates in the competition from among the qualified applicants.

« scrutin, le directeur général des élections reporte la fermeture du bureau d'une période équivalente à celle durant laquelle il a fallu fermer le bureau, s'il est convaincu qu'autrement un nombre important d'électeurs ne pourront y voter. Toutefois, »

M. Boudria (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyé par M. Manley (ministre de l'Industrie), propose la motion n° 13, — Que le projet de loi C-2, à l'article 17, soit modifié par substitution, aux lignes 18 à 23, page 12, de ce qui suit :

« scrutin, le directeur général des élections reporte la fermeture du bureau à un moment ultérieur s'il est convaincu qu'autrement un nombre important d'électeurs ne pourront y voter; le cas échéant, il reporte la fermeture du bureau pour la durée qu'il juge suffisante pour que ces électeurs aient le temps voulu pour y voter, mais »

La motion n° 19 n'est pas mise en délibération.

M. White (North Vancouver), appuyé par M. Epp (Elk Island), propose la motion n° 21, — Que le projet de loi C-2, à l'article 24, soit modifié par substitution, à la ligne 22, page 16, de ce qui suit :

« 24. (1) Sous réserve de l'article 24.1, le directeur général des élections nomme un »

M. White (North Vancouver), appuyé par M. Epp (Elk Island), propose la motion n° 23, — Que le projet de loi C-2, à l'article 24, soit modifié par substitution, à la ligne 24, page 16, de ce qui suit :

« tion pour un mandat de dix ans; il ne peut le révoquer que pour un motif »

M. White (North Vancouver), appuyé par M. Epp (Elk Island), propose la motion n° 24, — Que le projet de loi C-2, à l'article 24, soit modifié par substitution, à la ligne 14, page 17, de ce qui suit :

« par le directeur général des élections pour l'un ou »

M. White (North Vancouver), appuyé par M. Epp (Elk Island), propose la motion n° 25, — Que le projet de loi C-2 soit modifié par adjonction, après la ligne 33, page 17, du nouvel article suivant :

« 24.1 (1) Le directeur général des élections tient un concours pour la sélection des candidats admissibles en vue de la nomination des directeurs du scrutin prévue au paragraphe 24(1).

(2) Le concours visé au paragraphe (1) est ouvert à tous les électeurs admissibles, sauf les personnes mentionnées au paragraphe 22(3).

(3) Le directeur général des élections annonce tout concours prévu au moyen d'un avis de nature à permettre, selon lui, à tous les électeurs admissibles de poser leur candidature au poste de directeur du scrutin.

(4) Les candidatures pour le poste de directeur du scrutin sont établies en la forme prescrite, présentées dans le délai prescrit et vérifiées de la manière prescrite.

(5) Le directeur général des élections étudie toutes les candidatures pour le poste de directeur du scrutin qui lui parviennent dans le délai prescrit et sélectionne parmi les candidats admissibles ceux qui occupent les premiers rangs dans le cadre du concours.

24.1.2 The Chief Electoral Officer may make regulations (a) prescribing anything that may be prescribed by section 24.1; (b) defining the expression “qualified” for the purposes of section 24.1; and (c) the Chief Electoral Officer considers necessary to carry out and give effect to section 24.1.”

Mr. White (North Vancouver), seconded by Mr. Epp (Elk Island), moved Motion No. 27, — That Bill C–2, in Clause 25, be amended by replacing lines 32 to 37 on page 17 with the following:

“25. Between the 1st and 20th days of”

Mr. White (North Vancouver), seconded by Mr. Epp (Elk Island), moved Motion No. 28, — That Bill C–2, in Clause 26, be amended by replacing line 43 on page 17 with the following:

“26. (1) Subject to subsection (1.2), a returning officer shall, without”

Mr. White (North Vancouver), seconded by Mr. Epp (Elk Island), moved Motion No. 29, — That Bill C–2, in Clause 26, be amended

(a) by replacing line 45 on page 17 with the following:

“an assistant returning officer from the list most recently sent to the returning officer under subsection 26.1(6), who shall hold”

(b) by adding after line 47 on page 17 the following:

“(1.1) Every appointment made under subsection (1) shall be made impartially.”

Mr. Bergeron (Verchères — Les-Patriotes), seconded by Mr. Cardin (Sherbrooke), moved Motion No. 30, — That Bill C–2, in Clause 26, be amended by replacing lines 1 to 5 on page 18 with the following:

“(2) A returning officer shall not appoint his or her mother, father, child, brother, sister, half-brother, half-sister, uncle, aunt, employee, a person who lives with him or her or a child of a person who lives with him or her, as an assistant returning officer.”

Mr. White (North Vancouver), seconded by Mr. Epp (Elk Island), moved Motion No. 31, — That Bill C–2 be amended by adding after line 5 on page 18 the following new clause:

“26.1 (1) The Chief Electoral Officer shall, before each general election, hold a competition for the selection of qualified candidates to be placed on a list referred to in subsection (6) for the purposes of the appointment of assistant returning officers under section 26, 28, 29 or 30. The selection shall be based on a candidate’s merit and experience and shall be made impartially.

(2) A competition held under subsection (1) shall be open to all qualified electors, other than persons referred to in subsection 22(3).

(3) The Chief Electoral Officer shall give such notice of a proposed competition as, in his or her opinion, will give qualified electors a reasonable opportunity of making an application for the position of assistant returning officer.

(4) Applications for the position of assistant returning officer shall be in the prescribed form and shall be made at the prescribed time and verified in the prescribed manner.

24.1.2 Le directeur général des élections peut, par règlement : a) prendre toute mesure que prescrit l’article 24.1; b) définir « admissibles » pour l’application de l’article 24.1; c) prendre toute autre mesure qu’il estime nécessaire pour l’application de l’article 24.1. »

M. White (North Vancouver), appuyé par M. Epp (Elk Island), propose la motion n° 27, — Que le projet de loi C–2, à l’article 25, soit modifié par substitution, aux lignes 34 à 39, page 17, de ce qui suit :

« 25. Le directeur général des élections publie dans la Gazette du »

M. White (North Vancouver), appuyé par M. Epp (Elk Island), propose la motion n° 28, — Que le projet de loi C–2, à l’article 26, soit modifié par substitution, à la ligne 44, page 17, de ce qui suit :

« 26. (1) Sous réserve du paragraphe (1.2), dès sa nomination, le directeur du »

M. White (North Vancouver), appuyé par M. Epp (Elk Island), propose la motion n° 29, — Que le projet de loi C–2, à l’article 26, soit modifié

a) par substitution, à la ligne 46, page 17, de ce qui suit :

« amovible un directeur adjoint du scrutin d’après la liste la plus récente qui lui a été envoyée conformément au paragraphe 26.1(6) et »

b) par adjonction, après la ligne 48, page 17, de ce qui suit :

« (1.1) Toute nomination visée au paragraphe (1) est effectuée de façon impartiale. »

M. Bergeron (Verchères — Les-Patriotes), appuyé par M. Cardin (Sherbrooke), propose la motion n° 30, — Que le projet de loi C–2, à l’article 26, soit modifié par substitution, aux lignes 1 à 5, page 18, de ce qui suit :

« (2) Il ne peut nommer à titre de directeur adjoint sa mère, son père, son enfant, l’enfant de la personne avec laquelle il vit, son frère ou son demi-frère, sa soeur ou sa demi-soeur, son oncle, sa tante, son employé ou toute personne demeurant avec le directeur du scrutin. »

M. White (North Vancouver), appuyé par M. Epp (Elk Island), propose la motion n° 31, — Que le projet de loi C–2 soit modifié par adjonction, après la ligne 5, page 18, du nouvel article suivant :

« 26.1 (1) Le directeur général des élections tient, avant chaque élection générale, un concours pour la sélection des candidats admissibles à inscrire sur la liste visée au paragraphe (6) en vue de la nomination des directeurs adjoints du scrutin prévue aux articles 26, 28, 29 ou 30. La sélection se fait de façon impartiale sur la base du mérite et de l’expérience de chaque candidat.

(2) Le concours visé au paragraphe (1) est ouvert à tous les électeurs admissibles, sauf les personnes mentionnées au paragraphe 22(3).

(3) Le directeur général des élections annonce tout concours prévu au moyen d’un avis de nature à permettre, selon lui, à tous les électeurs admissibles de poser leur candidature au poste de directeur adjoint du scrutin.

(4) Les candidatures pour le poste de directeur adjoint du scrutin sont établies en la forme prescrite, présentées dans le délai prescrit et vérifiées de la manière prescrite.

(5) The Chief Electoral Officer shall examine and consider all applications for the position of assistant returning officer received within the time prescribed for the receipt of applications and shall select the highest ranking candidates in the competition from among the qualified applicants for the purposes of subsection (6).

(6) The Chief Electoral Officer shall prepare a list of the highest ranking candidates in the competition for each electoral district and shall send it to the returning officer for the electoral district.

26.1.2 The Chief Electoral Officer may make regulations

(a) prescribing anything that may be prescribed in section 26.1;

(b) defining the expression “qualified” for the purposes of section 26.1; and

(c) the Chief Electoral Officer considers necessary to carry out and give effect to section 26.1.”

Mr. White (North Vancouver), seconded by Mr. Epp (Elk Island), moved Motion No. 32, — That Bill C–2, in Clause 28, be amended by deleting lines 24 to 26 on page 18.

Mr. White (North Vancouver), seconded by Mr. Epp (Elk Island), moved Motion No. 33, — That Bill C–2, in Clause 28, be amended by replacing line 36 on page 18 with the following:

“officer, the Chief Electoral Officer shall appoint”

Mr. White (North Vancouver), seconded by Mr. Epp (Elk Island), moved Motion No. 34, — That Bill C–2, in Clause 28, be amended by replacing line 41 on page 18 with the following:

“returning officer without delay from the list most recently sent under subsection 26.1(6) to the returning officer who is unable to act.

(6) Every appointment made under this section shall be made impartially.”

Mr. White (North Vancouver), seconded by Mr. Epp (Elk Island), moved Motion No. 35, — That Bill C–2, in Clause 29, be amended by replacing line 12 on page 19 with the following:

“delay appoint a substitute from the list most recently sent to the returning officer under subsection 26.1(6).

(2.1) Every appointment made under subsection (2) shall be made impartially.”

Mr. White (North Vancouver), seconded by Mr. Epp (Elk Island), moved Motion No. 36, — That Bill C–2, in Clause 30, be amended

(a) by replacing line 31 on page 19 with the following:

“additional assistant returning officer from the list most recently sent to the returning officer under subsection 26.1(6) and es—”

(b) by adding after line 33 on page 19 the following:

“(2.1) Every appointment made under subsection (2) shall be made impartially.”

Mr. White (North Vancouver), seconded by Mr. Epp (Elk Island), moved Motion No. 37, — That Bill C–2, in Clause 34, be amended by replacing lines 16 to 19 on page 21 with the following:

(5) Le directeur général des élections étudie toutes les candidatures pour le poste de directeur adjoint du scrutin qui lui parviennent dans le délai prescrit et, pour l’application du paragraphe (6), sélectionne parmi les candidats admissibles ceux qui occupent les premiers rangs dans le cadre du concours.

(6) Le directeur général des élections établit, pour chaque circonscription, la liste des candidats qui occupent les premiers rangs dans le cadre du concours et envoie cette liste au directeur du scrutin de la circonscription.

26.1.2 Le directeur général des élections peut, par règlement :

a) prendre toute mesure que prescrit l’article 26.1;

b) définir « admissibles » pour l’application de l’article 26.1;

c) prendre toute autre mesure qu’il estime nécessaire pour l’application de l’article 26.1. »

M. White (North Vancouver), appuyé par M. Epp (Elk Island), propose la motion n° 32, — Que le projet de loi C–2, à l’article 28, soit modifié par suppression des lignes 24 à 26, page 18.

M. White (North Vancouver), appuyé par M. Epp (Elk Island), propose la motion n° 33, — Que le projet de loi C–2, à l’article 28, soit modifié par substitution, à la ligne 37, page 18, de ce qui suit :

« directeur général des élections nomme un nouveau »

M. White (North Vancouver), appuyé par M. Epp (Elk Island), propose la motion n° 34, — Que le projet de loi C–2, à l’article 28, soit modifié par substitution, à la ligne 41, page 18, de ce qui suit :

« adjoint du scrutin d’après la liste la plus récente envoyée conformément au paragraphe 26.1(6) au directeur du scrutin qui est incapable de remplir ses fonctions.

(6) Toute nomination visée au présent article est effectuée de façon impartiale. »

M. White (North Vancouver), appuyé par M. Epp (Elk Island), propose la motion n° 35, — Que le projet de loi C–2, à l’article 29, soit modifié par substitution, à la ligne 8, page 19, de ce qui suit :

« sans délai un remplaçant d’après la liste la plus récente qui lui a été envoyée conformément au paragraphe 26.1(6).

(2.1) Toute nomination visée au paragraphe (2) est effectuée de façon impartiale. »

M. White (North Vancouver), appuyé par M. Epp (Elk Island), propose la motion n° 36, — Que le projet de loi C–2, à l’article 30, soit modifié

a) par substitution, à la ligne 27, page 19, de ce qui suit :

« directeur adjoint du scrutin supplémentaire d’après la liste la plus récente qui lui a été envoyée conformément au paragraphe 26.1(6) et »

b) par adjonction, après la ligne 29, page 19, de ce qui suit :

« (2.1) Toute nomination visée au paragraphe (2) est effectuée de façon impartiale. »

M. White (North Vancouver), appuyé par M. Epp (Elk Island), propose la motion n° 37, — Que le projet de loi C–2, à l’article 34, soit modifié par substitution, aux lignes 14 à 18, page 21, de ce qui suit :

“appointed impartially from the list mostly recently sent under subsection 34.1(6) to the returning officer making the appointment.”

Mr. White (North Vancouver), seconded by Mr. Epp (Elk Island), moved Motion No. 38, — That Bill C-2 be amended by adding after line 21 on page 21 the following new clause:

“34.1 (1) The Chief Electoral Officer shall, before each general election, hold a competition for the selection of qualified candidates to be placed on a list referred to in subsection (6) for the purposes of the appointment of deputy returning officers under section 32 or subsection 253(1) or 273(1). The selection shall be based on a candidate’s merit and experience and shall be made impartially.

(2) A competition held under subsection (1) shall be open to all qualified electors other than persons referred to in subsection 22(3).

(3) The Chief Electoral Officer shall give such notice of a proposed competition as, in his or her opinion, will give qualified electors, a reasonable opportunity of making an application for that position.

(4) Applications for the position of deputy returning officer shall be in the prescribed form and shall be made at the prescribed time and verified in the prescribed manner.

(5) The Chief Electoral Officer shall examine and consider all applications for the position of deputy returning officer received within the time prescribed for the receipt of applications and shall select the highest ranking candidates in the competition from among the qualified applicants for the purposes of subsection (6).

(6) The Chief Electoral Officer shall prepare a list of the highest ranking candidates in the competition for each electoral district and shall send it to the returning officer for the electoral district.

34.1.2 The Chief Electoral Officer may make regulations

(a) prescribing anything that may be prescribed by section 34.1;

(b) defining the expression “qualified” for the purposes of section 34.1; and

(c) the Chief Electoral Officer considers necessary to carry out and give effect to section 34.1.”

Mr. White (North Vancouver), seconded by Mr. Epp (Elk Island), moved Motion No. 39, — That Bill C-2, in Clause 35, be amended by replacing lines 23 to 27 on page 21 with the following:

“paragraph 32(b) or (c) shall be appointed impartially from the list most recently sent under subsection 35.1(6) to the returning officer making the appointment.”

Mr. White (North Vancouver), seconded by Mr. Epp (Elk Island), moved Motion No. 40, — That Bill C-2 be amended by adding after line 29 on page 21 the following new clause:

“35.1 (1) The Chief Electoral Officer shall, before each general election, hold a competition for the selection of qualified candidates to be placed on a list referred to in subsection (6) for the purposes of the appointment of poll clerks under section 32 or subsection 253(1) or 273(1). The selection shall be based on a candidate’s merit and experience and shall be made impartially.

« alinéas 32b) ou c) se fait de façon impartiale à partir de la liste la plus récente envoyée au directeur du scrutin conformément au paragraphe 34.1(6). »

M. White (North Vancouver), appuyé par M. Epp (Elk Island), propose la motion n° 38, — Que le projet de loi C-2 soit modifié par adjonction, après la ligne 21, page 21, du nouvel article suivant :

« 34.1 (1) Le directeur général des élections tient, avant chaque élection générale, un concours pour la sélection des candidats admissibles à inscrire sur la liste visée au paragraphe (6) en vue de la nomination des scrutateurs prévue à l’article 32 ou aux paragraphes 253(1) ou 273(1). La sélection se fait de façon impartiale sur la base du mérite et de l’expérience de chaque candidat.

(2) Le concours visé au paragraphe (1) est ouvert à tous les électeurs admissibles, sauf les personnes mentionnées au paragraphe 22(3).

(3) Le directeur général des élections annonce tout concours prévu au moyen d’un avis de nature à permettre, selon lui, à tous les électeurs admissibles de poser leur candidature à ce poste.

(4) Les candidatures pour le poste de scrutateur sont établies en la forme prescrite, présentées dans le délai prescrit et vérifiées de la manière prescrite.

(5) Le directeur général des élections étudie toutes les candidatures pour le poste de scrutateur qui lui parviennent dans le délai prescrit et, pour l’application du paragraphe (6), sélectionne parmi les candidats admissibles ceux qui occupent les premiers rangs dans le cadre du concours.

(6) Le directeur général des élections établit, pour chaque circonscription, la liste des candidats qui occupent les premiers rangs dans le cadre du concours et envoie cette liste au directeur du scrutin de la circonscription.

34.1.2 Le directeur général des élections peut, par règlement :

a) prendre toute mesure que prescrit l’article 34.1;

b) définir « admissibles » pour l’application de l’article 34.1;

c) prendre toute autre mesure qu’il estime nécessaire pour l’application de l’article 34.1. »

M. White (North Vancouver), appuyé par M. Epp (Elk Island), propose la motion n° 39, — Que le projet de loi C-2, à l’article 35, soit modifié par substitution, aux lignes 23 à 27, page 21, de ce qui suit :

« visés aux alinéas 32b) ou c) se fait de façon impartiale à partir de la liste la plus récente envoyée au directeur du scrutin conformément au paragraphe 35.1(6). »

M. White (North Vancouver), appuyé par M. Epp (Elk Island), propose la motion n° 40, — Que le projet de loi C-2 soit modifié par adjonction, après la ligne 30, page 21, du nouvel article suivant :

« 35.1 (1) Le directeur général des élections tient, avant chaque élection générale, un concours pour la sélection des candidats admissibles à inscrire sur la liste visée au paragraphe (6) en vue de la nomination des greffiers du scrutin prévue à l’article 32 ou aux paragraphes 253(1) ou 273(1). La sélection se fait de façon impartiale sur la base du mérite et de l’expérience de chaque candidat.



(2) A competition held under subsection (1) shall be open to all qualified electors, other than persons referred to in subsection 22(3).

(3) The Chief Electoral Officer shall give such notice of a proposed competition as in his or her opinion will give qualified electors a reasonable opportunity of making an application for the position of poll clerk.

(4) Applications for the position of poll clerk shall be in the prescribed form and shall be made at the prescribed time and verified in the prescribed manner.

(5) The Chief Electoral Officer shall examine and consider all applications for the position of poll clerk received within the time prescribed for the receipt of applications and shall select the highest ranking candidates in the competition from among the qualified applicants for the purposes of subsection (6).

(6) The Chief Electoral Officer shall prepare a list of the highest ranking candidates in the competition for each electoral district and shall send it to the returning officer for the electoral district.

35.1.2 The Chief Electoral Officer may make regulations

(a) prescribing anything that may be prescribed by section 35.1;

(b) defining the expression “qualified” for the purposes of section 35.1; and

(c) the Chief Electoral Officer considers necessary to carry out and give effect to section 35.1.”

Mr. White (North Vancouver), seconded by Mr. Epp (Elk Island), moved Motion No. 41, — That Bill C-2, in Clause 36, be amended by replacing lines 31 and 32 on page 21 with the following:

“appoint deputy returning officers from other sources if the candidates”

Mr. White (North Vancouver), seconded by Mr. Epp (Elk Island), moved Motion No. 42, — That Bill C-2, in Clause 36, be amended by replacing lines 31 and 32 on page 21 with the following:

“appoint poll clerks from other sources if the candidates”

Mr. White (North Vancouver), seconded by Mr. Epp (Elk Island), moved Motion No. 43, — That Bill C-2, in Clause 37, be amended by replacing lines 38 and 39 on page 21 with the following:

“able grounds, refuse to appoint a poll clerk recommended”

Mr. White (North Vancouver), seconded by Mr. Epp (Elk Island), moved Motion No. 44, — That Bill C-2, in Clause 37, be amended by replacing line 39 on page 21 with the following:

“returning officer recommended”

By unanimous consent, Mr. Solomon (Regina — Lumsden — Lake Centre), seconded by Mr. Godin (Acadie — Bathurst), moved Motion No. 62, — That Bill C-2, in Clause 128, be amended by replacing line 4 on page 57 with the following:

“(d) from 8:00 a.m. to 8:00 p.m., if the”

Mr. White (North Vancouver), seconded by Mr. Epp (Elk Island), moved Motion No. 75, — That Bill C-2, in Clause 273, be amended

(a) by replacing line 8 on page 108 with the following:

(2) Le concours visé au paragraphe (1) est ouvert à tous les électeurs admissibles, sauf les personnes mentionnées au paragraphe 22(3).

(3) Le directeur général des élections annonce tout concours prévu au moyen d’un avis de nature à permettre, selon lui, à tous les électeurs admissibles de poser leur candidature au poste de greffier du scrutin.

(4) Les candidatures pour le poste de greffier du scrutin sont établies en la forme prescrite, présentées dans le délai prescrit et vérifiées de la manière prescrite.

(5) Le directeur général des élections étudie toutes les candidatures pour le poste de greffier du scrutin qui lui parviennent dans le délai prescrit et, pour l’application du paragraphe (6), sélectionne parmi les candidats admissibles ceux qui occupent les premiers rangs dans le cadre du concours.

(6) Le directeur général des élections établit, pour chaque circonscription, la liste des candidats qui occupent les premiers rangs dans le cadre du concours et envoie cette liste au directeur du scrutin de la circonscription.

35.1.2 Le directeur général des élections peut, par règlement :

a) prendre toute mesure que prescrit l’article 35.1;

b) définir « admissibles » pour l’application de l’article 35.1;

c) prendre toute autre mesure qu’il estime nécessaire pour l’application de l’article 35.1. »

M. White (North Vancouver), appuyé par M. Epp (Elk Island), propose la motion n° 41, — Que le projet de loi C-2, à l’article 36, soit modifié par substitution, à la ligne 37, page 21, de ce qui suit :

« scrutateurs man- »

M. White (North Vancouver), appuyé par M. Epp (Elk Island), propose la motion n° 42, — Que le projet de loi C-2, à l’article 36, soit modifié par substitution, à la ligne 37, page 21, de ce qui suit :

« greffiers du scrutin man- »

M. White (North Vancouver), appuyé par M. Epp (Elk Island), propose la motion n° 43, — Que le projet de loi C-2, à l’article 37, soit modifié par substitution, à la ligne 41, page 21, de ce qui suit :

« de greffier du scrutin une »

M. White (North Vancouver), appuyé par M. Epp (Elk Island), propose la motion n° 44, — Que le projet de loi C-2, à l’article 37, soit modifié par substitution, à la ligne 41, page 21, de ce qui suit :

« de scrutateur une »

Du consentement unanime, M. Solomon (Regina — Lumsden — Lake Centre), appuyé par M. Godin (Acadie — Bathurst), propose la motion n° 62, — Que le projet de loi C-2, à l’article 128, soit modifié par substitution, à la ligne 4, page 57, de ce qui suit :

« d) de 8 h à 20 h si la circonscription est »

M. White (North Vancouver), appuyé par M. Epp (Elk Island), propose la motion n° 75, — Que le projet de loi C-2, à l’article 273, soit modifié

a) par substitution, à la ligne 8, page 108, de ce qui suit :

“273. (1) Subject to subsection (1.1), the returning officer shall appoint”

(b) by adding after line 15 on page 108 the following:

“(1.1) Every appointment of a poll clerk made under subsection (1) shall be made from the list most recently sent under subsection 35.1(6) to the returning officer making the appointment and shall be made impartially.”

Mr. White (North Vancouver), seconded by Mr. Epp (Elk Island), moved Motion No. 76, — That Bill C-2, in Clause 273, be amended

(a) by replacing line 8 on page 108 with the following:

“273. (1) Subject to subsection (1.1), the returning officer shall appoint”

(b) by adding after line 15 on page 108 the following:

“(1.1) Every appointment of a deputy returning officer made under subsection (1) shall be made from the list most recently sent under subsection 34.1(6) to the returning officer making the appointment and shall be made impartially.”

Mr. White (North Vancouver), seconded by Mr. Epp (Elk Island), moved Motion No. 77, — That Bill C-2, in Clause 273, be amended by deleting lines 16 to 34 on page 108.

Debate arose on the motions in Group No. 3.

#### Group No. 2

By unanimous consent, Mr. Solomon (Regina — Lumsden — Lake Centre), seconded by Ms. Desjarlais (Churchill), moved New Motion No. 143, — That Bill C-2, in Clause 359, be amended by replacing line 15, on page 149 with the following:

“period referred to in paragraph (a), subject to paragraph (b.1), their”

By unanimous consent, Mr. Solomon (Regina — Lumsden — Lake Centre), seconded by Ms. Desjarlais (Churchill), moved New Motion No. 144, — That Bill C-2, in Clause 359, be amended by adding after line 17, on page 149, the following:

“(b.1) in the case of a numbered company that is a contributor referred to in paragraph (b), the name of the chief executive officer or president of that company”

By unanimous consent, Mr. Solomon (Regina — Lumsden — Lake Centre), seconded by Ms. Desjarlais (Churchill), moved New Motion No. 145, — That Bill C-2, in Clause 359, be amended by replacing lines 39 and 40, on page 149 with the following:

“ferred to in paragraph (4)(a), it must list subject to paragraph (b.1) the names and addresses of every contributor who donated a”

#### Group No. 3

The House resumed consideration of the motions in Group No. 3 (Motions Nos. 4 to 9, 11 to 13, 21, 23 to 25, 27 to 44, 62 and 75 to 77).

Debate continued on the motions in Group No. 3.

At 5:15 p.m., pursuant to Order made earlier today under the provisions of Standing Order 78(3), the Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on Motions Nos. 4 to 6 and, pursuant to Standing Order 76(8), the recorded divisions were deferred.

« 273. (1) Sous réserve du paragraphe (1.1), le directeur du scrutin nomme un »

b) par adjonction, après la ligne 15, page 108, de ce qui suit :

« (1.1) La nomination du greffier du scrutin prévue au paragraphe (1) est effectuée de façon impartiale d’après la liste la plus récente envoyée au directeur du scrutin conformément au paragraphe 35.1(6). »

M. White (North Vancouver), appuyé par M. Epp (Elk Island), propose la motion n<sup>o</sup> 76, — Que le projet de loi C-2, à l’article 273, soit modifié

a) par substitution, à la ligne 8, page 108, de ce qui suit :

« 273. (1) Sous réserve du paragraphe (1.1), le directeur du scrutin nomme un »

b) par adjonction, après la ligne 15, page 108, de ce qui suit :

« (1.1) La nomination du scrutateur prévue au paragraphe (1) est effectuée de façon impartiale d’après la liste la plus récente envoyée au directeur du scrutin conformément au paragraphe 34.1(6). »

M. White (North Vancouver), appuyé par M. Epp (Elk Island), propose la motion n<sup>o</sup> 77, — Que le projet de loi C-2, à l’article 273, soit modifié par suppression des lignes 16 à 33, page 108.

Il s’élève un débat sur les motions du groupe n<sup>o</sup> 3.

#### Groupe n<sup>o</sup> 2

Du consentement unanime, M. Solomon (Regina — Lumsden — Lake Centre), appuyé par M<sup>me</sup> Desjarlais (Churchill), propose la nouvelle motion n<sup>o</sup> 143, — Que le projet de loi C-2, à l’article 359, soit modifié par substitution, à la ligne 14, page 149, de ce qui suit :

« total, 200 \$, sous réserve de l’alinéa b.1), leurs nom, adresse et catégorie. »

Du consentement unanime, M. Solomon (Regina — Lumsden — Lake Centre), appuyé par M<sup>me</sup> Desjarlais (Churchill), propose la nouvelle motion n<sup>o</sup> 144, — Que le projet de loi C-2, à l’article 359, soit modifié par adjonction, après la ligne 16, page 149, de ce qui suit :

« b.1) dans le cas où le donateur visé à l’alinéa b) est une société à dénomination numérique, le nom du premier dirigeant ou du président de la société; »

Du consentement unanime, M. Solomon (Regina — Lumsden — Lake Centre), appuyé par M<sup>me</sup> Desjarlais (Churchill), propose la nouvelle motion n<sup>o</sup> 145, — Que le projet de loi C-2, à l’article 359, soit modifié par substitution, à la ligne 37, page 149, de ce qui suit :

« doit donner les nom et adresse de tous les donateurs sous réserve de l’alinéa b.1) ayant »

#### Groupe n<sup>o</sup> 3

La Chambre reprend l’étude des motions du groupe n<sup>o</sup> 3 (motions n<sup>os</sup> 4 à 9, 11 à 13, 21, 23 à 25, 27 à 44, 62 et 75 à 77).

Le débat se poursuit sur les motions du groupe n<sup>o</sup> 3.

À 17 h 15, conformément à l’ordre adopté plus tôt aujourd’hui en application de l’article 78(3) du Règlement, le Président interrompt les délibérations.

Les motions n<sup>os</sup> 4 à 6 sont mises aux voix et, conformément à l’article 76(8) du Règlement, les votes par appel nominal sont différés.

The question was put on Motion No. 7 and, pursuant to Standing Order 76(8), the recorded division, which also applies to Motions Nos. 25, 27, 29, 32 and 33, was deferred.

The question was put on Motion No. 8 and, pursuant to Standing Order 76(8), the recorded division, which also applies to Motions Nos. 39 to 41, 44 and 76, was deferred.

The question was put on Motion No. 9 and, pursuant to Standing Order 76(8), the recorded division, which also applies to Motions Nos. 37, 38, 42, 43, 75 and 77, was deferred.

The question was put on Motions Nos. 12, 21, 23, 24, 30 and 62 and, pursuant to Standing Order 76(8), the recorded divisions were deferred.

#### *Group No. 4*

Motions Nos. 14 to 17 were not proceeded with.

Mr. Manley (Minister of Industry) for Mr. Boudria (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Mr. Cauchon (Minister of National Revenue), moved Motion No. 79, — That Bill C-2, in Clause 325, be amended

(a) by replacing line 18 on page 129 with the following:

“a person with authority to authorize its transmission.”

(b) by replacing lines 23 to 25 on page 129 with the following:

“sion if reasonable notice has first been given to the person who authorized the transmission; or

(b) the removal by an employee of a public authority of a sign, poster or banner”

Motion No. 80 was not proceeded with.

Mr. White (North Vancouver), seconded by Mr. Epp (Elk Island), moved Motion No. 82, — That Bill C-2 be amended by adding after line 2 on page 143 the following new clause:

“348.1 The definitions in this section apply in this Part.

“election advertising” has the same meaning as in section 319. “government election advertising” means election advertising published by or on behalf of the Government of Canada, but does not include publications that are intended solely to inform the public about the law, government programs or public administration in a factual and non-partisan manner.

348.1.2 No person shall knowingly authorize, on behalf of the Government of Canada, any government election advertising during an election period or the three month period preceding the month in which a general election is to be held pursuant to subsection 57(2.1).

348.1.3 For the purposes of sections 422 and 423, where government election advertising is published in contravention of section 348.1.2, the cost of the government election advertising is deemed to be an election expense of the registered party that forms the government immediately prior to the election.”

Mr. White (North Vancouver), seconded by Mr. Epp (Elk Island), moved Motion No. 83, — That Bill C-2 be amended by deleting Clause 350.

Mr. White (North Vancouver), seconded by Mr. Epp (Elk Island), moved Motion No. 84, — That Bill C-2 be amended by deleting Clause 351.

Mr. White (North Vancouver), seconded by Mr. Epp (Elk Island), moved Motion No. 85, — That Bill C-2, in Clause 359, be amended by replacing lines 25 to 33 on page 148 with the following:

La motion n° 7 est mise aux voix et, conformément à l'article 76(8) du Règlement, le vote par appel nominal, qui s'appliquera aussi aux motions nos 25, 27, 29, 32 et 33, est différé.

La motion n° 8 est mise aux voix et, conformément à l'article 76(8) du Règlement, le vote par appel nominal, qui s'appliquera aussi aux motions nos 39 à 41, 44 et 76, est différé.

La motion n° 9 est mise aux voix et, conformément à l'article 76(8) du Règlement, le vote par appel nominal, qui s'appliquera aussi aux motions nos 37, 38, 42, 43, 75 et 77, est différé.

Les motions nos 12, 21, 23, 24, 30 et 62 sont mises aux voix et, conformément à l'article 76(8) du Règlement, les votes par appel nominal sont différés.

#### *Groupe n° 4*

Les motions nos 14 à 17 ne sont pas mises en délibération.

M. Manley (ministre de l'Industrie), au nom de M. Boudria (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyé par M. Cauchon (ministre du Revenu national), propose la motion n° 79, — Que le projet de loi C-2, à l'article 325, soit modifié

a) par substitution, à la ligne 17, page 129, de ce qui suit :

« d'une personne habilitée à l'autoriser, de modifier »

b) par substitution, à la ligne 23, page 129, de ce qui suit :

« diffusion illégale ou y fait obstacle, si elle en a donné un préavis raisonnable à la personne qui a autorisé la diffusion; »

La motion n° 80 n'est pas mise en délibération.

M. White (North Vancouver), appuyé par M. Epp (Elk Island), propose la motion n° 82, — Que le projet de loi C-2 soit modifié par adjonction, après la ligne 3, page 143, du nouvel article suivant :

« 348.1 Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente partie.

« publicité électorale » S'entend au sens de l'article 319.

« publicité électorale du gouvernement » Publicité électorale publiée par ou pour le gouvernement du Canada, à l'exception des publications destinées exclusivement à informer le public, d'une manière factuelle et non partisane, sur le droit, les programmes gouvernementaux ou l'administration publique.

348.1.2 Il est interdit à toute personne d'autoriser sciemment, au nom du gouvernement du Canada, toute publicité électorale du gouvernement pendant la période électorale ou durant les trois mois précédant le mois de la tenue d'une élection générale aux termes du paragraphe 57(2.1).

348.1.3 Pour l'application des articles 422 et 423, dans les cas où la publicité électorale du gouvernement est publiée en contravention avec l'article 348.1.2, les frais de celle-ci sont réputés constituer des dépenses électorales du parti enregistré qui formait le gouvernement avant la tenue de l'élection. »

M. White (North Vancouver), appuyé par M. Epp (Elk Island), propose la motion n° 83, — Que le projet de loi C-2 soit modifié par suppression de l'article 350.

M. White (North Vancouver), appuyé par M. Epp (Elk Island), propose la motion n° 84, — Que le projet de loi C-2 soit modifié par suppression de l'article 351.

M. White (North Vancouver), appuyé par M. Epp (Elk Island), propose la motion n° 85, — Que le projet de loi C-2, à l'article 359, soit modifié par substitution, aux lignes 29 à 36, page 148, de ce qui suit :

“(a) in the case of a general election, a list of all election advertising expenses and the time and place of”

Mr. White (North Vancouver), seconded by Mr. Epp (Elk Island), moved Motion No. 86, — That Bill C-2, in Clause 359, be amended by replacing lines 37 and 38 on page 148 with the following:

“election expenses incurred to promote or oppose the election of a leader of a registered party or eligible party in a given electoral district and the time and place of”

Mr. White (North Vancouver), seconded by Mr. Epp (Elk Island), moved Motion No. 136, — That Bill C-2, in Clause 496, be amended by deleting lines 13 and 14 on page 214.

Mr. White (North Vancouver), seconded by Mr. Epp (Elk Island), moved Motion No. 137, — That Bill C-2, in Clause 496, be amended by deleting lines 29 to 31 on page 214.

The question was put on Motion No. 79 and, pursuant to Standing Order 76(8), the recorded division was deferred.

The question was put on Motion No. 82 and it was negated on division.

The question was put on Motion No. 83 and, pursuant to Standing Order 76(8), the recorded division, which also applies to Motions Nos. 84 to 86, 136 and 137, was deferred.

#### *Group No. 5*

Mr. Manley (Minister of Industry) for Mr. Boudria (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Mr. Cauchon (Minister of National Revenue), moved Motion No. 18, — That Bill C-2, in Clause 18.1, be amended by replacing lines 5 and 6 on page 13 with the following:

“future use in a general election or a by-election. Such a process may not be used for”

Mr. Manley (Minister of Industry) for Mr. Boudria (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Mr. Cauchon (Minister of National Revenue), moved Motion No. 45, — That Bill C-2, in Clause 44, be amended by replacing line 32 on page 24 with the following:

“surname, given names, sex, date of birth, occupation,”

Mr. Manley (Minister of Industry) for Mr. Boudria (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Mr. Cauchon (Minister of National Revenue), moved Motion No. 47, — That Bill C-2, in Clause 45, be amended by replacing lines 10 and 11 on page 25 with the following:

“elector’s surname, given names, civic address”

Mr. White (North Vancouver), seconded by Mr. Epp (Elk Island), moved Motion No. 55, — That Bill C-2, in Clause 59, be amended by replacing lines 16 and 17 on page 30 with the following:

“disaster the conduct of the overall electoral campaign will be so severely hampered that a significant portion of the electorate in the affected district will not have a reasonable opportunity to consider the issues in that campaign and make an informed choice.”

« a) dans le cas d’une élection générale, la liste de toutes les dépenses de publicité électorale, ainsi que les date et lieu de »

M. White (North Vancouver), appuyé par M. Epp (Elk Island), propose la motion n° 86, — Que le projet de loi C-2, à l’article 359, soit modifié par substitution, aux lignes 40 et 41, page 148, de ce qui suit :

« liste des dépenses électorales engagées pour favoriser l’élection du chef d’un parti enregistré ou d’un parti admissible dans une circonscription, ou pour s’y opposer, ainsi que les »

M. White (North Vancouver), appuyé par M. Epp (Elk Island), propose la motion n° 136, — Que le projet de loi C-2, à l’article 496, soit modifié par suppression des lignes 18 à 20, page 214.

M. White (North Vancouver), appuyé par M. Epp (Elk Island), propose la motion n° 137, — Que le projet de loi C-2, à l’article 496, soit modifié par suppression des lignes 36 et 37, page 214 et des lignes 1 à 3, page 215.

La motion n° 79 est mise aux voix et, conformément à l’article 76(8) du Règlement, le vote par appel nominal est différé.

La motion n° 82, mise aux voix, est rejetée avec dissidence.

La motion n° 83 est mise aux voix et, conformément à l’article 76(8) du Règlement, le vote par appel nominal, qui s’appliquera aussi aux motions n°s 84 à 86, 136 et 137, est différé.

#### *Groupe n° 5*

M. Manley (ministre de l’Industrie), au nom de M. Boudria (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyé par M. Cauchon (ministre du Revenu national), propose la motion n° 18, — Que le projet de loi C-2, à l’article 18.1, soit modifié par substitution, aux lignes 2 à 11, page 13, de ce qui suit :

« faire des études sur la tenue d’un scrutin, notamment sur de nouvelles manières de voter, concevoir et mettre à l’essai un processus de vote électronique pour usage à une élection générale ou partielle ultérieure. Tel processus ne peut être utilisé pour un vote officiel sans l’agrément préalable du comité de la Chambre des communes qui traite habituellement des questions électorales. »

M. Manley (ministre de l’Industrie), au nom de M. Boudria (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyé par M. Cauchon (ministre du Revenu national), propose la motion n° 45, — Que le projet de loi C-2, à l’article 44, soit modifié par substitution, à la ligne 30, page 24, de ce qui suit :

« nom, prénoms, sexe, date de naissance, profession, numé—»

M. Manley (ministre de l’Industrie), au nom de M. Boudria (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyé par M. Cauchon (ministre du Revenu national), propose la motion n° 47, — Que le projet de loi C-2, à l’article 45, soit modifié par substitution, aux lignes 10 à 12, page 25, de ce qui suit :

« électeur, ses nom, prénoms et adresses municipale et postale et se »

M. White (North Vancouver), appuyé par M. Epp (Elk Island), propose la motion n° 55, — Que le projet de loi C-2, à l’article 59, soit modifié par substitution, aux lignes 14 à 17, page 30, de ce qui suit :

« élections certifie que, par suite d’une inondation, d’un incendie ou de toute autre calamité, la tenue de l’ensemble de la campagne électorale sera gênée à un point tel qu’une partie importante de l’électorat dans la circonscription touchée n’aura pas une occasion raisonnable d’examiner les questions en jeu dans le cadre de cette campagne et de faire un choix éclairé. »

Mr. White (North Vancouver), seconded by Mr. Epp (Elk Island), moved Motion No. 56, — That Bill C-2, in Clause 67, be amended by replacing line 24 on page 35 with the following:

“(a) a deposit of \$150;”

Mr. Boudria (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Mr. Manley (Minister of Industry), moved Motion No. 57, — That Bill C-2, in Clause 81, be amended

(a) by replacing lines 37 to 41 on page 38 with the following:

“81. (1) No person who is in control of an apartment building, condominium building or other multiple residence building may prevent a”

(b) by adding after line 8 on page 39 the following:

“(2) Subsection (1) does not apply in respect of a person who is in control of a multiple residence building whose residents’ physical or emotional well-being may be harmed as a result of permitting canvassing or campaigning referred to in that subsection.”

Mr. Boudria (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Mr. Manley (Minister of Industry), moved Motion No. 58, — That Bill C-2, in Clause 93, be amended by replacing lines 13 and 14 on page 41 with the following:

“contain only the names and addresses of”

Mr. White (North Vancouver), seconded by Mr. Epp (Elk Island), moved Motion No. 59, — That Bill C-2, in Clause 107, be amended by replacing line 17 on page 47 with the following:

“(2.1) Each list referred to in subsection (2) shall set out the number assigned to each elector, the sex of each elector and the number assigned to the polling division to which the list relates.”

Mr. White (North Vancouver), seconded by Mr. Epp (Elk Island), moved Motion No. 60, — That Bill C-2, in Clause 107, be amended by adding after line 21 on page 47 the following:

“(3.1) Each returning officer shall provide each person acting as a candidate’s representative

(a) at an advanced polling station, with a printed copy of the revised lists of electors provided to the deputy returning officer of that station under subsection (2), and

(b) at a polling station, with a printed copy of the official lists of electors provided to the deputy returning officer of that station under subsection (2).”

Mr. Bergeron (Verchères — Les-Patriotes), seconded by Mr. Lebel (Chambly), moved Motion No. 61, — That Bill C-2, in Clause 117, be amended by adding after line 32 on page 51 the following:

“(3.1) Ballots shall contain, beside each candidate’s name, a recent photograph of that candidate to be sent to the Chief Electoral Officer no later than 25 days before polling day.”

Mr. White (North Vancouver), seconded by Mr. Epp (Elk Island), moved Motion No. 64, — That Bill C-2, in Clause 143, be amended by replacing line 25 on page 61 with the following:

M. White (North Vancouver), appuyé par M. Epp (Elk Island), propose la motion n° 56, — Que le projet de loi C-2, à l’article 67, soit modifié par substitution, à la ligne 24, page 35, de ce qui suit :

« a) un cautionnement de 150 \$; »

M. Boudria (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyé par M. Manley (ministre de l’Industrie), propose la motion n° 57, — Que le projet de loi C-2, à l’article 81, soit modifié

a) par substitution, aux lignes 40 à 44, page 38, de ce qui suit :

« 81. (1) Il est interdit au responsable d’un immeuble d’appartements ou d’habitation en copropriété ou d’un autre immeuble de résidences multiples d’empêcher—»

b) par adjonction, après la ligne 9, page 39, de ce qui suit :

« (2) Le paragraphe (1) ne s’applique pas au responsable d’un immeuble de résidences multiples si le fait d’y permettre les activités de campagne visées à ce paragraphe peut mettre en danger la santé physique ou affective des résidents de cet immeuble. »

M. Boudria (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyé par M. Manley (ministre de l’Industrie), propose la motion n° 58, — Que le projet de loi C-2, à l’article 93, soit modifié par substitution, aux lignes 13 à 15, page 41, de ce qui suit :

« contient que les nom, prénoms et adresses des électeurs et est »

M. White (North Vancouver), appuyé par M. Epp (Elk Island), propose la motion n° 59, — Que le projet de loi C-2, à l’article 107, soit modifié par substitution, aux lignes 16 à 18, page 47, de ce qui suit :

(2.1) Chacune des listes visées au paragraphe (2) comporte la mention du numéro attribué à chacun des électeurs, de son sexe et du numéro attribué à la section de vote à laquelle se rapporte la liste. »

M. White (North Vancouver), appuyé par M. Epp (Elk Island), propose la motion n° 60, — Que le projet de loi C-2, à l’article 107, soit modifié par adjonction, après la ligne 22, page 47, de ce qui suit :

« (3.1) Le directeur du scrutin remet à chacune des personnes agissant comme représentant d’un candidat :

a) au bureau de vote par anticipation, une copie imprimée de la liste électorale révisée remise au scrutateur de ce bureau en application du paragraphe (2);

b) au bureau de scrutin, une copie imprimée de la liste électorale officielle remise au scrutateur de ce bureau en application du paragraphe (2). »

M. Bergeron (Verchères — Les-Patriotes), appuyé par M. Lebel (Chambly), propose la motion n° 61, — Que le projet de loi C-2, à l’article 117, soit modifié par adjonction, après la ligne 34, page 51, de ce qui suit :

« (3.1) Les bulletins de vote doivent contenir, à côté du nom de chaque candidat, une photo récente de celui-ci, qu’il fait parvenir au directeur général des élections au plus tard vingt-cinq jours avant le jour du scrutin. »

M. White (North Vancouver), appuyé par M. Epp (Elk Island), propose la motion n° 64, — Que le projet de loi C-2, à l’article 143, soit modifié par substitution, à la ligne 19, page 61, de ce qui suit :

“of the candidate, and shall provide satisfactory proof of his or her identity to the deputy returning officer, and on request to a representative of the candidate.”

Mr. White (North Vancouver), seconded by Mr. Epp (Elk Island), moved Motion No. 65, — That Bill C-2, in Clause 143, be amended by replacing line 29 on page 61 with the following:

“crossed off the list and, subject to sections 144 and 145,”

Mr. White (North Vancouver), seconded by Mr. Epp (Elk Island), moved Motion No. 66, — That Bill C-2, in Clause 144, be amended

(a) by replacing lines 34 and 35 on page 61 with the following:

“who has doubts concerning the identity of a person intending to vote at a”

(b) by replacing line 37 on page 61 with the following:

“show satisfactory proof of resi—”

Mr. White (North Vancouver), seconded by Mr. Epp (Elk Island), moved Motion No. 67, — That Bill C-2, in Clause 144, be amended by deleting lines 39 to 41 on page 61.

Mr. White (North Vancouver), seconded by Mr. Epp (Elk Island), moved Motion No. 68, — That Bill C-2, in Clause 144, be amended by replacing line 44 on page 61 with the following:

“proof of identity or take an oath under this Act.”

Mr. White (North Vancouver), seconded by Mr. Epp (Elk Island), moved Motion No. 69, — That Bill C-2, in Clause 145, be amended by replacing line 3 on page 62 with the following:

“identity under subsection 143(1) or satisfactory proof of residence under subsection 144(1), to take an oath required by this Act or”

Mr. White (North Vancouver), seconded by Mr. Epp (Elk Island), moved Motion No. 70, — That Bill C-2, in Clause 148, be amended by replacing line 38 on page 62 with the following:

“prescribed oath, after the”

Mr. White (North Vancouver), seconded by Mr. Epp (Elk Island), moved Motion No. 71, — That Bill C-2, in Clause 149, be amended

(a) by replacing, in the English version, lines 45 and 46 on page 62 with the following:

“unless

(a) the elector gives the deputy returning officer a”

(b) by replacing lines 4 and 5 on page 63 with the following:

“(b) the deputy returning officer ascertains”

(c) by replacing line 10 on page 63 with the following:

“(c) the elector gives the deputy returning officer a”

Mr. Boudria (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Mr. Mitchell (Secretary of State (Federal Economic Development Initiative for Northern Ontario)), moved Motion No. 72, — That Bill C-2, in Clause 195, be amended by adding, in the English version, after line 5 on page 85 the following:

« demande, au représentant d’un candidat, et fournit une preuve suffisante de son identité au scrutateur et, sur demande, au représentant d’un candidat. »

M. White (North Vancouver), appuyé par M. Epp (Elk Island), propose la motion n° 65, — Que le projet de loi C-2, à l’article 143, soit modifié par substitution, à la ligne 23, page 61, de ce qui suit :

« réserve des articles 144 et 145, l’électeur est immé—»

M. White (North Vancouver), appuyé par M. Epp (Elk Island), propose la motion n° 66, — Que le projet de loi C-2, à l’article 144, soit modifié

a) par substitution, à la ligne 26, page 61, de ce qui suit :

« d’une personne qui a l’intention de voter au »

b) par substitution, aux lignes 30 et 31, page 61, de ce qui suit :

« de fournir une preuve suffisante de sa résidence. »

M. White (North Vancouver), appuyé par M. Epp (Elk Island), propose la motion n° 67, — Que le projet de loi C-2, à l’article 144, soit modifié par suppression des lignes 32 à 34, page 61.

M. White (North Vancouver), appuyé par M. Epp (Elk Island), propose la motion n° 68, — Que le projet de loi C-2, à l’article 144, soit modifié par substitution, à la ligne 37, page 61, de ce qui suit :

« une preuve d’identité ou prête serment au titre de la présente loi. »

M. White (North Vancouver), appuyé par M. Epp (Elk Island), propose la motion n° 69, — Que le projet de loi C-2, à l’article 145, soit modifié par substitution, à la ligne 3, page 62, de ce qui suit :

« suffisante d’identité selon le paragraphe 143(1) ou une preuve suffisante de résidence selon le paragraphe 144(1), de prêter un serment ou »

M. White (North Vancouver), appuyé par M. Epp (Elk Island), propose la motion n° 70, — Que le projet de loi C-2, à l’article 148, soit modifié par substitution, aux lignes 37 et 38, page 62, de ce qui suit :

« en prêtant le serment prescrit, après que le scrutateur ou le greffier du »

M. White (North Vancouver), appuyé par M. Epp (Elk Island), propose la motion n° 71, — Que le projet de loi C-2, à l’article 149, soit modifié

a) par substitution, dans la version anglaise, aux lignes 45 et 46, page 62, de ce qui suit :

« unless

(a) the elector gives the deputy returning officer a »

b) par substitution, aux lignes 6 à 8, page 63, de ce qui suit :

« cation auprès du directeur du scrutin, qu’il est inscrit sur la liste »

c) par substitution, à la ligne 11, page 63, de ce qui suit :

« c) l’électeur remet au scrutateur un certificat »

M. Boudria (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyé par M. Mitchell (secrétaire d’État (Initiative fédérale du développement économique dans le Nord de l’Ontario)), propose la motion n° 72, — Que le projet de loi C-2, à l’article 195, soit modifié par adjonction, dans la version anglaise, après la ligne 5, page 85, de ce qui suit :

“Officer may invite the member to provide other information that the Chief Electoral Officer considers necessary to implement agreements made under section 55, but the member is not required to provide that information.”

Mr. White (North Vancouver), seconded by Mr. Epp (Elk Island), moved Motion No. 73, — That Bill C-2, in Clause 253, be amended

(a) by replacing line 17 on page 102 with the following:

“polling stations and shall, subject to subsection (1.1), appoint a deputy returning”

(b) by adding after line 18 on page 102 the following:

“(1.1) Every appointment of a poll clerk under subsection (1) shall be made from the list most recently sent under subsection 35.1(6) to the returning officer making the appointment and shall be made impartially.”

Mr. White (North Vancouver), seconded by Mr. Epp (Elk Island), moved Motion No. 74, — That Bill C-2, in Clause 253, be amended

(a) by replacing line 17 on page 102 with the following:

“polling stations and shall, subject to subsection (1.1), appoint a deputy returning”

(b) by adding after line 18 on page 102 the following:

“(1.1) Every appointment of a deputy returning officer made under subsection (1) shall be made from the list most recently sent under subsection 34.1(6) to the returning officer making the appointment and shall be made impartially.”

The question was put on Motion No. 18 and, pursuant to Standing Order 76(8), the recorded division was deferred.

The question was put on Motion No. 45 and, pursuant to Standing Order 76(8), the recorded division, which also applies to Motion No. 47, was deferred.

The question was put on Motions Nos. 55 to 61 and, pursuant to Standing Order 76(8), the recorded divisions were deferred.

The question was put on Motion No. 64 and, pursuant to Standing Order 76(8), the recorded division, which also applies to Motions Nos. 65 and 67 to 70, was deferred.

The question was put on Motions Nos. 66 and 71 to 73 and, pursuant to Standing Order 76(8), the recorded divisions were deferred.

#### Group No. 6

By unanimous consent, Mr. Solomon (Regina — Lumsden — Lake Centre), seconded by Ms. Hardy (Yukon), moved Motion No. 53, — That Bill C-2, in Clause 57, be amended by replacing lines 25 to 37 on page 29 and lines 1 to 5 on page 30 with the following:

“(a) the date of issue of the writ for every electoral district shall be the second Monday in May that is nearest to four years after the previous general election;

(b) polling day shall be 35 days after the issue of the writ; and

(c) the proclamation shall fix a date for the return of the writ to the Chief Electoral Officer, which date shall be the same for all of the writs.

(3) Paragraph (2)(a) does not apply to a general election after a dissolution of Parliament that follows the resignation or dismissal of a government.

« Officer may invite the member to provide other information that the Chief Electoral Officer considers necessary to implement agreements made under section 55, but the member is not required to provide that information. »

M. White (North Vancouver), appuyé par M. Epp (Elk Island), propose la motion n° 73, — Que le projet de loi C-2, à l'article 253, soit modifié

a) par substitution, à la ligne 18, page 102, de ce qui suit :

« de scrutin et, sous réserve du paragraphe (1.1), nomme un scrutateur et un »

b) par adjonction, après la ligne 20, page 102, de ce qui suit :

« (1.1) La nomination d'un greffier du scrutin prévue au paragraphe (1) est effectuée de façon impartiale d'après la liste la plus récente envoyée au directeur du scrutin conformément au paragraphe 35.1(6). »

M. White (North Vancouver), appuyé par M. Epp (Elk Island), propose la motion n° 74, — Que le projet de loi C-2, à l'article 253, soit modifié

a) par substitution, à la ligne 18, page 102, de ce qui suit :

« de scrutin et, sous réserve du paragraphe (1.1), nomme un scrutateur et un »

b) par adjonction, après la ligne 20, page 102, de ce qui suit :

« (1.1) La nomination d'un scrutateur prévue au paragraphe (1) est effectuée de façon impartiale d'après la liste la plus récente envoyée au directeur du scrutin conformément au paragraphe 34.1(6). »

La motion n° 18 est mise aux voix et, conformément à l'article 76(8) du Règlement, le vote par appel nominal est différé.

La motion n° 45 est mise aux voix et, conformément à l'article 76(8) du Règlement, le vote par appel nominal, qui s'appliquera aussi à la motion n° 47, est différé.

Les motions nos 55 à 61 sont mises aux voix et, conformément à l'article 76(8) du Règlement, les votes par appel nominal sont différés.

La motion n° 64 est mise aux voix et, conformément à l'article 76(8) du Règlement, le vote par appel nominal, qui s'appliquera aussi aux motions nos 65 et 67 à 70, est différé.

Les motions nos 66 et 71 à 73 sont mises aux voix et, conformément à l'article 76(8) du Règlement, les votes par appel nominal sont différés.

#### Groupe n° 6

Du consentement unanime, M. Solomon (Regina — Lumsden — Lake Centre), appuyé par M<sup>me</sup> Hardy (Yukon), propose la motion n° 53, — Que le projet de loi C-2, à l'article 57, soit modifié par substitution, aux lignes 28 à 40, page 29, et aux lignes 1 à 5, page 30, de ce qui suit :

« a) la date de délivrance du bref pour chaque circonscription doit être le deuxième lundi du mois de mai qui est le plus près des quatre ans suivant l'élection générale précédente;

b) le jour du scrutin a lieu 35 jours après la délivrance du bref;

c) la proclamation fixe la date du retour du bref de l'élection au directeur général des élections, cette date devant être la même pour tous les brefs.

(3) L'alinéa (2)a) ne s'applique pas à l'élection générale après la dissolution du Parlement qui suit la démission ou la défaite d'un gouvernement.

(4) The Prime Minister shall not advise the Governor General to dissolve Parliament except

(a) prior to a general election that is to be held on a date set by paragraph (2)(a), or

(b) at the time of tendering the resignation of the government.”

Mr. White (North Vancouver), seconded by Mr. Epp (Elk Island), moved Motion No. 54, — That Bill C-2, in Clause 57, be amended by adding after line 32 on page 29 the following:

“(2.1) Polling day in a general election shall be in the month that contains the fourth anniversary of the date of the next previous general election.

(2.2) Notwithstanding subsection (2.1), if Parliament is dissolved as a result of the resignation of the government on a day that is more than 60 days before the commencement of the month referred to in subsection (2.1), the proclamation referred to in subsection (1) shall fix a date for voting at the election that is no less than 36 and no more than 60 days after the day on which Parliament was dissolved.”

By unanimous consent, Mr. Solomon (Regina — Lumsden — Lake Centre), seconded by Ms. Hardy (Yukon), moved Motion No. 138, — That Bill C-2 be amended by adding after line 15 on page 235 the following new clause:

“537.1 The House of Commons shall, without delay after the coming into force of this Act, designate a committee of that House composed of members from all parties in the House to

(a) carry out a comprehensive study of voter turnout in Canadian elections,

(b) to make recommendations in respect of changes to the Canada Elections Act designed to increase the rate of voter participation in Canadian elections, and

(c) to study the possibility of implementing a system of proportional representation for Canadian elections.”

Mr. White (North Vancouver), seconded by Mr. Epp (Elk Island), moved Motion No. 142, — That Bill C-2 be amended by adding after line 11 on page 248 the following new clause:

“562.1 Subsection 31(1) of the Act is replaced by the following:

31. (1) Where a vacancy occurs in the House of Commons, a writ shall be issued between the 11th day and the 144th day after the receipt by the Chief Electoral Officer of the warrant for the issue of a writ for the election of a member of the House.

(1.1) The date fixed for the election in the writ issued under subsection (1) shall not be later than six months after the day the Chief Electoral Officer received the warrant for the issue of the writ under that subsection.”

The question was put on Motions Nos. 53, 138 and 142 and, pursuant to Standing Order 76(8), the recorded divisions were deferred.

Pursuant to Standing Order 76(8), the House proceeded to the taking of the deferred recorded divisions.

(4) Le premier ministre ne peut recommander au gouverneur en conseil la dissolution du Parlement sauf :

a) avant une élection général qui doit être tenue à la date fixée par l’alinéa (2)a);

b) au moment de la remise de la démission du gouvernement. »

M. White (North Vancouver), appuyé par M. Epp (Elk Island), propose la motion n° 54, — Que le projet de loi C-2, à l’article 57, soit modifié par adjonction, après la ligne 35, page 29, de ce qui suit :

« (2.1) Le jour du scrutin pour une élection générale doit être compris dans le mois du quatrième anniversaire de la date de l’élection générale précédente.

(2.2) Malgré le paragraphe (2.1), si le Parlement est dissout par suite de la démission du gouvernement au moins soixante jours avant le début du mois visé au paragraphe (2.1), la proclamation prévue au paragraphe (1) fixe le jour du scrutin à une date éloignée d’au moins trente-six jours et d’au plus soixante jours de la date de dissolution du Parlement. »

Du consentement unanime, M. Solomon (Regina — Lumsden — Lake Centre), appuyé par M<sup>me</sup> Hardy (Yukon), propose la motion n° 138, — Que le projet de loi C-2 soit modifié par adjonction, après la ligne 15, page 235, du nouvel article suivant :

« 537.1 La Chambre des communes désigne, sans délai après l’entrée en vigueur de la présente loi, un comité composé de députés de tous les partis à la Chambre qui a pour mandat :

a) de mener une étude exhaustive sur la participation au scrutin lors des élections canadiennes;

b) de recommander des modifications à apporter à la Loi électorale du Canada en vue d’augmenter le taux de participation des électeurs aux élections canadiennes;

c) d’étudier la possibilité de mettre en oeuvre un système de représentation proportionnelle pour les élections canadiennes. »

M. White (North Vancouver), appuyé par M. Epp (Elk Island), propose la motion n° 142, — Que le projet de loi C-2 soit modifié par adjonction, après la ligne 7, page 248, du nouvel article suivant :

« 562.1 Le paragraphe 31(1) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

31. (1) En cas de vacance à la Chambre des communes, le bref relatif à une élection partielle doit être délivré entre le onzième jour et le cent quarante-quatrième jour suivant la réception, par le directeur général des élections, de l’ordre officiel de délivrance du bref.

(1.1) La date d’élection prévue dans le bref visé au paragraphe (1) ne peut être postérieure à plus de six mois de la date de la réception, par le directeur général des élections, de l’ordre officiel de délivrance du bref. »

Les motions n<sup>os</sup> 53, 138 et 142 sont mises aux voix et, conformément à l’article 76(8) du Règlement, les votes par appel nominal sont différés.

Conformément à l’article 76(8) du Règlement, la Chambre aborde les votes par appel nominal différés.



*Group No. 1*

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 1 of Mr. Bergeron (Verchères — Les-Patriotes), seconded by Ms. Dalphond-Guiral (Laval Centre), — That Bill C-2, in Clause 2, be amended by replacing lines 36 to 39 on page 6 with the following:

“their working hours.”

The question was put on Motion No. 1 and it was negatived on the following division:

*Groupe n° 1*

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n° 1 de M. Bergeron (Verchères — Les-Patriotes), appuyé par M<sup>me</sup> Dalphond-Guiral (Laval-Centre), — Que le projet de loi C-2, à l'article 2, soit modifié par substitution, aux lignes 25 à 29, page 6, de ce qui suit :

« ses heures normales de travail. »

La motion n° 1, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

*(Division—Vote N° 693)*

## YEAS—POUR

## Members—Députés

Abbott  
Bachand (Richmond—Arthabaska)  
Bernier (Tobique—Mactaquac)  
Brisson  
Casey  
Crête  
Desjarlais  
Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière)  
Earle  
Fournier  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Grey (Edmonton North)  
Hanger  
Herron  
Jaffer  
Laliberté  
Loubier  
Marceau  
Martin (Winnipeg Centre)  
Ménard  
Obhrai  
Reynolds  
Schmidt  
St-Jacques  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)  
Venne  
Williams—105

Ablonczy  
Bachand (Saint-Jean)  
Bigras  
Cadman  
Casson  
Davies  
Desrochers  
Dubé (Madawaska—Restigouche)  
Elley  
Gagnon  
Godin (Châteauguay)  
Gruending  
Hardy  
Hill (Prince George—Peace River)  
Johnston  
Lalonde  
Lunn  
Marchand  
Mayfield  
Mills (Red Deer)  
Picard (Drummond)  
Robinson  
Solberg  
Stinson  
Tremblay (Rimouski—Mitis)  
Wasylcia—Leis

Alarie  
Bailey  
Blaikie  
Canuel  
Chatters  
de Savoye  
Dockrill  
Duceppe  
Epp  
Gilmour  
Goldring  
Guay  
Hart  
Hilstrom  
Jones  
Laurin  
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)  
Mark  
McDonough  
Muise  
Plamondon  
Rocheleau  
Solomon  
Strahl  
Turp  
Wayne

Asselin  
Bergeron  
Borotsik  
Cardin  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Debien  
Doyle  
Dumas  
Forseth  
Girard—Bujold  
Grewal  
Guimond  
Harvey  
Hoepfner  
Konrad  
Lill  
Mancini  
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)  
McNally  
Nystrom  
Price  
Sauvageau  
St-Hilaire  
Thompson (New Brunswick Southwest)  
Vautour  
White (North Vancouver)

## NAYS—CONTRE

## Members—Députés

Adams  
Axworthy  
Bélaïr  
Bertrand  
Bonwick  
Bryden  
Cannis  
Cauchon  
Clouthier  
Coppes  
Dhaliwal  
Duhamel  
Fontana  
Godfrey  
Grose  
Hubbard  
Jennings  
Keys  
Kraft Sloan  
Leung  
MacAulay  
Manley  
McGuire  
McWhinney  
Murray  
O'Reilly  
Patry  
Phinney  
Proulx  
Robillard  
Serré  
St. Denis  
Stewart (Northumberland)  
Ur  
Wappel

Alcock  
Baker  
Bélangier  
Bevilacqua  
Boudria  
Bulte  
Caplan  
Chamberlain  
Coderre  
Cotler  
Dion  
Eggleton  
Fry  
Goodale  
Guarnieri  
Ianno  
Jordan  
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)  
Lastewka  
Limoges  
Mahoney  
Marleau  
McKay (Scarborough East)  
Mifflin  
Myers  
Pagtakhan  
Perić  
Pickard (Chatham—Kent Essex)  
Redman  
Rock  
Sgro  
St-Julien  
Szabo  
Valeri  
Whelan

Anderson  
Bakopanos  
Bellemare  
Blondin—Andrew  
Bradshaw  
Byrne  
Carroll  
Chan  
Collenette  
Cullen  
Dromisky  
Finlay  
Gagliano  
Graham  
Harb  
Iftody  
Karetak—Lindell  
Kilgour (Edmonton Southeast)  
Lavigne  
Lincoln  
Malhi  
Matthews  
McLellan (Edmonton West)  
Minna  
Normand  
Paradis  
Peterson  
Pillitteri  
Reed  
Saada  
Shepherd  
Steckle  
Telegdi  
Vanclief  
Wilfert

Augustine  
Beaumier  
Bennett  
Bonin  
Brown  
Calder  
Catterall  
Charbonneau  
Comuzzi  
DeVillers  
Drouin  
Folco  
Galloway  
Gray (Windsor West)  
Harvard  
Jackson  
Karygiannis  
Knutson  
Lee  
Longfield  
Maloney  
McCormick  
McTeague  
Mitchell  
O'Brien (London—Fanshawe)  
Parrish  
Pettigrew  
Proud  
Richardson  
Scott (Fredericton)  
Speller  
Stewart (Brant)  
Torsney  
Volpe  
Wood—140

*Group No. 2*

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 87 of Mr. Epp (Elk Island), seconded by Mr. Reynolds (West Vancouver — Sunshine Coast), — That Bill C-2, in Clause 370, be amended by replacing lines 40 to 43 on page 152 with the following:

''370. (1) An eligible party becomes a registered party if its applica—''

The question was put on Motion No. 87 and it was negated on the following division:

*Groupe n° 2*

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n° 87 de M. Epp (Elk Island), appuyé par M. Reynolds (West Vancouver — Sunshine Coast), — Que le projet de loi C-2, à l'article 370, soit modifié par substitution, aux lignes 39 à 42, page 152, de ce qui suit :

« 370. (1) Le parti admissible est enregistré s'il »

La motion n° 87, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N° 694)

## YEAS—POUR

## Members—Députés

Abbott  
Bachand (Saint-Jean)  
Blaikie  
Casson  
Davies  
Desrochers  
Dumas  
Forseth  
Girard-Bujold  
Grewal  
Guimond  
Hill (Prince George—Peace River)  
Konrad  
Lill  
Marceau  
Martin (Winnipeg Centre)  
Ménard  
Picard (Drummond)  
Rocheleau  
Solomon  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)  
Wasylcia-Leis

Ablonczy  
Bailey  
Cadman  
Chatters  
de Savoye  
Dockrill  
Earle  
Fournier  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Grey (Edmonton North)  
Hanger  
Hilstrom  
Laliberte  
Loubier  
Marchand  
Mayfield  
Mills (Red Deer)  
Plamondon  
Sauvageau  
St-Hilaire  
Tremblay (Rimouski—Mitis)  
White (North Vancouver)

Alarie  
Bergeron  
Canuel  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Debien  
Dubé (Lévis—et-Chutes—de—la—Chaudière)  
Elley  
Gagnon  
Godin (Châteauguay)  
Gruending  
Hardy  
Jaffer  
Lalonde  
Lunn  
Mark  
McDonough  
Nystrom  
Reynolds  
Schmidt  
Stinson  
Turp  
Williams—87

Asselin  
Bigras  
Cardin  
Crête  
Desjarlais  
Duceppe  
Epp  
Gilmour  
Goldring  
Guay  
Hart  
Johnston  
Laurin  
Mancini  
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)  
McNally  
Obhrai  
Robinson  
Solberg  
Strahl  
Venne

## NAYS—CONTRE

## Members—Députés

Alcock  
Bachand (Richmond—Arthabaska)  
Bélair  
Bernier (Tobique—Mactaquac)  
Bonin  
Bradshaw  
Bulte  
Caplan  
Chamberlain  
Coderre  
Cotler  
Dromisky  
Eggleton  
Fry  
Goodale  
Guarnieri  
Herron  
Iftody  
Jordan  
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)  
Lastewka  
Limoges  
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)  
Manley  
McGuire  
McWhinney  
Muisé  
O'Brien (London—Fanshawe)  
Parrish  
Pettigrew  
Price  
Reed  
Saada  
Shepherd  
St-Julien  
Szabo  
Valeri  
Wappel  
Wood—153

Anderson  
Baker  
Bélangier  
Bertrand  
Bonwick  
Brisson  
Byrne  
Carroll  
Chan  
Collenette  
Cullen  
Drouin  
Finlay  
Gagliano  
Graham  
Harb  
Hoepfner  
Jackson  
Karetak—Lindell  
Kilgour (Edmonton Southeast)  
Lavigne  
Lincoln  
Mahoney  
Marleau  
McKay (Scarborough East)  
Mifflin  
Murray  
O'Reilly  
Patry  
Phinney  
Proud  
Richardson  
Scott (Fredericton)  
Speller  
Steckle  
Telegdi  
Vanclief  
Wayne

Augustine  
Bakopoulos  
Bellemare  
Bevilacqua  
Borotsik  
Brown  
Calder  
Catterall  
Charbonneau  
Comuzzi  
DeVillers  
Dubé (Madawaska—Restigouche)  
Folco  
Galloway  
Gray (Windsor West)  
Harvard  
Hubbard  
Jennings  
Karygiannis  
Knutson  
Lee  
Longfield  
Malhi  
Matthews  
McLellan (Edmonton West)  
Minna  
Myers  
Pagtakhan  
Perić  
Pickard (Chatham—Kent Essex)  
Proulx  
Robillard  
Serré  
St. Denis  
Stewart (Brant)  
Torsney  
Vautour  
Whelan

Axworthy  
Beaumier  
Bennett  
Blondin—Andrew  
Boudria  
Bryden  
Cannis  
Cauchon  
Clouthier  
Coppes  
Dhaliwal  
Duhamel  
Fontana  
Godfrey  
Grose  
Harvey  
Ianno  
Jones  
Keys  
Kraft Sloan  
Leung  
MacAulay  
Maloney  
McCormick  
McTeague  
Mitchell  
Normand  
Paradis  
Peterson  
Pillitteri  
Redman  
Rock  
Sgro  
St-Jacques  
Stewart (Northumberland)  
Ur  
Volpe  
Wilfert

Accordingly, Motions Nos. 89, 91 and 95 to 99 were also negated on the same division.

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 88 of Mr. Solomon (Regina — Lumsden — Lake Centre), seconded by Mrs. Dockrill (Bras D'Or — Cape Breton), — That Bill C-2, in Clause 370, be amended by replacing line 42 on page 152 with the following:

“nomination has been confirmed in 12 electoral”

The question was put on Motion No. 88 and it was negated on the following division:

(Division—Vote N° 695)

#### YEAS—POUR

#### Members—Députés

Ablonczy  
Bachand (Saint-Jean)  
Blaikie  
Casey  
Crête  
Desjarlais  
Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière)  
Elley  
Gilmour  
Goldring  
Guimond  
Herron  
Johnston  
Laurin  
Mancini  
Mark  
McNally  
Nystrom  
Reynolds  
Schmidt  
St-Jacques  
Turp  
Williams—88

Alarie  
Bailey  
Borotsik  
Casson  
Davies  
Desrochers  
Duceppe  
Epp  
Girard—Bujold  
Grewal  
Hanger  
Hill (Prince George—Peace River)  
Konrad  
Lill  
Marceau  
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)  
Ménard  
Picard (Drummond)  
Robinson  
Solberg  
Stinson  
Venne

Asselin  
Bergeron  
Cadman  
Chatters  
de Savoye  
Dockrill  
Dumas  
Forseth  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Grey (Edmonton North)  
Hart  
Hilstrom  
Laliberte  
Loubier  
Marchand  
Mayfield  
Mills (Red Deer)  
Plamondon  
Rocheleau  
Solomon  
Strahl  
Wasylycia—Leis

Bachand (Richmond—Arthabaska)  
Bigras  
Canuel  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Debien  
Doyle  
Earle  
Gagnon  
Godin (Châteauguay)  
Guay  
Harvey  
Hoepner  
Lalonde  
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)  
McDonough  
Muise  
Price  
Sauvageau  
St-Hilaire  
Tremblay (Rimouski—Mitis)  
White (North Vancouver)

#### NAYS—CONTRE

#### Members—Députés

Alcock  
Baker  
Bélanger  
Blondin—Andrew  
Brown  
Caplan  
Chan  
Collenette  
Cullen  
Dromisky  
Folco  
Galloway  
Gray (Windsor West)  
Harvard  
Jackson  
Karygiannis  
Knutson  
Lee  
MacAulay  
Manley  
McGuire  
McWhinney  
Murray  
O'Reilly  
Patry  
Pickard (Chatham—Kent Essex)  
Redman  
Rock  
Speller  
Stewart (Northumberland)  
Vanclief

Anderson  
Bakopanos  
Bellemare  
Bonin  
Bryden  
Catterall  
Charbonneau  
Comuzzi  
DeVillers  
Duhamel  
Fontana  
Godfrey  
Grose  
Hubbard  
Jennings  
Keys  
Kraft Sloan  
Leung  
Mahoney  
Marleau  
McKay (Scarborough East)  
Mifflin  
Myers  
Pagtakhan  
Peterson  
Pillitteri  
Reed  
Saada  
St. Denis  
Szabo  
Volpe

Augustine  
Beaumier  
Bertrand  
Boudria  
Calder  
Cauchon  
Chrétien (Saint-Maurice)  
Copps  
Dhaliwal  
Eggleton  
Fry  
Goodale  
Guarnieri  
Ianno  
Jordan  
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)  
Lastewka  
Lincoln  
Malhi  
Matthews  
McLellan (Edmonton West)  
Minna  
Normand  
Paradis  
Pettigrew  
Proud  
Richardson  
Scott (Fredericton)  
St-Julien  
Telegdi  
Wilfert

Axworthy  
Bélaire  
Bevilacqua  
Bradshaw  
Cannis  
Chamberlain  
Coderre  
Cotler  
Dion  
Finlay  
Gagliano  
Graham  
Harb  
Iftody  
Karetak—Lindell  
Kilgour (Edmonton Southeast)  
Lavigne  
Longfield  
Maloney  
McCormick  
McTeague  
Mitchell  
O'Brien (London—Fanshawe)  
Parrish  
Phinney  
Proulx  
Robillard  
Sgro  
Stewart (Brant)  
Torsney  
Wood—124

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 92 of Mr. Epp (Elk Island), seconded by Mr. Reynolds (West Vancouver — Sunshine Coast), — That Bill C-2, in Clause 385, be amended by replacing line 21 on page 157 with the following:

En conséquence, les motions n<sup>os</sup> 89, 91 et 95 à 99 sont aussi rejetées par le même vote.

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 88 de M. Solomon (Regina — Lumsden — Lake Centre), appuyé par M<sup>me</sup> Dockrill (Bras D'Or — Cape Breton), — Que le projet de loi C-2, à l'article 370, soit modifié par substitution, à la ligne 41, page 152, de ce qui suit :

« candidat soutenu par lui dans douze cir- »

La motion n<sup>o</sup> 88, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 92 de M. Epp (Elk Island), appuyé par M. Reynolds (West Vancouver — Sunshine Coast), — Que le projet de loi C-2, à l'article 385, soit modifié par substitution, à la ligne 27, page 157, de ce qui suit :

“endorsed a candidate in at least 12 electoral”

« candidat dans un moins douze circonscrip- »

The question was put on Motion No. 92 and it was negated on the following division:

La motion n<sup>o</sup> 92, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 696)

YEAS—POUR

Members—Députés

Ablonczy  
Bergeron  
Cardin  
Crête  
Desjarlais  
Duceppe  
Fournier  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Guay  
Hill (Prince George—Peace River)  
Lalonde  
Lunn  
Marchand  
McDonough  
Nystrom  
Robinson  
St-Hilaire  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Alarie  
Bigras  
Casey  
Davies  
Desrochers  
Dumas  
Gagnon  
Goldring  
Hanger  
Hilstrom  
Laurin  
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)  
Mark  
McNally  
Price  
Sauvageau  
St-Jacques  
White (North Vancouver)

Asselin  
Blaikie  
Casson  
de Savoye  
Doyle  
Earle  
Gilmour  
Grewal  
Hardy  
Konrad  
Lill  
Mancini  
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)  
Mills (Red Deer)  
Proctor  
Schmidt  
Strahl  
Williams—71

Bachand (Saint-Jean)  
Canuel  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Debien  
Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière)  
Epp  
Girard—Bujold  
Gruending  
Harvey  
Laliberte  
Loubier  
Marceau  
Martin (Winnipeg Centre)  
Muise  
Reynolds  
Solomon  
Thompson (New Brunswick Southwest)

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Alcock  
Baker  
Bellemare  
Boudria  
Calder  
Cauchon  
Chrétien (Saint-Maurice)  
Copp  
Dhaliwal  
Eggleton  
Gagliano  
Graham  
Harb  
Iftody  
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)  
Lastewka  
Longfield  
Manley  
McTeague  
Minna  
Normand  
Paradis  
Pettigrew  
Proud  
Rock  
St-Julien  
Vanclief

Anderson  
Bakopanos  
Bertrand  
Bradshaw  
Cannis  
Chamberlain  
Coderre  
Cotler  
Dion  
Finlay  
Galloway  
Gray (Windsor West)  
Harvard  
Jackson  
Kilgour (Edmonton Southeast)  
Lavigne  
MacAulay  
Marleau  
McWhinney  
Mitchell  
O'Brien (London—Fanshawe)  
Parrish  
Phinney  
Proulx  
Saada  
Stewart (Northumberland)  
Volpe

Augustine  
Beaumier  
Bevilacqua  
Brown  
Caplan  
Chan  
Collenette  
Cullen  
Dromisky  
Fontana  
Godfrey  
Grose  
Hubbard  
Karygiannis  
Knutson  
Lee  
Malhi  
McCormick  
Mifflin  
Murray  
O'Reilly  
Patry  
Pickard (Chatham—Kent Essex)  
Richardson  
Speller  
Stewart  
Telegdi  
Wood—107

Axworthy  
Bélanger  
Blondin—Andrew  
Bryden  
Catterall  
Charbonneau  
Comuzzi  
DeVillers  
Duhamel  
Fry  
Goodale  
Guarnieri  
Ianno  
Keyes  
Kraft Sloan  
Lincoln  
Maloney  
McLellan (Edmonton West)  
Mills (Broadview—Greenwood)  
Myers  
Pagtakhan  
Peterson  
Pillitteri  
Robillard  
St. Denis  
Torsney

Accordingly, Motion No. 93 was also negated on the same division.

En conséquence, la motion n<sup>o</sup> 93 est aussi rejetée par le même vote.

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 100 of Mr. Bergeron (Verchères — Les-Patriotes), seconded by Ms. Dalphond—Guiral (Laval Centre), — That Bill C-2, in Clause 404, be amended by replacing lines 12 to 35 on page 165 with the following:

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n<sup>o</sup> 100 de M. Bergeron (Verchères — Les-Patriotes), appuyé par M<sup>me</sup> Dalphond—Guiral (Laval—Centre), — Que le projet de loi C-2, à l'article 404, soit modifié par substitution, aux lignes 14 à 39, page 165, de ce qui suit :

“404. (1) Subject to subsection (1.1), no person other than an elector is eligible to make a contribution to a registered party, to one of its trust funds, to an electoral district association, to a candidate or to a trust fund established for the election of a candidate endorsed by the registered party, but an elector shall not, in one financial year, contribute a total of more than \$5,000.

« 404. (1) Sous réserve du paragraphe (1.1), seul un électeur est admissible à apporter une contribution à un parti enregistré, à une fiducie de celui-ci, à une association de circonscription, à un candidat ou à une fiducie constituée pour l'élection d'un candidat soutenu par le parti. L'électeur ne peut toutefois, lors d'un exercice, apporter des contributions dont le montant total dépasse 5 000 \$.

(1.1) For greater certainty, an electoral district association of a registered party, or a candidate endorsed by a registered party, may transfer contributions to the registered party.

(1.1) Il demeure entendu qu'une association de circonscription d'un parti enregistré ou un candidat soutenu par un parti enregistré peuvent céder des contributions à ce parti enregistré.

(2) Where a contribution is received from a contributor other than a contributor referred to in subsection (1), or where a contribution is received that is more than the limit provided for in that subsection, the chief agent of the registered party or official agent of the candidate, as the case may be, shall, within 30 days after becoming aware of the contributor's ineligibility or the fact that the contribution is more than the limit, return the contribution unused or, where the contribution is more than the limit provided for in subsection (1.1), an amount of money that is equal to the value of the part of the contribution that is more than the limit, to the contributor; or, if that is not practicable, shall pay the amount of the contribution or, in the case of a non-monetary contribution, an amount of money equal to its value or to the value of the part of the contribution that is more than the limit, to the Chief Electoral Officer who shall forward that amount to the Receiver General."

The question was put on Motion No. 100 and it was negatived on the following division:

(2) En cas de réception d'une contribution d'un donateur autre que celui visé au paragraphe (1) ou d'une contribution dépassant la limite permise à ce paragraphe, l'agent principal du parti enregistré ou l'agent officiel du candidat, dans les trente jours suivant le moment où il prend connaissance de l'inadmissibilité du donateur ou du fait que la contribution dépasse la limite permise, remet la contribution ou la portion de celle-ci dépassant la limite permise — ou la somme d'argent égale à la contribution ou à la portion de celle-ci dépassant la limite permise dans la cas d'une contribution non monétaire — au directeur général des élections, qui la remet au receveur général, s'il lui est impossible de la remettre, inutilisée, au donateur. »

La motion n<sup>o</sup> 100, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

*(Division—Vote N<sup>o</sup> 697)*

YEAS—POUR

Members—Députés

Alarie  
Bigras  
Crête  
Desrochers  
Earle  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Laliberte  
Loubier  
McDonough  
Sauvageau  
Wasylycia-Leis—41

Asselin  
Canuel  
Davies  
Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière)  
Fournier  
Gruending  
Lalonde  
Marceau  
Nystrom  
Solomon

Bachand (Saint-Jean)  
Cardin  
de Savoye  
Duceppe  
Gagnon  
Guay  
Laurin  
Marchand  
Proctor  
St-Hilaire

Bergeron  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Debien  
Dumas  
Girard—Bujold  
Hardy  
Lill  
Martin (Winnipeg Centre)  
Robinson  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Alcock  
Bailey  
Bélanger  
Blondin—Andrew  
Bryden  
Caplan  
Cauchon  
Chatters  
Comuzzi  
Dhaliwal  
Dubé (Madawaska—Restigouche)  
Finlay  
Godfrey  
Grose  
Harvard  
Hilstrom  
Jackson  
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)  
Kraft Sloan  
Lincoln  
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)  
Mark  
McNally  
Mills (Broadview—Greenwood)  
Muise  
Paradis  
Peterson  
Proud  
Rock  
St-Jacques  
Szabo  
Vanclief  
Williams

Anderson  
Baker  
Bellemare  
Bradshaw  
Byrne  
Casey  
Chamberlain  
Chrétien (Saint-Maurice)  
Coppes  
Dion  
Duhamel  
Fontana  
Goldring  
Guarnieri  
Harvey  
Hubbard  
Jaffer  
Kilgour (Edmonton Southeast)  
Lastewka  
Longfield  
Malhi  
Marleau  
McTeague  
Mills (Red Deer)  
Murray  
Parrish  
Pettigrew  
Proulx  
Saada  
St-Julien  
Telegdi  
Volpe  
Wood—130

Augustine  
Bakopanos  
Bertrand  
Brisson  
Calder  
Casson  
Chan  
Coderre  
Cullen  
Doyle  
Eggleton  
Gagliano  
Goodale  
Hanger  
Herron  
Ianno  
Jones  
Knutson  
Lee  
Lunn  
Maloney  
McCormick  
McWhinney  
Minna  
Normand  
Patry  
Phinney  
Richardson  
Speller  
Stewart (Northumberland)  
Thompson (New Brunswick Southwest)  
Wayne

Axworthy  
Beaumier  
Bevilacqua  
Brown  
Cannis  
Catterall  
Charbonneau  
Collette  
DeVillers  
Dromisky  
Epp  
Galloway  
Graham  
Harb  
Hill (Prince George—Peace River)  
Iftody  
Keyes  
Konrad  
Limoges  
MacAulay  
Manley  
McLellan (Edmonton West)  
Mifflin  
Mitchell  
Pagtakhan  
Perić  
Pickard (Chatham—Kent Essex)  
Robillard  
St. Denis  
Strahl  
Torsney  
Whelan

Accordingly, Motions Nos. 112, 115, 117, 119, 132 and 134 were also negatived on the same division.

En conséquence, les motions n<sup>os</sup> 112, 115, 117, 119, 132 et 134 sont aussi rejetées par le même vote.

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 101 of Mr. Bryden (Wentworth — Burlington), seconded by Mr. Bonin (Nickel Belt), — That Bill C-2, in Clause 404, be amended by replacing lines 23 and 24 on page 165 with the following:

“(d) a foreign political party;

(e) a foreign government or an agent of one; and

(f) a person, organization or trust described in paragraphs 149(1)(c), (d), (f), (h), (i), (j) and (m) to (z) of the Income Tax Act.”

The question was put on Motion No. 101 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 101 de M. Bryden (Wentworth — Burlington), appuyé par M. Bonin (Nickel Belt), — Que le projet de loi C-2, à l'article 404, soit modifié par substitution, aux lignes 27 et 28, page 165, de ce qui suit :

« e) un État étranger ou un de ses mandataires;

f) une personne, un organisme ou une fiducie visés aux alinéas 149(1)c), d), f), h), i), j) et

m) à z) de la Loi de l'impôt sur le revenu. »

La motion n<sup>o</sup> 101, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 698)

YEAS—POUR

Members—Députés

Abbott  
Bergeon  
Cardin  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Debien  
Dubé (Madawaska—Restigouche)  
Epp  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Guay  
Herron  
Jones  
Lill  
Marceau  
Ménard  
Sauvageau  
Wayne

Asselin  
Bigras  
Casey  
Crête  
Desrochers  
Duceppe  
Fournier  
Godin (Châteauguay)  
Hanger  
Hilstrom  
Konrad  
Loubier  
Marchand  
Muise  
St-Jacques  
Williams—61

Bachand (Saint-Jean)  
Brisson  
Casson  
Davies  
Doyle  
Dumas  
Gagnon  
Goldring  
Hardy  
Jaffer  
Laliberté  
Lunn  
McNally  
Nystrom  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

Bailey  
Bryden  
Chatters  
de Savoye  
Dubé (Lévis—et-Chutes-de-la-Chaudière)  
Earle  
Girard-Bujold  
Gruending  
Harvey  
Johnston  
Laurin  
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)  
Rocheleau  
Wasylycia-Leis

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Alcock  
Baker  
Bellemare  
Boudria  
Cannis  
Cauchon  
Chrétien (Saint-Maurice)  
Comuzzi  
Dhaliwal  
Duhamel  
Fontana  
Goodale  
Harvard  
Kilgour (Edmonton Southeast)  
Lastewka  
MacAulay  
Marleau  
McTeague  
Mitchell  
Paradis  
Pettigrew  
Proulx  
Saada  
St-Julien  
Valeri  
Wilfert

Anderson  
Bakopanos  
Bertrand  
Bradshaw  
Caplan  
Chamberlain  
Clouthier  
Coppes  
Dion  
Eggleton  
Gagliano  
Graham  
Ianno  
Knutson  
Lee  
Malhi  
Matthews  
Mifflin  
Myers  
Parrish  
Phinney  
Reed  
Scott (Fredericton)  
Stewart (Northumberland)  
Vanclief  
Wood—101

Augustine  
Beaumier  
Bevilacqua  
Brown  
Carroll  
Chan  
Coderre  
Cullen  
Dromisky  
Finlay  
Galloway  
Grose  
Keys  
Kraft Sloan  
Limoges  
Maloney  
McCormick  
Mills (Broadview—Greenwood)  
Normand  
Perić  
Pickard (Chatham—Kent Essex)  
Robillard  
Speller  
Torsney  
Volpe

Axworthy  
Bélanger  
Blondin—Andrew  
Byrne  
Catterall  
Charbonneau  
Collenette  
DeVillers  
Drouin  
Folco  
Godfrey  
Guarnieri  
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)  
Lincoln  
Manley  
McLellan (Edmonton West)  
Minna  
Pagtakhan  
Peterson  
Proud  
Rock  
St. Denis  
Ur  
Whelan

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 113 of Mr. Solomon (Regina — Lumsden — Lake Centre), seconded by Mrs. Dockrill (Bras D'Or — Cape Breton), — That Bill C-2, in Clause 424, be amended by replacing line 13 on page 174 with the following:

“(c) subject to paragraph (c.1), the name and address of each contributor”

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 113 de M. Solomon (Regina—Lumsden — Lake Centre), appuyé par M<sup>me</sup> Dockrill (Bras D'Or — Cape Breton), — Que le projet de loi C-2, à l'article 424, soit modifié par substitution, à la ligne 13, page 174, de ce qui suit :

« c) sous réserve de l'alinéa c.1), les nom et adresse de chaque donateur »

The question was put on Motion No. 113 and it was agreed to on the following division:

La motion n<sup>o</sup> 113, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 699)

YEAS—POUR

Members—Députés

Abbott  
Axworthy  
Bakopanos  
Blondin—Andrew  
Bryden  
Cannis  
Carroll  
Chan  
Clouthier  
Coppes  
de Savoye  
Dion  
Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière)  
Eggleton  
Fournier  
Godin (Châteauguay)  
Guarnieri  
Jennings  
Kilgour (Edmonton Southeast)  
Laliberté  
Limoges  
Maloney  
Marleau  
McKay (Scarborough East)  
Mills (Broadview—Greenwood)  
Normand  
Pettigrew  
Proud  
Rock  
Shepherd  
St-Julien  
Tremblay (Lac—Saint—Jean)  
Venne  
Whelan

Anderson  
Bachand (Saint—Jean)  
Bennett  
Boudria  
Bulte  
Canuel  
Catterall  
Charbonneau  
Coderre  
Crête  
Debien  
Dockrill  
Duceppe  
Epp  
Gagliano  
Goodale  
Harb  
Jordan  
Knutson  
Laurin  
Lunn  
Manley  
Martin (Winnipeg Centre)  
McLellan (Edmonton West)  
Minna  
Nystrom  
Phinney  
Proulx  
Saada  
Solomon  
Stewart (Northumberland)  
Ur  
Volpe  
Wilfert

Asselin  
Bailey  
Bergeron  
Bradshaw  
Byrne  
Caplan  
Cauchon  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Collenette  
Cullen  
Desrochers  
Dromisky  
Dumas  
Folco  
Gilmour  
Grewal  
Hardy  
Keyes  
Konrad  
Lee  
MacAulay  
Marceau  
Matthews  
Ménard  
Mitchell  
Paradis  
Picard (Drummond)  
Robillard  
Sauvageau  
Speller  
Szabo  
Valeri  
Wappel  
Wood—134

Augustine  
Baker  
Bertrand  
Brown  
Cadman  
Cardin  
Chamberlain  
Chrétien (Saint—Maurice)  
Comuzzi  
Davies  
Dhaliwal  
Drouin  
Earle  
Fontana  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Grüending  
Harvard  
Kilger (Stormont—Dundas—  
Charlottenburgh)  
Lill  
Mahoney  
Marchand  
McGuire  
Mifflin  
Myers  
Peterson  
Proctor  
Rocheleau  
Scott (Fredericton)  
St. Denis  
Torsney  
Vanclief  
Wasylycia—Leis

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Bernier (Tobique—Mactaquac)  
Casson  
Goldring  
Herron  
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)  
Schmidt  
Williams—25

Borotsik  
Chatters  
Hanger  
Jaffer  
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)  
Stinson

Brisson  
Doyle  
Hart  
Johnston  
McNally  
Vautour

Casey  
Dubé (Madawaska—Restigouche)  
Harvey  
Jones  
Price  
Wayne

Accordingly, Motions Nos. 114, 116 and 118 and New Motions Nos. 143 to 145 were also agreed to on the same division.

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 120 of Mr. Solomon (Regina—Lumsden—Lake Centre), seconded by Mrs. Dockrill (Bras D'Or—Cape Breton), — That Bill C-2, in Clause 428, be amended by replacing line 19 on page 177 with the following:

“(c) subject to paragraph (c.1), the name and address of each contributor”

The question was put on Motion No. 120 and it was agreed to. Accordingly, Motion No. 121 was also agreed to.

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 102 of Mr. Boudria (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Mr. Mitchell (Secretary of State (Rural Development)(Federal Economic Development Initiative for Northern Ontario)), — That Bill C-2, in Clause 405, be amended by replacing, in the French version, line 7 on page 166 with the following:

En conséquence, les motions n<sup>os</sup> 114, 116 et 118 et les nouvelles motions n<sup>os</sup> 143 à 145 sont aussi agréées par le même vote.

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 120 de M. Solomon (Regina—Lumsden—Lake Centre), appuyé par M<sup>me</sup> Dockrill (Bras D'Or—Cape Breton), — Que le projet de loi C-2, à l'article 428, soit modifié par substitution, à la ligne 20, page 177, de ce qui suit :

« c) sous réserve de l'alinéa c.1), le nom et adresse de chaque donateur »

La motion n<sup>o</sup> 120, mise aux voix, est agréée.

En conséquence, la motion n<sup>o</sup> 121 est aussi agréée.

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n<sup>o</sup> 102 de M. Boudria (leader du gouvernement à la Chambre des communes), par M. Mitchell (secrétaire d'État (Initiative fédérale du développement économique dans le Nord de l'Ontario) (Développement rural)), — Que le projet de loi C-2, à l'article 405, soit modifié par substitution, dans la version française, à la ligne 7, page 166, de ce qui suit :

“enregistré, à une fiducie constituée pour”

The question was put on Motion No. 102 and it was agreed to on the following division:

« enregistré, à une fiducie constituée pour »

La motion n<sup>o</sup> 102, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 700)

YEAS—POUR

Members—Députés

Abbott	Adams	Alarie	Anderson
Asselin	Augustine	Axworthy	Baker
Bakopanos	Bennett	Bergeron	Bernier (Tobique—Mactaquac)
Bertrand	Bevilacqua	Blaikie	Blondin—Andrew
Bonwick	Borotsik	Boudria	Bradshaw
Brison	Brown	Bryden	Bulte
Byrne	Cadman	Cannis	Canuel
Caplan	Carroll	Casey	Catterall
Cauchon	Chamberlain	Chan	Charbonneau
Chatters	Chrétien (Saint—Maurice)	Clouthier	Coderre
Collenette	Comuzzi	Copps	Cotler
Cullen	Desjarlais	Dhaliwal	Dion
Dockrill	Doyle	Drouin	Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière)
Dubé (Madawaska—Restigouche)	Dumas	Earle	Eggleton
Elley	Epp	Folco	Fontana
Fournier	Fry	Gagliano	Gilmour
Godin (Acadie—Bathurst)	Godin (Châteauguay)	Goldring	Goodale
Grewal	Grey (Edmonton North)	Gruending	Guarnieri
Harb	Hardy	Hart	Harvard
Harvey	Herron	Ianno	Johnston
Jones	Jordan	Karetak—Lindell	Karygiannis
Keys	Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)	Kilgour (Edmonton Southeast)	Knutson
Laliberté	Lalonde	Laurin	Lee
Leung	Lill	Limoges	Lunn
MacAulay	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Mahoney	Maloney
Mancini	Manley	Marceau	Marchand
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)	Martin (Winnipeg Centre)	Matthews	Mayfield
McDonough	McGuire	McKay (Scarborough East)	McLellan (Edmonton West)
McNally	Ménard	Mifflin	Mills (Broadview—Greenwood)
Minna	Mitchell	Myers	Normand
Nystrom	O’Reilly	Paradis	Peterson
Pettigrew	Phinney	Picard (Drummond)	Plamondon
Price	Proctor	Proud	Proulx
Reed	Robillard	Robinson	Rocheleau
Rock	Saada	Sauvageau	Schmidt
Sgro	Shepherd	Solberg	Solomon
Speller	St. Denis	St—Hilaire	St—Julien
Steckle	Stewart (Northumberland)	Stinson	Szabo
Thompson (New Brunswick Southwest)	Torsney	Tremblay (Lac—Saint—Jean)	Tremblay (Rimouski—Mitis)
Ur	Valeri	Vancielief	Vautour
Venne	Volpe	Wappel	Wasylycia—Leis
Wayne	Whelan	Wilfert	Williams

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Nil — Aucun

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 109 of Mr. Boudria (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Mr. Mitchell (Secretary of State (Rural Development)), — That Bill C–2, in Clause 409, be amended by replacing, in the French version, lines 37 and 38 on page 167 with the following:

“, ayant une incapacité physique ou mentale, qui est habituellement à sa garde;”

The question was put on Motion No. 109 and it was agreed to on the following division:

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n<sup>o</sup> 109 de M. Boudria (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyé par M. Mitchell (secrétaire d’État (Développement rural)), — Que le projet de loi C–2, à l’article 409, soit modifié par substitution, dans la version française, aux lignes 37 et 38, page 167, de ce qui suit :

« , ayant une incapacité physique ou mentale, qui est habituellement à sa garde; »

La motion n<sup>o</sup> 109, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 701)

YEAS—POUR

Members—Députés

Abbott	Ablonczy	Adams	Alarie
Anderson	Asselin	Axworthy	Bachand (Saint—Jean)



Baker	Bennett	Bergeron	Bernier (Tobique—Mactaquac)
Bevilacqua	Blondin—Andrew	Bonwick	Borotsik
Boudria	Bradshaw	Brison	Brown
Bryden	Bulte	Byrne	Cadman
Cannis	Canuel	Caplan	Carroll
Casey	Cauchon	Chamberlain	Chan
Charbonneau	Chatters	Chrétien (Saint-Maurice)	Clouthier
Coderre	Collenette	Copps	Davies
Desjarlais	DeVillers	Dhaliwal	Dion
Dockrill	Doyle	Drouin	Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière)
Dubé (Madawaska—Restigouche)	Duceppe	Dumas	Earle
Eggleton	Elley	Epp	Folco
Fournier	Fry	Gagliano	Gilmour
Godin (Acadie—Bathurst)	Godin (Châteauguay)	Goldring	Goodale
Grewal	Grey (Edmonton North)	Gruending	Guarnieri
Guay	Harb	Hardy	Hart
Harvard	Harvey	Hubbard	Ifody
Jackson	Johnston	Jones	Jordan
Karetak—Lindell	Karygiannis	Keys	Kilger (Stormont—Dundas— Charlottenburgh)
Kilgour (Edmonton Southeast)	Knutson	Laliberte	Lill
Lalonde	Laurin	Leung	MacAulay
Limoges	Loubier	Lunn	Mancini
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Mahoney	Maloney	Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Manley	Marceau	Marchand	McDonough
Martin (Winnipeg Centre)	Matthews	Mayfield	Ménard
McGuire	McKay (Scarborough East)	McLellan (Edmonton West)	Muise
Mills (Broadview—Greenwood)	Minna	Mitchell	Nystrom
Murray	Myers	Normand	Pettigrew
Obhrai	Paradis	Peterson	Price
Phinney	Picard (Drummond)	Plamondon	Reed
Proctor	Proud	Proulx	Saada
Robillard	Rocheleau	Rock	Shepherd
Sauvageau	Schmidt	Sgro	St-Jacques
Solberg	Solomon	St-Hilaire	Stinson
St-Julien	Steckle	Stewart (Northumberland)	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Szabo	Thompson (New Brunswick Southwest)	Torsney	Vanclief
Tremblay (Rimouski—Mitis)	Ur	Valeri	Wappel
Vautour	Venne	Volpe	Wilfert
Wasylcia—Leis	Wayne	Whelan	
Williams	Wood—165		

## NAYS—CONTRE

## Members—Députés

Nil — Aucun

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 111 of Mr. Boudria (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Mr. Mitchell (Secretary of State (Rural Development)), — That Bill C-2, in Clause 424, be amended by replacing lines 33 to 35 on page 173 with the following:

“tered party’s financial transactions;”

The question was put on Motion No. 111 and it was agreed to on the following division:

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n° 111 de M. Boudria (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyé par M. Mitchell (secrétaire d’État (Développement rural)), — Que le projet de loi C-2, à l’article 424, soit modifié par substitution, aux lignes 28 à 30, page 173, de ce qui suit :

« opérations financières de celui-ci dressé, pour l’es- »

La motion n° 111, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division—Vote N° 702)

## YEAS—POUR

## Members—Députés

Abbott	Adams	Alarie	Anderson
Asselin	Axworthy	Bailey	Baker
Bélaïr	Bélangier	Bennett	Bergeron
Bevilacqua	Blondin—Andrew	Bonwick	Boudria
Bradshaw	Brown	Bryden	Bulte
Byrne	Cadman	Calder	Cannis
Canuel	Caplan	Carroll	Cauchon
Chamberlain	Chan	Charbonneau	Chatters
Chrétien (Saint-Maurice)	Clouthier	Coderre	Collenette
Copps	Debien	Desjarlais	DeVillers
Dhaliwal	Dion	Drouin	Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière)
Duceppe	Dumas	Earle	Eggleton
Elley	Epp	Folco	Fournier
Fry	Gagliano	Gilmour	Godin (Acadie—Bathurst)
Godin (Châteauguay)	Goldring	Goodale	Grewal
Grey (Edmonton North)	Grose	Gruending	Guay
Hardy	Hart	Harvard	Hill (Prince George—Peace River)
Hubbard	Ifody	Jackson	Jennings

Johnston	Jordan	Karetak-Lindell	Karyiannis
Keyes	Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)	Kilgour (Edmonton Southeast)	Laliberte
Lalonde	Laurin	Leung	Lill
Limoges	Longfield	Loubier	Lunn
MacAulay	Mahoney	Maloney	Mancini
Manley	Marceau	Marchand	Mark
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)	Martin (Winnipeg Centre)	Matthews	Mayfield
McCormick	McDonough	McGuire	McKay (Scarborough East)
McLellan (Edmonton West)	McTeague	Ménard	Mills (Broadview—Greenwood)
Mills (Red Deer)	Minna	Mitchell	Murray
Myers	Normand	Nystrom	Obhrai
Paradis	Peterson	Pettigrew	Phinney
Picard (Drummond)	Pickard (Chatham—Kent Essex)	Pillitteri	Plamondon
Proctor	Proulx	Reed	Richardson
Robillard	Rocheleau	Rock	Saada
Sauvageau	Schmidt	Sgro	Shepherd
Solberg	Solomon	St-Hilaire	St-Julien
Steckle	Stewart (Northumberland)	Stinson	Strahl
Szabo	Torsney	Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Tremblay (Rimouski—Mitis)
Ur	Valeri	Vanclief	Venne
Volpe	Wappel	Wasylycia-Leis	Whelan
White (North Vancouver)	Wilfert	Williams	Wood—160

## NAYS—CONTRE

## Members—Députés

Bernier (Tobique—Mactaquac)	Borotsik	Brison	Casey
Doyle	Harvey	Jones	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Muise	Price	St-Jacques	
Thompson (New Brunswick Southwest)	Vautour	Wayne—14	

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 122 of Mr. Boudria (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Mr. Mitchell (Secretary of State (Rural Development)), — That Bill C-2, in Clause 428, be amended

(a) by replacing, in the English version, line 30 on page 177 with the following:

“ly accepted accounting principles, of the”

(b) by replacing, in the English version, line 34 on page 177 with the following:

“ly accepted accounting principles, of”

The question was put on Motion No. 122 and it was agreed to on the following division:

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n° 122 de M. Boudria (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyé par M. Mitchell (secrétaire d'État (Développement rural)), — Que le projet de loi C-2, à l'article 428, soit modifié

a) par substitution, dans la version anglaise, à la ligne 30, page 177, de ce qui suit :

« ly accepted accounting principles, of the »

b) par substitution, dans la version anglaise, à la ligne 34, page 177, de ce qui suit :

« ly accepted accounting principles, of »

La motion n° 122, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division—Vote N° 703)

## YEAS—POUR

## Members—Députés

Abbott	Ablonczy	Adams	Alarie
Anderson	Asselin	Axworthy	Bailey
Baker	Beaumier	Bélair	Bélanger
Bennett	Bergeron	Bernier (Tobique—Mactaquac)	Blondin—Andrew
Borotsik	Boudria	Bradshaw	Brown
Bryden	Byrne	Cadman	Calder
Cannis	Canuel	Caplan	Carroll
Casey	Casson	Chan	Charbonneau
Chatters	Chrétien (Saint-Maurice)	Clouthier	Coderre
Collenette	Copps	Debien	Desjarlais
DeVillers	Dhaliwal	Dion	Doyle
Drouin	Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière)	Duceppe	Duhamel
Dumas	Earle	Eggleton	Elley
Epp	Folco	Fournier	Fry
Gagliano	Godin (Acadie—Bathurst)	Godin (Châteauguay)	Goldring
Goodale	Grewal	Grey (Edmonton North)	Grose
Gruending	Guarnieri	Guay	Harb
Hardy	Hart	Harvard	Harvey
Hill (Prince George—Peace River)	Hubbard	Iftody	Jackson
Jennings	Johnston	Jones	Jordan
Karetak-Lindell	Karyiannis	Keyes	Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
Kilgour (Edmonton Southeast)	Laliberte	Lalonde	
Lastewka	Laurin	Lavigne	Leung
Lill	Limoges	Longfield	Loubier
Lunn	MacAulay	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Mahoney

Malhi  
Marceau  
Martin (Winnipeg Centre)  
McDonough  
McTeague  
Mills (Red Deer)  
Murray  
Obhrai  
Peterson  
Pickard (Chatham—Kent Essex)  
Proctor  
Rocheleau  
Schmidt  
Solomon  
Stewart (Northumberland)  
Thompson (New Brunswick Southwest)  
Ur  
Venne  
Wayne  
Williams

Maloney  
Marchand  
Matthews  
McGuire  
McWhinney  
Minna  
Myers  
Paradis  
Pettigrew  
Pillitteri  
Proulx  
Rock  
Sgro  
St-Hilaire  
Stinson  
Torsney  
Valeri  
Volpe  
Whelan  
Wood—177

Mancini  
Mark  
Mayfield  
McKay (Scarborough East)  
Ménard  
Mitchell  
Normand  
Parrish  
Phinney  
Plamondon  
Richardson  
Saada  
Shepherd  
St-Julien  
Strahl  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)  
Vanclief  
Wappel  
White (North Vancouver)

Manley  
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)  
McCormick  
McLellan (Edmonton West)  
Mills (Broadview—Greenwood)  
Muisse  
Nystrom  
Peric  
Picard (Drummond)  
Price  
Robinson  
Sauvageau  
Solberg  
Steckle  
Szabo  
Tremblay (Rimouski—Mitis)  
Vautour  
Wasylycia-Leis  
Wilfert

## NAYS—CONTRE

### Members—Députés

Nil — Aucun

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the amendment to Motion No. 123 of Mr. Jordan (Leeds — Grenville), seconded by Mr. Lee (Scarborough — Rouge River), — That Motion No. 123 be amended

(a) by replacing the opening words with the following:

“That Bill C-2, in Clause 430, be amended by replacing line 33 on page 178 with the following:”

(b) by replacing the proposed substituted text with the following:

“ “report presents fairly and in accordance with generally accepted accounting principles the information con-” ’”

The question was put on the amendment to Motion No. 123 and it was agreed to on the following division:

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur l'amendement à la motion n<sup>o</sup> 123 de M. Jordan (Leeds — Grenville), appuyé par M. Lee (Scarborough — Rouge River), — Que la motion n<sup>o</sup> 123 soit modifiée

a) par substitution, au passage introductif, de ce qui suit :

« Que le projet de loi C-2, à l'article 430, soit modifié par substitution, à la ligne 34, page 178, de ce qui suit : »

b) par substitution, au texte substitutif, de ce qui suit :

« « compte présente fidèlement et selon les principes comptables généralement reconnus les renseigne- » »

L'amendement à la motion n<sup>o</sup> 123, mis aux voix, est agréé par le vote suivant :

## (Division—Vote N<sup>o</sup> 704)

## YEAS—POUR

### Members—Députés

Abbott  
Anderson  
Beaumier  
Bennett  
Blondin—Andrew  
Brown  
Calder  
Carroll  
Chatters  
Collenette  
Dhaliwal  
Drouin  
Duhamel  
Epp  
Gagliano  
Goldring  
Grose  
Harb  
Harvey  
Jackson  
Jordan  
Kilgour (Edmonton Southeast)  
Lastewka  
Lill  
Loubier  
Malhi  
Marceau  
Martin (Winnipeg Centre)  
McDonough  
McWhinney  
Minna  
Myers

Ablonczy  
Asselin  
Bélair  
Bergeron  
Borotsik  
Bryden  
Cannis  
Casey  
Chrétien (Saint-Maurice)  
Debien  
Dion  
Dubé (Lévis—et-Chutes-de-la-Chaudière)  
Dumas  
Folco  
Gilmour  
Goodale  
Gruending  
Hardy  
Hill (Prince George—Peace River)  
Jennings  
Karetak—Lindell  
Laliberte  
Laurin  
Limoges  
MacAulay  
Maloney  
Marchand  
Matthews  
McGuire  
Ménard  
Mitchell  
Normand

Adams  
Axworthy  
Bélangier  
Bernier (Tobique—Mactaquac)  
Bradshaw  
Byrne  
Canuel  
Casson  
Clouthier  
Desjarlais  
Doyle  
Dubé (Madawaska—Restigouche)  
Earle  
Fournier  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Grewal  
Guarnieri  
Hart  
Hubbard  
Johnston  
Karygiannis  
Lalonde  
Lavigne  
Lincoln  
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)  
Mancini  
Mark  
Mayfield  
McKay (Scarborough East)  
Mills (Broadview—Greenwood)  
Muisse  
Nystrom

Alarie  
Baker  
Bellemare  
Blaikie  
Brisson  
Cadman  
Caplan  
Chan  
Coderre  
DeVillers  
Dromisky  
Duceppe  
Eggleton  
Fry  
Godin (Châteauguay)  
Grey (Edmonton North)  
Guay  
Harvard  
Iftody  
Jones  
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)  
Leung  
Longfield  
Mahoney  
Manley  
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)  
McCormick  
McLellan (Edmonton West)  
Mills (Red Deer)  
Murray  
Obhrai

Paradis  
Phinney  
Plamondon  
Richardson  
Saada  
Shepherd  
St-Jacques  
Stinson  
Thompson (New Brunswick Southwest)  
Ur  
Venne  
Wayne  
Williams

Parrish  
Picard (Drummond)  
Price  
Robinson  
Sauvageau  
Solberg  
St-Julien  
Strahl  
Torsney  
Valeri  
Volpe  
Whelan  
Wood—177

Peterson  
Pickard (Chatham—Kent Essex)  
Proctor  
Rocheleau  
Schmidt  
St. Denis  
Steckle  
Szabo  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)  
Vanclief  
Wappel  
White (North Vancouver)

Pettigrew  
Pillitteri  
Proulx  
Rock  
Sgro  
St-Hilaire  
Stewart (Northumberland)  
Telegdi  
Tremblay (Rimouski—Mitis)  
Vautour  
Wasylycia-Leis  
Wilfert

## NAYS—CONTRE

### Members—Députés

Nil — Aucun

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 123, as amended, of Mr. Boudria (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Mr. Mitchell (Secretary of State (Rural Development)), — That Bill C-2, in Clause 430, be amended by replacing line 33 on page 178 with the following:

“ “report presents fairly and in accordance with generally accepted accounting principles the information con—””

The question was put on Motion No. 123, as amended, and it was agreed to on the following division:

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n° 123, telle que modifiée, de M. Boudria (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyé par M. Mitchell (secrétaire d'État (Développement rural)), — Que le projet de loi C-2, à l'article 430, soit modifié par substitution, à la ligne 34, page 178, de ce qui suit :

« « compte présente fidèlement et selon les principes comptables généralement reconnus les renseigne— » »

La motion n° 123, telle que modifiée, est mise aux voix et agréée par le vote suivant :

(Division—Vote N° 705)

## YEAS—POUR

### Members—Députés

Abbott  
Anderson  
Beaumier  
Bennett  
Blaikie  
Brisson  
Cadman  
Caplan  
Chan  
Collenette  
DeVillers  
Dromisky  
Duhamel  
Elley  
Fournier  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Grewal  
Hardy  
Hill (Prince George—Peace River)  
Jennings  
Karygiannis  
Lalonde  
Leung  
Longfield  
Malhi  
Marchand  
Matthews  
McGuire  
Ménard  
Mitchell  
Obhrai  
Pettigrew  
Pillitteri  
Richardson  
Rock  
Sgro  
St. Denis  
Steckle  
Telegdi  
Tremblay (Rimouski—Mitis)  
Vautour  
Whelan  
Wood—169

Ablonczy  
Asselin  
Bélair  
Bergeron  
Blondin—Andrew  
Bryden  
Calder  
Carroll  
Chatters  
Coppes  
Dhaliwal  
Drouin  
Dumas  
Epp  
Fry  
Godin (Châteauguay)  
Grey (Edmonton North)  
Hart  
Hubbard  
Johnston  
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)  
Lastewka  
Lill  
MacAulay  
Mancini  
Mark  
Mayfield  
McKay (Scarborough East)  
Mills (Broadview—Greenwood)  
Muise  
Paradis  
Phinney  
Plamondon  
Robillard  
Saada  
Shepherd  
St-Hilaire  
Stinson  
Thompson (New Brunswick Southwest)  
Ur  
Venne  
White (North Vancouver)

Adams  
Axworthy  
Bé langer  
Bernier (Tobique—Mactaquac)  
Borotsik  
Bulte  
Cannis  
Casey  
Clouthier  
Debien  
Dion  
Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière)  
Earle  
Finlay  
Gagliano  
Goldring  
Grose  
Harvard  
Iftody  
Jones  
Kilgour (Edmonton Southeast)  
Laurin  
Limoges  
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)  
Manley  
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)  
McCormick  
McLellan (Edmonton West)  
Mills (Red Deer)  
Murray  
Parrish  
Picard (Drummond)  
Price  
Robinson  
Sauvageau  
Solberg  
St-Jacques  
Strahl  
Torsney  
Valeri  
Wasylycia-Leis  
Wilfert

Alarie  
Baker  
Bellemare  
Bevilacqua  
Bradshaw  
Byrne  
Canuel  
Casson  
Coderre  
Desjarlais  
Doyle  
Dubé (Madawaska—Restigouche)  
Eggleton  
Folco  
Gilmour  
Goodale  
Gruending  
Harvey  
Jackson  
Karetak—Lindell  
Kraft Sloan  
Lavigne  
Lincoln  
Mahoney  
Marceau  
Martin (Winnipeg Centre)  
McDonough  
McWhinney  
Minna  
Myers  
Peterson  
Pickard (Chatham—Kent Essex)  
Proctor  
Rocheleau  
Schmidt  
Solomon  
St-Julien  
Szabo  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)  
Vanclief  
Wayne  
Williams

## NAYS—CONTRE

## Members—Députés

Nil — Aucun

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 128 of Mr. Epp (Elk Island), seconded by Mr. Reynolds (West Vancouver — Sunshine Coast), — That Bill C-2 be amended by adding after line 18 on page 185 the following new clause:

“442.1 (1) The Chief Electoral Officer shall, after making the calculation referred to in subsection 442(1) and before the issuing of the writ for the election next following that calculation, calculate the final maximum amount referred to in section 440 for each electoral district for that election period.

(2) The final maximum amount for an electoral district calculated under subsection (1) must be sent

(a) to any person on request; and

(b) without delay to the member and each registered party that endorsed a candidate in the electoral district in the last election, together with the copy of the lists of electors referred to in subsection 45(1).

The question was put on Motion No. 128 and it was negatived on the following division:

(Division—Vote N° 706)

## YEAS—POUR

## Members—Députés

Abbott  
Bergeon  
Brisson  
Chatters  
Duceppe  
Forseith  
Goldring  
Hanger  
Hill (Prince George—Peace River)  
Lalonde  
Mancini  
Mark  
McDonough  
Muisé  
Proctor  
Schmidt  
St-Jacques  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)  
Wasylcia-Leis

Ablonczy  
Bernier (Tobique—Mactaquac)  
Cadman  
Doyle  
Earle  
Fournier  
Grewal  
Hardy  
Johnston  
Laurin  
Marceau  
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)  
McNally  
Obhrai  
Robinson  
Solberg  
Stinson  
Tremblay (Rimouski—Mitis)  
White (North Vancouver)

Alarie  
Blaikie  
Canuel  
Dubé (Lévis—et-Chutes-de-la-Chaudière)  
Elley  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Grey (Edmonton North)  
Hart  
Konrad  
Lill  
Marchand  
Martin (Winnipeg Centre)  
Ménard  
Picard (Drummond)  
Rocheleau  
Solomon  
Strahl  
Vautour  
Williams—74

Asselin  
Borotsik  
Casson  
Dubé (Madawaska—Restigouche)  
Epp  
Godin (Châteauguay)  
Gruending  
Harvey  
Laliberté  
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)  
Mayfield  
Mills (Red Deer)  
Price  
Sauvageau  
St-Hilaire  
Thompson (New Brunswick Southwest)  
Venne

## NAYS—CONTRE

## Members—Députés

Adams  
Bakopoulos  
Bellemare  
Bonwick  
Calder  
Chan  
Collenette  
Dhaliwal  
Duhamel  
Fry  
Harvard  
Jennings  
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)  
Lavigne  
Longfield

Augustine  
Beaumier  
Bennett  
Bryden  
Caplan  
Chrétien (Saint-Maurice)  
Comuzzi  
Dion  
Eggleton  
Gagliano  
Hubbard  
Jordan  
Kilgour (Edmonton Southeast)  
Leung  
MacAulay

Axworthy  
Bélaire  
Bevilacqua  
Bulte  
Carroll  
Clouthier  
Coppes  
Dromisky  
Finlay  
Goodale  
Iftody  
Karetak-Lindell  
Kraft Sloan  
Limoges  
Mahoney

Baker  
Bélangier  
Blondin-Andrew  
Byrne  
Catterall  
Coderre  
DeVillers  
Drouin  
Folco  
Grose  
Jackson  
Karygiannis  
Lastewka  
Lincoln  
Malhi

Manley  
McKay (Scarborough East)  
Mills (Broadview—Greenwood)  
Myers  
Pettigrew  
Rock  
St-Julien  
Ur  
Willfert—93

Matthews  
McLellan (Edmonton West)  
Minna  
Normand  
Pillitteri  
Sgro  
Steckle  
Valeri

McCormick  
McWhinney  
Mitchell  
Parrish  
Richardson  
Shepherd  
Szabo  
Vanclief

McGuire  
Mifflin  
Murray  
Peterson  
Robillard  
St. Denis  
Telegdi  
Whelan

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 129 of Mr. Bergeron (Verchères — Les-Patriotes), seconded by Ms. Dalphond—Guiral (Laval Centre), — That Bill C-2, in Clause 451, be amended by replacing lines 34 to 43 on page 189 and lines 1 and 2 on page 190 with the following:

- “(f) a statement of contributions received from electors;  
(g) the number of contributors;  
(h) the name and address of each contributor who”

The question was put on Motion No. 129 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n<sup>o</sup> 129 de M. Bergeron (Verchères — Les-Patriotes), appuyé par M<sup>me</sup> Dalphond—Guiral (Laval—Centre), — Que le projet de loi C-2, à l'article 451, soit modifié par substitution, aux lignes 31 à 42, page 189, de ce qui suit :

- « f) un état des contributions apportées par les électeurs;  
g) le nombre de donateurs;  
h) les nom et adresse de chaque donateur qui a apporté une ou »

La motion n<sup>o</sup> 129, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 707)

YEAS—POUR

Members—Députés

Alarie  
Canuel  
Earle  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Laliberte  
Martin (Winnipeg Centre)  
Picard (Drummond)  
Sauvageau  
Venne

Asselin  
Davies  
Fournier  
Godin (Châteauguay)  
Lalonde  
McDonough  
Proctor  
Solomon  
Wasylcyia—Leis—34

Bergeron  
Desjarlais  
Gagnon  
Gruending  
Lill  
Ménard  
Robinson  
St-Hilaire

Blaikie  
Duceppe  
Girard—Bujold  
Hardy  
Marceau  
Nystrom  
Rocheleau  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Abbott  
Axworthy  
Bélair  
Bernier (Tobique—Mactaquac)  
Bradshaw  
Byrne  
Carroll  
Chan  
Coderre  
Cullen  
Doyle  
Duhamel  
Finlay  
Gagliano  
Graham  
Harb  
Herron  
Jennings  
Karetak—Lindell  
Kilgour (Edmonton Southeast)  
Kraft Sloan  
Leung  
MacAulay  
Maloney  
Matthews  
McKay (Scarborough East)  
Mifflin  
Mitchell  
Normand  
Parrish  
Pickard (Chatham—Kent Essex)  
Robillard  
Shepherd  
St-Jacques  
Strahl  
Ur

Ablonczy  
Baker  
Bélanger  
Bevilacqua  
Brisson  
Cadman  
Casson  
Chatters  
Collenette  
DeVillers  
Dromisky  
Eggleton  
Folco  
Godfrey  
Grewal  
Hart  
Hubbard  
Johnston  
Karygiannis  
Knutson  
Lastewka  
Limoges  
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)  
Manley  
Mayfield  
McLellan (Edmonton West)  
Mills (Broadview—Greenwood)  
Muise  
O'Brien (London—Fanshawe)  
Perić  
Pillitteri  
Rock  
Solberg  
St-Julien  
Szabo  
Valeri

Adams  
Bakopanos  
Bellemare  
Blondin—Andrew  
Bryden  
Calder  
Catterall  
Chrétien (Saint-Maurice)  
Comuzzi  
Dhaliwal  
Drouin  
Elley  
Forseth  
Godring  
Grose  
Harvard  
Iftody  
Jones  
Keyes  
Konrad  
Lavigne  
Lincoln  
Mahoney  
Mark  
McCormick  
McNally  
Mills (Red Deer)  
Murray  
O'Reilly  
Peterson  
Price  
Schmidt  
Speller  
Steckle  
Telegdi  
Vanclief

Augustine  
Beaumier  
Bennett  
Borotsik  
Bulte  
Caplan  
Cauchon  
Clouthier  
Copps  
Dion  
Dubé (Madawaska—Restigouche)  
Epp  
Fry  
Goodale  
Hanger  
Harvey  
Jackson  
Jordan  
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)  
Lee  
Longfield  
Malhi  
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)  
McGuire  
McWhinney  
Minna  
Myers  
Obhrai  
Pettigrew  
Richardson  
Sgro  
St. Denis  
Stinson  
Thompson (New Brunswick Southwest)  
Vautour

Wappel  
WilfertWayne  
Williams—149

Whelan

White (North Vancouver)

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 130 of Mr. Solomon (Regina—Lumsden—Lake Centre), seconded by Mrs. Dockrill (Bras D'Or—Cape Breton), — That Bill C-2, in Clause 451, be amended by replacing line 1 on page 190 with the following:

“(h) subject to paragraph (h.1), the name and address of each contributor—”

The question was put on Motion No. 130 and it was agreed to on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 130 de M. Solomon (Regina—Lumsden—Lake Centre), appuyé par M<sup>me</sup> Dockrill (Bras D'Or—Cape Breton), — Que le projet de loi C-2, à l'article 451, soit modifié par substitution, à la ligne 41, page 189, de ce qui suit :

« h) sous réserve de l'alinéa h.1), les nom et adresse de chaque donateur »

La motion n<sup>o</sup> 130, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 708)

### YEAS—POUR

#### Members—Députés

Adams  
Axworthy  
Bélair  
Bergeron  
Bryden  
Canuel  
Chan  
Comuzzi  
Desjarlais  
Drouin  
Earle  
Fontana  
Gallaway  
Godin (Châteauguay)  
Gruending  
Harvard  
Jennings  
Keyes  
Laliberte  
Leung  
Longfield  
Maloney  
McCormick  
McLellan (Edmonton West)  
Mills (Broadview—Greenwood)  
Normand  
Parrish  
Pickard (Chatham—Kent Essex)  
Robinson  
Sauvageau  
Speller  
Szabo  
Ur  
Wappel

Alarie  
Baker  
Bélanger  
Bevilacqua  
Bulte  
Carroll  
Chrétien (Saint-Maurice)  
Cullen  
DeVillers  
Duceppe  
Eggleton  
Fournier  
Girard—Bujold  
Goodale  
Guay  
Hubbard  
Jordan  
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)  
Lalonde  
Lill  
MacAulay  
Manley  
McDonough  
McWhinney  
Minna  
Nystrom  
Perić  
Pillitteri  
Rocheleau  
Sgro  
St. Denis  
Telegdi  
Valeri  
Wasylycia—Leis

Asselin  
Bakopanos  
Bellemare  
Blaikie  
Byrne  
Catterall  
Clouthier  
Davies  
Dhaliwal  
Duhamel  
Finlay  
Fry  
Godfrey  
Graham  
Harb  
Iftody  
Karetak—Lindell  
Knutson  
Lavigne  
Limoges  
Mahoney  
Martin (Winnipeg Centre)  
McGuire  
Ménard  
Murray  
O'Brien (London—Fanshawe)  
Pettigrew  
Proctor  
Rock  
Shepherd  
St-Hilaire  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)  
Vanclief  
Whelan

Augustine  
Beaumier  
Bennett  
Bonwick  
Calder  
Cauchon  
Collenette  
Debien  
Dockrill  
Dumas  
Folco  
Gagnon  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Grose  
Hardy  
Jackson  
Karygiannis  
Kraft Sloan  
Lee  
Lincoln  
Malhi  
Matthews  
McKay (Scarborough East)  
Miffin  
Myers  
O'Reilly  
Picard (Drummond)  
Richardson  
Saada  
Solomon  
Steckle  
Tremblay (Rimouski—Mitis)  
Venne  
Wilfert—136

### NAYS—CONTRE

#### Members—Députés

Abbott  
Brisson  
Doyle  
Forseth  
Hart  
Jones  
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)  
Muisie  
St-Jacques  
Vautour

Ablonczy  
Cadman  
Dubé (Madawaska—Restigouche)  
Goldring  
Harvey  
Konrad  
Mayfield  
Price  
Stinson  
Wayne

Bernier (Tobique—Mactaquac)  
Casson  
Elley  
Grewal  
Herron  
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)  
McNally  
Schmidt  
Strahl  
White (North Vancouver)

Borotsik  
Chatters  
Epp  
Hanger  
Johnston  
Mark  
Mills (Red Deer)  
Solberg  
Thompson (New Brunswick Southwest)  
Williams—40

Accordingly, Motions Nos. 131, 133 and 135 were also agreed to.

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 139 of Mr. Bergeron (Verchères—Les-Patriotes), seconded by Ms. Dalphond—Guiral (Laval Centre), — That Bill C-2, in Clause 560, be amended

(a) by replacing line 38 on page 244 with the following:

En conséquence, les motions n<sup>os</sup> 131, 133 et 135 sont aussi agréées.

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n<sup>o</sup> 139 de M. Bergeron (Verchères—Les-Patriotes), appuyé par M<sup>me</sup> Dalphond—Guiral (Laval—Centre), — Que le projet de loi C-2, à l'article 560, soit modifié

a) par substitution, à la ligne 36, page 244, de ce qui suit :

“(3) Subject to subsection (3.01), there may be deducted from the tax”

(b) by adding after line 22 on page 245 the following:

“(3.01) Where a taxpayer has made a monetary contribution in the year to a registered party or to a candidate whose nomination has been confirmed in an election of a member or members to serve in the House of Commons of Canada and the taxpayer cannot deduct the monetary contribution under that subsection because there was no income tax payable by the taxpayer in the year, the taxpayer is entitled to receive a refund, in respect of the monetary contribution corresponding to an amount calculated in accordance with the formula set out in paragraphs (3)(a) to (c), provided the taxpayer has filed a receipt in respect of each monetary contribution with the Minister as required under subsection (3).”

The question was put on Motion No. 139 and it was negatived on the following division:

« (3) Sous réserve du paragraphe (3.01), il peut être déduit de l'impôt payable par »

b) par adjonction, après la ligne 22, page 245, de ce qui suit :

« (3.01) Lorsqu'un contribuable a versé, au cours d'une année d'imposition, une contribution monétaire visée au paragraphe (3) et qu'il ne peut se prévaloir de la déduction visée à ce paragraphe du fait qu'il n'est pas tenu de payer de l'impôt pour cette année, le contribuable a le droit de recevoir un remboursement de sa contribution monétaire correspondant au montant calculé en vertu de la formule visée aux alinéas 3a) à c), s'il se conforme par ailleurs à l'obligation de fournir les reçus requis en vertu du paragraphe (3). »

La motion n<sup>o</sup> 139, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 709)

YEAS—POUR

Members—Députés

Alarie	Asselin	Bergeron	Blaikie
Canuel	Davies	Debien	Desjarlais
Dockrill	Duceppe	Dumas	Earle
Fournier	Gagnon	Girard—Bujold	Godin (Acadie—Bathurst)
Godin (Châteauguay)	Gruending	Guay	Hardy
Laliberte	Lalonde	Laurin	Lill
Marchand	Martin (Winnipeg Centre)	McDonough	Ménard
Nystrom	Picard (Drummond)	Proctor	Robinson
Rocheleau	Sauvageau	Solomon	St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Tremblay (Rimouski—Mitis)	Wasylycia-Leis—39	

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Ablonczy	Adams	Augustine	Axworthy
Baker	Bakopanos	Beaumier	Bélair
Bélanger	Bellemare	Bernier (Tobique—Mactaquac)	Bertrand
Bevilacqua	Brisson	Bryden	Cadman
Calder	Casey	Casson	Catterall
Cauchon	Chan	Chatters	Chrétien (Saint-Maurice)
Collenette	Comuzzi	Cullen	DeVillers
Doyle	Dubé (Madawaska—Restigouche)	Duhamel	Eggleton
Elley	Epp	Finlay	Fontana
Fry	Gallaway	Godfrey	Goldring
Goodale	Graham	Grewal	Grose
Guarnieri	Hanger	Harb	Hart
Harvard	Harvey	Hubbard	Ianno
Iftody	Jackson	Johnston	Jones
Karygiannis	Keyes	Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)	Knutson
Konrad	Lee	MacAulay	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Maloney	Manley	Mark	McLellan (Edmonton West)
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)	Mayfield	McGuire	Muise
McNally	Mifflin	Mills (Red Deer)	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Normand	Parrish	Pettigrew	Saada
Price	Proud	Rock	St. Denis
Schmidt	Solberg	Speller	Telegdi
St-Jacques	Stinson	Strahl	Wayne
Thompson (New Brunswick Southwest)	Vautour	Wappel	
White (North Vancouver)	Williams—97		

Accordingly, Motions Nos. 140 and 141 were also negatived on the same division.

Group No. 3

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 4 of Mr. Bergeron (Verchères — Les-Patriotes), seconded by Mr. Cardin (Sherbrooke), — That Bill C-2, in Clause 13, be amended by replacing lines 12 to 16 on page 10 with the following:

En conséquence, les motions n<sup>os</sup> 140 et 141 sont aussi rejetées par le même vote.

Groupe n<sup>o</sup> 3

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n<sup>o</sup> 4 de M. Bergeron (Verchères — Les-Patriotes), appuyé par M. Cardin (Sherbrooke), — Que le projet de loi C-2, à l'article 13, soit modifié par substitution, aux lignes 12 à 16, page 10, de ce qui suit :



“of the House of Commons approved by a majority of the members of all opposition parties. He or she may be removed for cause by resolution of the House of Commons approved by a majority of the members of all opposition parties.”

The question was put on Motion No. 4 and it was negated on the following division:

*(Division—Vote N° 710)*

YEAS—POUR

Members—Députés

Ablonczy	Alarie	Asselin	Bergeron
Blaikie	Cadman	Canuel	Casson
Chatters	Davies	Debien	Desjarlais
Dockrill	Duceppe	Dumas	Earle
Elley	Epp	Forseth	Fournier
Gagnon	Girard-Bujold	Godin (Acadie—Bathurst)	Godin (Châteauguay)
Goldring	Grewal	Gruending	Guay
Hanger	Hardy	Hart	Hill (Prince George—Peace River)
Johnston	Konrad	Laliberte	Lalonde
Laurin	Lill	Lunn	Marceau
Marchand	Mark	Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)	Martin (Winnipeg Centre)
Mayfield	McDonough	McNally	Ménard
Mills (Red Deer)	Nystrom	Picard (Drummond)	Plamondon
Proctor	Robinson	Sauvageau	Schmidt
Solberg	Solomon	St-Hilaire	Strahl
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Tremblay (Rimouski—Mitis)	Wasylycia-Leis	White (North Vancouver)
Williams—65			

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Adams	Augustine	Axworthy	Baker
Bakopanos	Beaumier	Bé langer	Bellemare
Bennett	Bernier (Tobique—Mactaquac)	Bertrand	Bevilacqua
Bonwick	Borotsik	Boudria	Brison
Bulte	Byrne	Calder	Carroll
Casey	Catterall	Cauchon	Chamberlain
Chan	Chrétien (Saint-Maurice)	Clouthier	Collenette
Comuzzi	Cullen	DeVillers	Doyle
Drouin	Dubé (Madawaska—Restigouche)	Duhamel	Eggleton
Finlay	Folco	Fontana	Fry
Gagliano	Galloway	Godfrey	Goodale
Graham	Grose	Guarnieri	Harb
Harvard	Harvey	Hubbard	Ianno
Jackson	Jennings	Jones	Jordan
Karetak—Lindell	Keyes	Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)	Knutson
Kraft Sloan	Lastewka	Lavigne	Lee
Leung	Limoges	Lincoln	MacAulay
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Mahoney	Malhi	Maloney
Matthews	McCormick	McGuire	McKay (Scarborough East)
McLellan (Edmonton West)	McWhinney	Mifflin	Muise
Murray	Myers	Normand	O'Brien (London—Fanshawe)
Parrish	Perić	Pettigrew	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Pillitteri	Price	Proud	Proulx
Richardson	Rock	Saada	Sgro
Shepherd	Speller	St. Denis	St-Jacques
Steckle	Szabo	Telegdi	Thompson (New Brunswick Southwest)
Ur	Valeri	Vautour	Wappel
Whelan—109			

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 5 of Mr. White (North Vancouver), seconded by Mr. Epp (Elk Island), — That Bill C-2, in Clause 13, be amended by adding after line 16 on page 10 the following:

“(1.1) In subsection (1), “resolution of the House of Commons” means a motion of the House of Commons that has been adopted by at least three quarters of the members of that House.”

The question was put on Motion No. 5 and it was negated on the following division:

*(Division—Vote N° 711)*

YEAS—POUR

Members—Députés

Ablonczy	Bernier (Tobique—Mactaquac)	Blaikie	Borotsik
Brison	Cadman	Casey	Casson

« nommé par résolution de la Chambre des communes approuvée par la majorité des membres de tous les partis de l'Opposition. Il peut être révoqué pour motif valable par résolution de la Chambre des communes approuvée par la majorité des membres de tous les partis de l'Opposition. »

La motion n° 4, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n° 5 de M. White (North Vancouver), appuyé par M. Epp (Elk Island), — Que le projet de loi C-2, à l'article 13, soit modifié par adjonction, après la ligne 16, page 10, de ce qui suit :

« (1.1) Au paragraphe (1), « résolution de la Chambre des communes » s'entend d'une motion de la Chambre des communes qui a été adoptée par au moins les trois quarts des députés. »

La motion n° 5, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

Chatters  
Doyle  
Epp  
Grewal  
Hart  
Jones  
Lunn  
Mayfield  
Muise  
Robinson  
St-Jacques  
Vautour  
Williams—57

Davies  
Dubé (Madawaska—Restigouche)  
Forseth  
Gruending  
Harvey  
Konrad  
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)  
McDonough  
Nystrom  
Schmidt  
Stinson  
Wasylycia-Leis

Desjarlais  
Earle  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Hanger  
Hill (Prince George—Peace River)  
Laliberte  
Mark  
McNally  
Price  
Solberg  
Strahl  
Wayne

Dockrill  
Elley  
Goldring  
Hardy  
Johnston  
Lill  
Martin (Winnipeg Centre)  
Mills (Red Deer)  
Proctor  
Solomon  
Thompson (New Brunswick Southwest)  
White (North Vancouver)

## NAYS—CONTRE

### Members—Députés

Adams  
Axworthy  
Bellemare  
Bonwick  
Calder  
Cauchon  
Chrétien (Saint-Maurice)  
Comuzzi  
DeVillers  
Dumas  
Fontana  
Gagnon  
Godin (Châteauguay)  
Harb  
Iftody  
Karetak-Lindell  
Knutson  
Laurin  
Limoges  
Malhi  
Matthews  
Ménard  
Normand  
Perić  
Pickard (Chatham—Kent Essex)  
Proulx  
Saada  
St. Denis  
Stewart (Northumberland)  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)  
Venne  
Wood—125

Alarie  
Baker  
Bennett  
Boudria  
Canuel  
Chamberlain  
Clouthier  
Coppes  
Drouin  
Eggleton  
Fournier  
Galloway  
Goodale  
Harvard  
Jackson  
Keyes  
Kraft Sloan  
Lavigne  
Longfield  
Maloney  
McGuire  
Mifflin  
O'Brien (London—Fanshawe)  
Peterson  
Pillitteri  
Richardson  
Sauvageau  
St-Hilaire  
Szabo  
Tremblay (Rimouski—Mitis)  
Wappel

Asselin  
Bakopanos  
Bertrand  
Bryden  
Carroll  
Chan  
Coderre  
Cullen  
Duceppe  
Finlay  
Fry  
Girard-Bujold  
Grose  
Hubbard  
Jennings  
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)  
Lalonde  
Lee  
MacAulay  
Marceau  
McKay (Scarborough East)  
Murray  
Paradis  
Pettigrew  
Plamondon  
Robillard  
Shepherd  
St-Julien  
Telegdi  
Ur  
Whelan

Augustine  
Bélangier  
Bevilacqua  
Byrne  
Catterall  
Charbonneau  
Collette  
Debien  
Duhamel  
Folco  
Gagliano  
Godfrey  
Guay  
Ianno  
Jordan  
Kilgour (Edmonton Southeast)  
Lastewka  
Leung  
Mahoney  
Marchand  
McWhinney  
Myers  
Parrish  
Picard (Drummond)  
Proud  
Rock  
Speller  
Steckle  
Torsney  
Valeri  
Wilfert

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 6 of Mr. Bergeron (Verchères — Les-Patriotes), seconded by Mr. Cardin (Sherbrooke), — That Bill C-2, in Clause 14, be amended

(a) by replacing line 21 on page 10 with the following:  
“while Parliament is dissolved, a substitute”

(b) by replacing lines 29 and 30 on page 10 with the following:  
“shall act as Chief Electoral Officer until 15 days after the beginning of the first session of the next”

(c) by adding after line 3 on page 11 the following:  
“(5) If the Chief Electoral Officer dies while the House of Commons is adjourned or prorogued or, if the Chief Electoral Officer is unable or neglects to carry out the duties of the position for more than five days when the House of Commons is adjourned or prorogued, the House shall meet within five days following the end of that period to appoint a new Chief Electoral Officer in accordance with subsection 13(1).”

The question was put on Motion No. 6 and it was negatived on the following division:

(Division—Vote N° 712)

YEAS—POUR

Members—Députés

Abbott  
Bergeron

Ablonczy  
Blaikie

Alarie  
Cadman

Asselin  
Canuel

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n° 6 de M. Bergeron (Verchères — Les-Patriotes), appuyé par M. Cardin (Sherbrooke), — Que le projet de loi C-2, à l'article 14, soit modifié

a) par substitution, aux lignes 22 et 23, page 10, de ce qui suit :

« ses fonctions pendant que le Parlement est dissout, un suppléant est nommé par décret, »

b) par substitution, aux lignes 30 et 31, page 10, de ce qui suit :

« ration des quinze premiers jours de la première session du prochain Parlement, sauf si le juge en chef »

c) par adjonction, après la ligne 2, page 11, de ce qui suit :

« (5) Si le directeur général des élections décède pendant que la Chambre des communes est ajournée ou prorogée, ou si le directeur général des élections est incapable ou néglige d'exercer ses fonctions pendant plus de cinq jours alors que la Chambre des communes est ajournée ou prorogée, celle-ci doit se réunir dans les cinq jours suivant la fin de cette période afin de nommer un nouveau directeur général des élections conformément au paragraphe 13(1). »

La motion n° 6, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

Casson  
Desjarlais  
Earle  
Gagnon  
Goldring  
Hanger  
Johnston  
Lill  
Marchand  
Mayfield  
Mills (Red Deer)  
Proctor  
Schmidt  
Stinson  
Venne

Chatters  
Dockrill  
Epp  
Girard—Bujold  
Grewal  
Hardy  
Konrad  
Lunn  
Mark  
McDonough  
Nystrom  
Robinson  
Solberg  
Strahl  
Wasylycia—Leis

Davies  
Duceppe  
Forseth  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Gruending  
Hart  
Lalonde  
Mancini  
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)  
McNally  
Picard (Drummond)  
Rocheleau  
Solomon  
Tremblay (Lac—Saint-Jean)  
White (North Vancouver)

Debien  
Dumas  
Fournier  
Godin (Châteauguay)  
Guay  
Hill (Prince George—Peace River)  
Laurin  
Marceau  
Martin (Winnipeg Centre)  
Ménard  
Plamondon  
Sauvageau  
St—Hilaire  
Tremblay (Rimouski—Mitis)  
Williams—68

## NAYS—CONTRE

### Members—Députés

Adams  
Bélair  
Bernier (Tobique—Mactaquac)  
Borotsik  
Byrne  
Catterall  
Chrétien (Saint—Maurice)  
Comuzzi  
Doyle  
Finlay  
Galloway  
Grose  
Harvey  
Jackson  
Karetak—Lindell  
Kraft Sloan  
Leung  
Mahoney  
Matthews  
Mifflin  
Normand  
Perić  
Pillitteri  
Reed  
Saada  
St—Jacques  
Szabo  
Valeri  
Wayne

Augustine  
Bélanger  
Bertrand  
Boudria  
Calder  
Cauchon  
Clouthier  
Coppes  
Drouin  
Folco  
Godfrey  
Guarnieri  
Herron  
Jennings  
Keyes  
Lastewka  
Limoges  
Malhi  
McGuire  
Muise  
O'Brien (London—Fanshawe)  
Peterson  
Price  
Richardson  
Shepherd  
St—Julien  
Thompson (New Brunswick Southwest)  
Vanciel  
Whelan

Axworthy  
Bellemare  
Bevilacqua  
Brisson  
Carroll  
Chamberlain  
Coderre  
Cullen  
Dubé (Madawaska—Restigouche)  
Fontana  
Goodale  
Harb  
Hubbard  
Jones  
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)  
Lavigne  
Longfield  
Maloney  
McKay (Scarborough East)  
Murray  
Paradis  
Pettigrew  
Proud  
Robillard  
Speller  
Steckle  
Torsney  
Vautour  
Wilfert

Bakopanos  
Bennett  
Bonwick  
Bryden  
Casey  
Charbonneau  
Collenette  
DeVillers  
Eggleton  
Gagliano  
Graham  
Harvard  
Iftody  
Jordan  
Kilgour (Edmonton Southeast)  
Lee  
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)  
McWhinney  
Myers  
Parrish  
Phinney  
Proulx  
Rock  
St. Denis  
Stewart (Northumberland)  
Ur  
Wappel  
Wood—115

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 7 of Mr. White (North Vancouver), seconded by Mr. Epp (Elk Island), — That Bill C–2, in Clause 16, be amended by adding after line 35 on page 11 the following:

“(b.1) exercise the powers and perform the duties and functions set out in sections 24, 24.1 and 24.2;”

The question was put on Motion No. 7 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n<sup>o</sup> 7 de M. White (North Vancouver), appuyé par M. Epp (Elk Island), — Que le projet de loi C–2, à l'article 16, soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 11, de ce qui suit :

« b.1) exerce les pouvoirs et fonctions visés aux articles 24, 24.1 et 24.2; »

La motion n<sup>o</sup> 7, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

### (Division—Vote N<sup>o</sup> 713)

## YEAS—POUR

### Members—Députés

Abbott  
Cadman  
Debien  
Epp  
Girard—Bujold  
Guay  
Johnston  
Lunn  
Mayfield  
Picard (Drummond)  
St—Hilaire  
Venne

Ablonczy  
Canuel  
Duceppe  
Forseth  
Godin (Châteauguay)  
Hanger  
Konrad  
Marchand  
McNally  
Plamondon  
Strahl  
White (North Vancouver)

Alarie  
Casson  
Dumas  
Fournier  
Goldring  
Hart  
Lalonde  
Mark  
Ménard  
Sauvageau  
Tremblay (Lac—Saint-Jean)  
Williams—47

Asselin  
Chatters  
Elley  
Gagnon  
Grewal  
Hill (Prince George—Peace River)  
Laurin  
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)  
Mills (Red Deer)  
Solberg  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

## NAYS—CONTRE

### Members—Députés

Adams  
Bélanger

Augustine  
Bellemare

Bakopanos  
Bennett

Bélair  
Bernier (Tobique—Mactaquac)

Bevilacqua	Blaikie	Borotsik	Boudria
Bryden	Bulte	Byrne	Calder
Caplan	Carroll	Casey	Catterall
Cauchon	Chamberlain	Charbonneau	Chrétien (Saint-Maurice)
Clouthier	Coderre	Comuzzi	Cullen
Davies	Desjarlais	DeVillers	Dockrill
Doyle	Drouin	Dubé (Madawaska—Restigouche)	Earle
Finlay	Fontana	Gagliano	Galloway
Godfrey	Godin (Acadie—Bathurst)	Graham	Grose
Gruending	Guarnieri	Harb	Hardy
Harvard	Harvey	Herron	Hubbard
Iftody	Jackson	Jones	Jordan
Karetak—Lindell	Keyes	Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)	Kilgour (Edmonton Southeast)
Kraft Sloan	Laliberte	Lastewka	Lavigne
Lee	Leung	Lill	Limoges
Lincoln	Longfield	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Mahoney
Malhi	Maloney	Mancini	Martin (Winnipeg Centre)
Matthews	McCormick	McDonough	McGuire
McKay (Scarborough East)	McWhinney	Mifflin	Mills (Broadview—Greenwood)
Minna	Mitchell	Muise	Murray
Myers	Normand	Paradis	Parrish
Peterson	Pettigrew	Phinney	Pillitteri
Price	Proctor	Proud	Proulx
Reed	Richardson	Robillard	Robinson
Saada	Shepherd	Solomon	Speller
St. Denis	St-Jacques	St-Julien	Steckle
Stewart (Northumberland)	Szabo	Thompson (New Brunswick Southwest)	Torsney
Ur	Valeri	Vanclief	Vautour
Wasylycia-Leis	Wayne	Whelan	Wilfert

Accordingly, Motions Nos. 25, 27, 29, 32 and 33 were also negated on the same division.

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 8 of Mr. White (North Vancouver), seconded by Mr. Epp (Elk Island), — That Bill C-2, in Clause 16, be amended by adding after line 35 on page 11 the following:

“(b.1) exercise the powers and perform the duties and functions set out in sections 35.1 and 35.2;”

The question was put on Motion No. 8 and it was negated on the following division:

En conséquence, les motions nos 25, 27, 29, 32 et 33 sont aussi rejetées par le même vote.

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n° 8 de M. White (North Vancouver), appuyé par M. Epp (Elk Island), — Que le projet de loi C-2, à l'article 16, soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 11, de ce qui suit :

« b.1) exerce les pouvoirs et fonctions visés aux articles 35.1 et 35.2; »

La motion n° 8, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N° 714)

YEAS—POUR

Members—Députés

Abbott	Ablonczy	Cadman	Casson
Elley	Epp	Forseth	Goldring
Grewal	Hanger	Hart	Hill (Prince George—Peace River)
Johnston	Konrad	Lunn	Mark
Martin (Squamish—Juan de Fuca)	Mayfield	McNally	Mills (Red Deer)
Solberg	Strahl	White (North Vancouver)	Williams—24

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Adams	Alarie	Asselin	Augustine
Bakopanos	Bélaïr	Bélaïr	Bellemare
Bennett	Bernier (Tobique—Mactaquac)	Blaikie	Bonwick
Borotsik	Boudria	Bryden	Bulte
Byrne	Calder	Canuel	Carroll
Casey	Cauchon	Chamberlain	Chrétien (Saint-Maurice)
Clouthier	Coderre	Comuzzi	Cullen
Davies	Debien	Desjarlais	DeVillers
Dockrill	Doyle	Dromisky	Drouin
Dubé (Madawaska—Restigouche)	Duceppe	Duhamel	Dumas
Earle	Finlay	Fontana	Fournier
Gagliano	Gagnon	Galloway	Girard—Bujold
Godfrey	Godin (Acadie—Bathurst)	Godin (Châteauguay)	Graham
Grose	Gruending	Guarnieri	Guay
Harb	Harvard	Harvey	Herron
Hubbard	Iftody	Jackson	Jones
Jordan	Karygiannis	Keyes	Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
Kilgour (Edmonton Southeast)	Kraft Sloan	Laliberte	
Lalonde	Lastewka	Laurin	Lavigne
Lee	Leung	Lill	Limoges
Lincoln	Longfield	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Mahoney

Malhi  
Martin (Winnipeg Centre)  
McGuire  
Mifflin  
Muise  
Nystrom  
Phinney  
Price  
Reed  
Saada  
Speller  
St-Julien  
Torsney  
Valeri  
Wappel  
Wilfert

Maloney  
Matthews  
McKay (Scarborough East)  
Mills (Broadview—Greenwood)  
Murray  
Paradis  
Picard (Drummond)  
Proctor  
Richardson  
Sauvageau  
St. Denis  
Steckle  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)  
Vanclief  
Wasylucia-Leis  
Wood—145

Marceau  
McCormick  
McWhinney  
Minna  
Myers  
Peterson  
Pillitteri  
Proulx  
Robillard  
Shepherd  
St-Hilaire  
Stewart (Northumberland)  
Tremblay (Rimouski—Mitis)  
Vautour  
Wayne

Marchand  
McDonough  
Ménard  
Mitchell  
Normand  
Pettigrew  
Plamondon  
Proulx  
Robinson  
Solomon  
St-Jacques  
Thompson (New Brunswick Southwest)  
Ur  
Venne  
Whelan

Accordingly, Motions Nos. 39 to 41, 44 and 76 were also negated on the same division.

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 9 of Mr. White (North Vancouver), seconded by Mr. Epp (Elk Island), — That Bill C-2, in Clause 16, be amended by adding after line 35 on page 11 the following:

“(b.1) exercise the powers and perform the duties and functions set out in sections 34.1 and 34.2;”

The question was put on Motion No. 9 and it was negated on the following division:

En conséquence, les motions n<sup>os</sup> 39 à 41, 44 et 76 sont aussi rejetées par le même vote.

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n<sup>o</sup> 9 de M. White (North Vancouver), appuyé par M. Epp (Elk Island), — Que le projet de loi C-2, à l'article 16, soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 11, de ce qui suit :

« b.1) exerce les pouvoirs et fonctions visés aux articles 34.1 et 34.2; »

La motion n<sup>o</sup> 9, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 715)

YEAS—POUR

Members—Députés

Abbott  
Cadman  
Dubé (Madawaska—Restigouche)  
Goldring  
Harvey  
Jones  
Mark  
McNally  
Schmidt  
Vautour

Ablonczy  
Casey  
Elley  
Grewal  
Herron  
Konrad  
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)  
Mills (Red Deer)  
St-Jacques  
White (North Vancouver)

Bernier (Tobique—Mactaquac)  
Casson  
Epp  
Hanger  
Hill (Prince George—Peace River)  
Lunn  
Mayfield  
Muise  
Strahl  
Williams—38

Borotsik  
Doyle  
Forsyth  
Hart  
Johnston  
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)  
Price  
Thompson (New Brunswick Southwest)

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Adams  
Bélair  
Bertrand  
Bryden  
Canuel  
Chamberlain  
Cullen  
DeVillers  
Duceppe  
Finlay  
Gagnon  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Guarnieri  
Harvard  
Jordan  
Kilgour (Edmonton Southeast)  
Laliberte  
Lavigne  
Limoges  
Malhi  
Marchand  
McDonough  
Ménard  
Mitchell  
Nystrom  
Phinney  
Proctor  
Richardson  
Sauvageau  
St. Denis  
Stewart (Northumberland)

Alarie  
Bélanger  
Blaikie  
Bulte  
Caplan  
Clouthier  
Davies  
Dockrill  
Duhamel  
Folco  
Galloway  
Godin (Châteauguay)  
Guay  
Hubbard  
Karygiannis  
Knutson  
Lalonde  
Lee  
Lincoln  
Maloney  
Martin (Winnipeg Centre)  
McGuire  
Mifflin  
Murray  
Paradis  
Picard (Drummond)  
Proulx  
Robillard  
Shepherd  
St-Hilaire  
Szabo

Asselin  
Bellemare  
Bonwick  
Byrne  
Carroll  
Coderre  
Debien  
Dromisky  
Dumas  
Fournier  
Girard-Bujold  
Graham  
Harb  
Iftody  
Keyes  
Kraft Sloan  
Lastewka  
Leung  
Longfield  
Mancini  
Matthews  
McKay (Scarborough East)  
Mills (Broadview—Greenwood)  
Myers  
Peterson  
Pillitteri  
Proulx  
Robinson  
Solomon  
St-Julien  
Torsney

Augustine  
Bennett  
Boudria  
Calder  
Cauchon  
Copps  
Desjarlais  
Drouin  
Earle  
Gagliano  
Godfrey  
Gruending  
Hardy  
Jackson  
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)  
Laurin  
Lill  
Mahoney  
Marceau  
McCormick  
McWhinney  
Minna  
Normand  
Pettigrew  
Plamondon  
Reed  
Saada  
Speller  
Steckle  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

Tremblay (Rimouski—Mitis)  
Venne  
Wood—132

Ur  
Wappel

Valeri  
Wasylycia—Leis

Vanclief  
Whelan

Accordingly, Motions Nos. 37, 38, 42, 43, 75 and 77 were also negated on the same division.

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 11 of Mr. Epp (Elk Island), seconded by Mr. Elley (Nanaimo — Cowichan), — That Bill C-2, in Clause 16, be amended by adding after line 35 on page 11 the following:

“(b.1) exercise the powers and perform the duties and functions set out in sections 26.1 and 26.2;”

The question was put on Motion No. 11 and it was negated on the following division:

En conséquence, les motions n<sup>os</sup> 37, 38, 42, 43, 75 et 77 sont aussi rejetées par le même vote.

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 11 de M. Epp (Elk Island), appuyé par M. Elley (Nanaimo — Cowichan), — Que le projet de loi C-2, à l'article 16, soit modifié par adjonction, après la ligne 29, page 11, de ce qui suit :

« b.1) exerce les pouvoirs et fonctions visés aux articles 26.1 et 26.2; »

La motion n<sup>o</sup> 11, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 716)

YEAS—POUR

Members—Députés

Abbott  
Bernier (Tobique—Mactaquac)  
Canuel  
Doyle  
Epp  
Girard—Bujold  
Grey (Edmonton North)  
Harvey  
Jones  
Lunn  
Mark  
Ménard  
Picard (Drummond)  
Schmidt  
Thompson (New Brunswick Southwest)  
Venne

Ablonczy  
Borotsik  
Casey  
Duceppe  
Forseth  
Godin (Châteauguay)  
Guay  
Herron  
Konrad  
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)  
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)  
Meredith  
Plamondon  
St—Hilaire  
Tremblay (Lac—Saint—Jean)  
Wayne

Alarie  
Breitkreuz (Yellowhead)  
Casson  
Dumas  
Fournier  
Goldring  
Hanger  
Hill (Prince George—Peace River)  
Lalonde  
Marceau  
Mayfield  
Mills (Red Deer)  
Price  
St—Jacques  
Tremblay (Rimouski—Mitis)  
White (North Vancouver)

Asselin  
Cadman  
Debien  
Elley  
Gagnon  
Grewal  
Hart  
Johnston  
Laurin  
Marchand  
McNally  
Muise  
Sauvageau  
Strahl  
Vautour  
Williams—64

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Adams  
Baker  
Bellemare  
Blaikie  
Bulte  
Carroll  
Copp  
DeVillers  
Duhamel  
Fry  
Gruending  
Harvard  
Karetak—Lindell  
Kraft Sloan  
Lee  
Lincoln  
Maloney  
McCormick  
McWhinney  
Murray  
Pagtakhan  
Phinney  
Proulx  
Robinson  
Solomon  
Steckle  
Ur  
Wappel  
Wood—113

Anderson  
Beaumier  
Bennett  
Boudria  
Byrne  
Chamberlain  
Cullen  
Dockrill  
Earle  
Godfrey  
Guarnieri  
Hubbard  
Karygiannis  
Laliberte  
Leung  
Longfield  
Mancini  
McDonough  
Mifflin  
Myers  
Paradis  
Pillitteri  
Reed  
Rock  
Speller  
Stewart (Northumberland)  
Valeri  
Wasylycia—Leis

Augustine  
Bélair  
Bertrand  
Bradshaw  
Calder  
Clouthier  
Davies  
Dromisky  
Finlay  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Harb  
Jackson  
Kilgour (Edmonton Southeast)  
Lastewka  
Lill  
Mahoney  
Martin (Winnipeg Centre)  
McGuire  
Mills (Broadview—Greenwood)  
Normand  
Parrish  
Proctor  
Richardson  
Saada  
St. Denis  
Szabo  
Vanclief  
Whelan

Axworthy  
Bélanger  
Bevilacqua  
Brown  
Caplan  
Coderre  
Desjarlais  
Drouin  
Folco  
Graham  
Hardy  
Jordan  
Knutson  
Lavigne  
Limoges  
Malhi  
Matthews  
McKay (Scarborough East)  
Mitchell  
Nystrom  
Pettigrew  
Proud  
Robillard  
Shepherd  
St—Julien  
Torsney  
Volpe  
Wifert

Accordingly, Motions Nos. 28, 31 and 34 to 36 were also negated on the same division.

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 12 of Mr. Bergeron (Verchères — Les—Patriotes), seconded by Mr. Cardin (Sherbrooke), — That Bill C-2, in Clause 17, be amended by replacing lines 16 to 22 on page 12 with the following:

En conséquence, les motions n<sup>os</sup> 28, 31 et 34 à 36 sont aussi rejetées par le même vote.

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n<sup>o</sup> 12 de M. Bergeron (Verchères — Les—Patriotes), appuyé par M. Cardin (Sherbrooke), — Que le projet de loi C-2, à l'article 17, soit modifié par substitution, aux lignes 18 à 23, page 12, de ce qui suit :

“rupted on polling day by an emergency and the Chief Electoral Officer is satisfied that, if the voting hours are not extended, a substantial number of electors will not be able to vote, the Chief Electoral Officer shall extend the voting hours at the polling station for a period of time equivalent to the period during which the polling station had to be closed because of the emergency, as long as it does not in any case”

The question was put on Motion No. 12 and it was negated on the following division:

« scrutin, le directeur général des élections reporte la fermeture du bureau d'une période équivalente à celle durant laquelle il a fallu fermer le bureau, s'il est convaincu qu'autrement un nombre important d'électeurs ne pourront y voter. Toutefois, »

La motion n<sup>o</sup> 12, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 717)

YEAS—POUR

Members—Députés

Abbott  
Blaikie  
Cardin  
Dockrill  
Earle  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Guay  
Hill (Prince George—Peace River)  
Lill  
Mark  
McDonough  
Mills (Red Deer)  
Robinson  
St-Hilaire  
Venne

Ablonczy  
Breitkreuz (Yellowhead)  
Davies  
Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière)  
Elley  
Godin (Châteauguay)  
Guimond  
Johnston  
Mancini  
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)  
McNally  
Nystrom  
Sauvageau  
Strahl  
Williams—58

Alarie  
Cadman  
Debien  
Duceppe  
Epp  
Goldring  
Hanger  
Konrad  
Marceau  
Martin (Winnipeg Centre)  
Ménard  
Picard (Drummond)  
Schmidt  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

Asselin  
Canuel  
Desjarlais  
Dumas  
Girard—Bujold  
Grewal  
Hardy  
Laurin  
Marchand  
Mayfield  
Meredith  
Proctor  
Solomon  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Adams  
Bakopanos  
Bennett  
Borotsik  
Bryden  
Caplan  
Clouthier  
Cotler  
Drouin  
Fry  
Harb  
Hubbard  
Jordan  
Knutson  
Lee  
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)  
McCormick  
Mills (Broadview—Greenwood)  
Myers  
Paradis  
Phinney  
Proulx  
Scott (Fredericton)  
Steckle  
Torsney  
Volpe  
Wilfert

Anderson  
Beaumier  
Bernier (Tobique—Mactaquac)  
Boudria  
Bulte  
Casey  
Coderre  
DeVillers  
Dubé (Madawaska—Restigouche)  
Graham  
Harvard  
Jackson  
Karetak—Lindell  
Kraft Sloan  
Leung  
Mahoney  
McKay (Scarborough East)  
Minna  
Normand  
Parrish  
Pillitteri  
Redman  
Shepherd  
Stewart (Northumberland)  
Ur  
Wappel  
Wood—106

Augustine  
Bélaïr  
Bertrand  
Bradshaw  
Byrne  
Catterall  
Comuzzi  
Doyle  
Duhamel  
Grose  
Harvey  
Jennings  
Karygiannis  
Lastewka  
Limoges  
Malhi  
McWhinney  
Muisse  
O'Brien (London—Fanshawe)  
Patry  
Price  
Reed  
Speller  
Szabo  
Vanclief  
Wayne

Baker  
Bellemare  
Bevilacqua  
Brown  
Calder  
Chamberlain  
Coppes  
Dromisky  
Finlay  
Guarnieri  
Herron  
Jones  
Kilgour (Edmonton Southeast)  
Lavigne  
Lincoln  
Maloney  
Mifflin  
Murray  
Pagtakhan  
Pettigrew  
Proud  
Saada  
St-Jacques  
Thompson (New Brunswick Southwest)  
Vautour  
Whelan

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 13 of Mr. Boudria (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Mr. Manley (Minister of Industry), — That Bill C-2, in Clause 17, be amended by replacing lines 21 and 22 on page 12 with the following:

“shall extend the voting hours at the polling station for the period the Chief Electoral Officer considers necessary to give those electors a reasonable opportunity to vote, as long as the polling station does not in any case”

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 13 de M. Boudria (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyé par M. Manley (ministre de l'Industrie), — Que le projet de loi C-2, à l'article 17, soit modifié par substitution, aux lignes 10 à 23, page 12, de ce qui suit :

« scrutin, le directeur général des élections reporte la fermeture du bureau à un moment ultérieur s'il est convaincu qu'autrement un nombre important d'électeurs ne pourront y voter; le cas échéant, il reporte la fermeture du bureau pour la durée qu'il juge suffisante pour que ces électeurs aient le temps voulu pour y voter, mais »

The question was put on Motion No. 13 and it was agreed to on the following division: La motion n<sup>o</sup> 13, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 718)

YEAS—POUR

Members—Députés

Ablonczy	Adams	Alarie	Anderson
Asselin	Augustine	Bachand (Richmond—Arthabaska)	Bachand (Saint-Jean)
Baker	Bakopanos	Beaumier	Bélaïr
Bellemare	Bennett	Bertrand	Bevilacqua
Bigras	Blaikie	Blondin—Andrew	Bonwick
Borotsik	Boudria	Bradshaw	Breitkreuz (Yellowhead)
Brown	Bryden	Bulte	Byrne
Cadman	Calder	Canuel	Caplan
Cardin	Casey	Casson	Catterall
Chamberlain	Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Clouthier	Coderre
Collenette	Comuzzi	Copps	Crête
Davies	de Savoye	Debien	Desjarlais
Desrochers	DeVillers	Dhaliwal	Doyle
Dromisky	Drouin	Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière)	Dubé (Madawaska—Restigouche)
Duceppe	Duhamel	Dumas	Earle
Elley	Epp	Finlay	Folco
Forseth	Fry	Gagnon	Girard—Bujold
Godin (Acadie—Bathurst)	Godin (Châteauguay)	Goldring	Graham
Grewal	Grose	Gruending	Guay
Hanger	Harb	Hardy	Harvard
Harvey	Herron	Hill (Prince George—Peace River)	Hubbard
Jackson	Jennings	Johnston	Jones
Jordan	Karetak—Lindell	Karygiannis	Kilgour (Edmonton Southeast)
Knutson	Kraft Sloan	Laliberte	Lastewka
Laurin	Lee	Leung	Lill
Limoges	Lincoln	Longfield	MacAulay
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Mahoney	Malhi	Maloney
Marceau	Marchand	Mark	Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Martin (Winnipeg Centre)	Mayfield	McCormick	McDonough
McKay (Scarborough East)	McNally	McWhinney	Ménard
Meredith	Mifflin	Mills (Broadview—Greenwood)	Mills (Red Deer)
Minna	Mitchell	Muise	Murray
Myers	Normand	Nystrom	O'Brien (London—Fanshawe)
O'Reilly	Obhrai	Pagtakhan	Paradis
Parrish	Patry	Pettigrew	Phinney
Picard (Drummond)	Pickard (Chatham—Kent Essex)	Pillitteri	Price
Proctor	Proud	Proulx	Redman
Reed	Robinson	Sauvageau	Schmidt
Scott (Fredericton)	Shepherd	St. Denis	St-Hilaire
St-Jacques	St-Julien	Steckle	Stewart (Northumberland)
Strahl	Szabo	Thibeault	Thompson (New Brunswick Southwest)
Torsney	Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Tremblay (Rimouski—Mitis)	Ur
Vanclief	Vautour	Venne	Volpe
Wappel	Wasylcia—Leis	Wayne	Whelan
Wilfert	Williams	Wood—179	

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Nil — Aucun

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 21 of Mr. White (North Vancouver), seconded by Mr. Epp (Elk Island), — That Bill C-2, in Clause 24, be amended by replacing line 23 on page 16 with the following:

“24. (1) Subject to section 24.1, the Chief Electoral Officer shall”

The question was put on Motion No. 21 and it was negated on the following division:

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n<sup>o</sup> 21 de M. White (North Vancouver), appuyé par M. Epp (Elk Island), — Que le projet de loi C-2, à l'article 24, soit modifié par substitution, à la ligne 22, page 16, de ce qui suit :

« 24. (1) Sous réserve de l'article 24.1, le directeur général des élections nomme un »

La motion n<sup>o</sup> 21, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 719)

YEAS—POUR

Members—Députés

Ablonczy	Asselin	Bachand (Richmond—Arthabaska)
Bachand (Saint-Jean)	Borotsik	Breitkreuz (Yellowhead)



Cadman  
Casson  
de Savoye  
Doyle  
Elley  
Girard-Bujold  
Grewal  
Hanger  
Hill (Prince George—Peace River)  
Laliberte  
Marceau  
Mayfield  
Meredith  
Obhrai  
Robinson  
Solomon  
Thompson (New Brunswick Southwest)  
Wasylcia-Leis

Canuel  
Chatters  
Debien  
Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière)  
Epp  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Grey (Edmonton North)  
Hardy  
Jaffer  
Laurin  
Marchand  
McDonough  
Mills (Red Deer)  
Picard (Drummond)  
Sauvageau  
St—Hilaire  
Tremblay (Lac—Saint—Jean)  
Wayne

Cardin  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Desjarlais  
Dumas  
Forseth  
Godin (Châteauguay)  
Gruending  
Harvey  
Johnston  
Lill  
Mark  
McNally  
Muise  
Price  
Schmidt  
St—Jacques  
Tremblay (Rimouski—Mitis)  
Williams—78

Casey  
Crête  
Desrochers  
Earle  
Gagnon  
Goldring  
Guay  
Herron  
Jones  
MacKay (Pictou—Antigonish—  
Guysborough)  
Ménard  
Nystrom  
Proctor  
Solberg  
Strahl  
Venne

## NAYS—CONTRE

### Members—Députés

Adams  
Bakopanos  
Bennett  
Boudria  
Bulte  
Catterall  
Comuzzi  
Dromisky  
Folco  
Guarnieri  
Jackson  
Karygiannis  
Kraft Sloan  
Limoges  
Mahoney  
McKay (Scarborough East)  
Mitchell  
O'Brien (London—Fanshawe)  
Parrish  
Phinney  
Proulx  
Robillard  
Shepherd  
Stewart (Northumberland)  
Ur  
Wood—101

Anderson  
Beaumier  
Bertrand  
Bradshaw  
Byrne  
Chamberlain  
Coppes  
Drouin  
Fry  
Harb  
Jennings  
Keys  
Lastewka  
Lincoln  
Maloney  
McWhinney  
Murray  
O'Reilly  
Patry  
Pickard (Chatham—Kent Essex)  
Redman  
Saada  
St. Denis  
Szabo  
Vanclief

Augustine  
Bélanger  
Bevilacqua  
Brown  
Calder  
Cloutier  
DeVillers  
Duhamel  
Graham  
Harvard  
Jordan  
Kilgour (Edmonton Southeast)  
Lee  
Longfield  
Matthews  
Mifflin  
Myers  
Pagtakhan  
Perić  
Pillitteri  
Reed  
Scott (Fredericton)  
St—Julien  
Telegdi  
Whelan

Baker  
Bellemare  
Blondin—Andrew  
Bryden  
Caplan  
Collenette  
Dhaliwal  
Finlay  
Grose  
Hubbard  
Karetak—Lindell  
Knutson  
Leung  
MacAulay  
McCormick  
Minna  
Normand  
Paradis  
Pettigrew  
Proud  
Richardson  
Sgro  
Steckle  
Torsney  
Wilfert

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 23 of Mr. White (North Vancouver), seconded by Mr. Epp (Elk Island), — That Bill C-2, in Clause 24, be amended by replacing line 25 on page 16 with the following:

“district to hold office for a term of ten years and may only remove him or her for”

The question was put on Motion No. 23 and it was negated on the following division:

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n° 23 de M. White (North Vancouver), appuyé par M. Epp (Elk Island), — Que le projet de loi C-2, à l'article 24, soit modifié par substitution, à la ligne 24, page 16, de ce qui suit :

« tion pour un mandat de dix ans; il ne peut le révoquer que pour un motif »

La motion n° 23, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N° 720)

## YEAS—POUR

### Members—Députés

Ablonczy  
Bachand (Saint—Jean)  
Cadman  
Chatters  
Debien  
Duceppe  
Forseth  
Grewal  
Harvey  
Johnston  
Lunn  
Marchand  
Mayfield  
Muise  
Sauvageau  
Strahl  
Wayne

Alarie  
Bigras  
Canuel  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Doyle  
Dumas  
Girard-Bujold  
Grey (Edmonton North)  
Herron  
Jones  
Marchand  
McNally  
Obhrai  
Schmidt  
Thompson (New Brunswick Southwest)  
Williams—61

Asselin  
Borotsik  
Casey  
Crête  
Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière)  
Elley  
Godin (Châteauguay)  
Guay  
Hill (Prince George—Peace River)  
Lunn  
Mark  
Meredith  
Picard (Drummond)  
Solberg  
Tremblay (Lac—Saint—Jean)

Bachand (Richmond—Arthabaska)  
Breitkreuz (Yellowhead)  
Casson  
de Savoye  
Dubé (Madawaska—Restigouche)  
Epp  
Goldring  
Hanger  
Jaffer  
MacKay (Pictou—Antigonish—  
Guysborough)  
Mills (Red Deer)  
Price  
St—Jacques  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

## NAYS—CONTRE

### Members—Députés

Adams  
Baker

Alcock  
Bakopanos

Anderson  
Beaumier

Augustine  
Bélair

Bélanger	Bellemare	Bertrand	Bevilacqua
Blondin—Andrew	Boudria	Bradshaw	Brown
Bryden	Bulte	Byrne	Calder
Caplan	Carroll	Catterall	Chamberlain
Clouthier	Collenette	Comuzzi	Davies
Desjarlais	DeVillers	Dhaliwal	Dockrill
Dromisky	Duhamel	Earle	Fry
Galloway	Godin (Acadie—Bathurst)	Goodale	Graham
Grose	Gruending	Guarnieri	Hardy
Harvard	Hubbard	Jackson	Jennings
Karetak—Lindell	Karygiannis	Keyes	Kilgour (Edmonton Southeast)
Knutson	Kraft Sloan	Laliberte	Lastewka
Lee	Leung	Lill	Limoges
Lincoln	Longfield	MacAulay	Malhi
Maloney	Mancini	Martin (Winnipeg Centre)	Mathews
McCormick	McDonough	McKay (Scarborough East)	McWhinney
Mifflin	Minna	Mitchell	Murray
Myers	Normand	Nystrom	O'Brien (London—Fanshawe)
O'Reilly	Pagtakhan	Paradis	Parrish
Patry	Perić	Peterson	Pettigrew
Phinney	Pickard (Chatham—Kent Essex)	Pillitteri	Proctor
Proud	Proulx	Redman	Reed
Richardson	Robillard	Robinson	Saada
Scott (Fredericton)	Sgro	Shepherd	Solomon
St. Denis	St-Julien	Steckle	Stewart (Northumberland)
Szabo	Torsney	Ur	Valeri
Vanclief	Volpe	Whelan	Wilfert
Wood—117			

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 24 of Mr. White (North Vancouver), seconded by Mr. Epp (Elk Island), — That Bill C-2, in Clause 24, be amended by replacing line 13 on page 17 with the following:

“(7) The Chief Electoral Officer may remove”

The question was put on Motion No. 24 and it was negated on the following division:

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n<sup>o</sup> 24 de M. White (North Vancouver), appuyé par M. Epp (Elk Island), — Que le projet de loi C-2, à l'article 24, soit modifié par substitution, à la ligne 14, page 17, de ce qui suit :

« par le directeur général des élections pour l'un ou »

La motion n<sup>o</sup> 24, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 721)

YEAS—POUR

Members—Députés

Ablonczy	Alarie	Asselin	Bachand (Saint-Jean)
Bigras	Borotsik	Breitkreuz (Yellowhead)	Cadman
Canuel	Cardin	Casey	Casson
Chatters	Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Crête	de Savoye
Debien	Desrochers	Doyle	Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière)
Dubé (Madawaska—Restigouche)	Duceppe	Dumas	Epp
Forseth	Godin (Châteauguay)	Goldring	Grewal
Grey (Edmonton North)	Guay	Hanger	Herron
Hill (Prince George—Peace River)	Jaffer	Johnston	Lunn
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Marchand	Mark	Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Mayfield	McNally	Ménard	Meredith
Mills (Red Deer)	Muise	Obhrai	Perron
Picard (Drummond)	Price	Sauvageau	Schmidt
Solberg	St-Hilaire	St-Jacques	Strahl
Thompson (New Brunswick Southwest)	Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Tremblay (Rimouski—Mitis)	Turp
Wayne—61			

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Adams	Alcock	Anderson	Augustine
Baker	Bakopanos	Beaumier	Bélair
Bélanger	Bellemare	Bennett	Bertrand
Bevilacqua	Blondin—Andrew	Boudria	Bradshaw
Brown	Bryden	Bulte	Calder
Caplan	Carroll	Catterall	Chamberlain
Chan	Clouthier	Collenette	Comuzzi
Copps	Davies	Desjarlais	Dhaliwal
Dockrill	Earle	Fry	Galloway
Godin (Acadie—Bathurst)	Goodale	Graham	Grose
Gruending	Guarnieri	Hardy	Harvard
Hubbard	Jackson	Jennings	Jordan
Karetak—Lindell	Karygiannis	Keyes	Kilgour (Edmonton Southeast)
Kraft Sloan	Laliberte	Lastewka	Lee
Leung	Lill	Limoges	Longfield
MacAulay	Malhi	Maloney	Mancini
Martin (Winnipeg Centre)	Mathews	McCormick	McDonough
McKay (Scarborough East)	McWhinney	Mifflin	Murray

Myers  
O'Reilly  
Patry  
Pickard (Chatham—Kent Essex)  
Richardson  
Scott (Fredericton)  
St. Denis  
Szabo  
Vanclief

Normand  
Pagtakhan  
Peterson  
Pillitteri  
Robillard  
Sgro  
St-Julien  
Torsney  
Volpe

Nystrom  
Paradis  
Pettigrew  
Proctor  
Robinson  
Shepherd  
Steckle  
Ur  
Wilfert

O'Brien (London—Fanshawe)  
Parrish  
Phinney  
Proulx  
Rock  
Solomon  
Stewart (Northumberland)  
Valeri  
Wood—108

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 30 of Mr. Bergeron (Verchères — Les-Patriotes), seconded by Mr. Cardin (Sherbrooke), — That Bill C-2, in Clause 26, be amended by replacing lines 1 to 5 on page 18 with the following:

“(2) A returning officer shall not appoint his or her mother, father, child, brother, sister, half-brother, half-sister, uncle, aunt, employee, a person who lives with him or her or a child of a person who lives with him or her, as an assistant returning officer.”

The question was put on Motion No. 30 and it was negated on the following division:

(Division—Vote N<sup>o</sup> 722)

YEAS—POUR

Members—Députés

Ablonczy  
Bergeron  
Cadman  
Casson  
Davies  
Desrochers  
Dumas  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Gruending  
Hill (Prince George—Peace River)  
Lill  
Marchand  
Mayfield  
Meredith  
Obhrai  
Robinson  
Solomon  
Turp—69

Alarie  
Bigras  
Canuel  
Chatters  
de Savoye  
Dockrill  
Earle  
Goldring  
Guay  
Jaffer  
Lunn  
Mark  
McDonough  
Mills (Red Deer)  
Perron  
Sauvageau  
St-Jacques

Asselin  
Blaikie  
Cardin  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Debien  
Doyle  
Epp  
Grewal  
Hardy  
Johnston  
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)  
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)  
McNally  
Muisse  
Price  
Schmidt  
Thompson (New Brunswick Southwest)

Bachand (Saint-Jean)  
Breitkreuz (Yellowhead)  
Casey  
Crête  
Desjarlais  
Dubé (Madawaska—Restigouche)  
Forseth  
Grey (Edmonton North)  
Herron  
Laliberte  
Mancini  
Martin (Winnipeg Centre)  
Ménard  
Nystrom  
Proctor  
Solberg  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Adams  
Baker  
Bélanger  
Bonin  
Bryden  
Carroll  
Clouthier  
Coppes  
Goodale  
Harvard  
Jordan  
Kilgour (Edmonton Southeast)  
Leung  
Malhi  
McKay (Scarborough East)  
Myers  
Pagtakhan  
Peterson  
Pillitteri  
Rock  
St. Denis  
Szabo  
Vanclief  
Wood—93

Alcock  
Bakopanos  
Bellemare  
Boudria  
Bulte  
Catterall  
Coderre  
Dhaliwal  
Graham  
Hubbard  
Karetak—Lindell  
Kraft Sloan  
Limoges  
Maloney  
McWhinney  
Normand  
Paradis  
Pettigrew  
Proulx  
Scott (Fredericton)  
St-Julien  
Torsney  
Volpe

Anderson  
Beaumier  
Bennett  
Bradshaw  
Calder  
Chamberlain  
Collenette  
Fry  
Grose  
Jackson  
Karygiannis  
Lastewka  
Longfield  
Matthews  
Mifflin  
O'Brien (London—Fanshawe)  
Parrish  
Phinney  
Richardson  
Sgro  
Steckle  
Ur  
Whelan

Augustine  
Bélair  
Blondin—Andrew  
Brown  
Caplan  
Chan  
Comuzzi  
Galloway  
Guarnieri  
Jennings  
Keyes  
Lee  
MacAulay  
McCormick  
Murray  
O'Reilly  
Patry  
Pickard (Chatham—Kent Essex)  
Robillard  
Shepherd  
Stewart (Northumberland)  
Valeri  
Wilfert

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 62 of Mr. Solomon (Regina — Lumsden — Lake Centre), seconded by Mr. Godin (Acadie — Bathurst), — That Bill C-2, in Clause 128, be amended by replacing line 4 on page 57 with the following:

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n<sup>o</sup> 30 de M. Bergeron (Verchères — Les-Patriotes), appuyé par M. Cardin (Sherbrooke), — Que le projet de loi C-2, à l'article 26, soit modifié par substitution, aux lignes 1 à 5, page 18, de ce qui suit :

« (2) Il ne peut nommer à titre de directeur adjoint sa mère, son père, son enfant, l'enfant de la personne avec laquelle il vit, son frère ou son demi-frère, sa soeur ou sa demi-soeur, son oncle, sa tante, son employé ou toute personne demeurant avec le directeur du scrutin. »

La motion n<sup>o</sup> 30, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

“(d) from 8:00 a.m. to 8:00 p.m., if the”

« d) de 8 h à 20 h si la circonscription est »

The question was put on Motion No. 62 and it was negated on the following division:

La motion n<sup>o</sup> 62, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 723)

YEAS—POUR

Members—Députés

Asselin  
Bigras  
Casey  
de Savoye  
Dockrill  
Dumas  
Gruending  
Laliberte  
Marchand  
Nystrom  
Robinson  
Thompson (New Brunswick Southwest)  
Wasylycia-Leis—49

Bachand (Richmond—Arthabaska)  
Blaikie  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Debien  
Doyle  
Earle  
Guay  
Lill  
Martin (Winnipeg Centre)  
Perron  
Sauvageau  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Bachand (Saint-Jean)  
Canuel  
Crête  
Desjarlais  
Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière)  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Hardy  
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)  
Ménard  
Picard (Drummond)  
Solomon  
Turp

Bergeron  
Cardin  
Davies  
Desrochers  
Dubé (Madawaska—Restigouche)  
Godin (Châteauguay)  
Herron  
Mancini  
Muise  
Proctor  
St-Jacques  
Vautour

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Ablonczy  
Augustine  
Bélair  
Bertrand  
Brown  
Calder  
Catterall  
Chatters  
Comuzzi  
Elley  
Goldring  
Grey (Edmonton North)  
Hill (Prince George—Peace River)  
Jennings  
Karygiannis  
Kraft Sloan  
Limoges  
Malhi  
Mayfield  
Mifflin  
Normand  
Pagtakhan  
Peterson  
Pillitteri  
Rock  
Shepherd  
Steckle  
Ur  
White (North Vancouver)

Adams  
Baker  
Bélangier  
Blondin—Andrew  
Bryden  
Caplan  
Chamberlain  
Clouthier  
DeVillers  
Epp  
Goodale  
Grose  
Ianno  
Johnston  
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)  
Lastewka  
Longfield  
Maloney  
McNally  
Mills (Red Deer)  
O'Brien (London—Fanshawe)  
Paradis  
Pettigrew  
Reed  
Schmidt  
Solberg  
Stewart (Northumberland)  
Valeri  
Wood—114

Alcock  
Bakopanos  
Bellemare  
Bonin  
Bulte  
Carroll  
Chan  
Coderre  
Dhaliwal  
Fry  
Graham  
Guarnieri  
Jackson  
Jordan  
Kilgour (Edmonton Southeast)  
Lee  
Lunn  
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)  
McWhinney  
Murray  
O'Reilly  
Parrish  
Phinney  
Richardson  
Scott (Fredericton)  
St. Denis  
Szabo  
Volpe

Anderson  
Beaumier  
Bennett  
Breitkreuz (Yellowhead)  
Cadman  
Casson  
Charbonneau  
Collenette  
Drouin  
Galloway  
Grewal  
Harvard  
Jaffer  
Karetak—Lindell  
Konrad  
Leung  
MacAulay  
Matthews  
Meredith  
Myers  
Obhrai  
Patry  
Pickard (Chatham—Kent Essex)  
Robillard  
Sgro  
St-Julien  
Torsney  
Whelan

*Group No. 4*

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 79 of Mr. Boudria (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Mr. Cauchon (Minister of National Revenue), — That Bill C-2, in Clause 325, be amended

(a) by replacing line 18 on page 129 with the following:

“a person with authority to authorize its transmission.”

(b) by replacing lines 23 to 25 on page 129 with the following:

“sion if reasonable notice has first been given to the person who authorized the transmission; or

(b) the removal by an employee of a public authority of a sign, poster or banner”

*Groupe n<sup>o</sup> 4*

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n<sup>o</sup> 79 de M. Boudria (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyé par M. Cauchon (ministre du Revenu national), — Que le projet de loi C-2, à l'article 325, soit modifié

a) par substitution, à la ligne 17, page 129, de ce qui suit :

« d'une personne habilitée à l'autoriser, de modifier »

b) par substitution, à la ligne 23, page 129, de ce qui suit :

« diffusion illégale ou y fait obstacle, si elle en a donné un préavis raisonnable à la personne qui a autorisé la diffusion; »

The question was put on Motion No. 79 and it was agreed to on the following division:

La motion n<sup>o</sup> 79, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 724)

YEAS—POUR

Members—Députés

Ablonczy	Adams	Alarie	Alcock
Anderson	Asselin	Augustine	Axworthy
Bachand (Richmond—Arthabaska)	Bachand (Saint-Jean)	Baker	Beaumier
Bélair	Bélanger	Bellemare	Bennett
Bergeron	Bertrand	Bigras	Blaikie
Blondin—Andrew	Bonin	Borotsik	Breitkreuz (Yellowhead)
Brown	Bryden	Bulte	Calder
Canuel	Caplan	Cardin	Carroll
Casey	Casson	Catterall	Chamberlain
Chan	Charbonneau	Chatters	Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Clouthier	Coderre	Collenette	Comuzzi
Crête	Davies	de Savoye	Debien
Desjarlais	Desrochers	Dhaliwal	Dockrill
Doyle	Dromisky	Drouin	Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière)
Dubé (Madawaska—Restigouche)	Duceppe	Duhamel	Dumas
Earle	Elley	Epp	Folco
Fry	Galloway	Godfrey	Godin (Acadie—Bathurst)
Godin (Châteauguay)	Goldring	Goodale	Graham
Grewal	Grey (Edmonton North)	Grose	Gruending
Guarnieri	Guay	Hardy	Harvard
Harvey	Herron	Hill (Prince George—Peace River)	Hubbard
Ianno	Jackson	Jaffer	Jennings
Johnston	Jordan	Karetak—Lindell	Kenney (Calgary Southeast)
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)	Kilgour (Edmonton Southeast)	Konrad	Kraft Sloan
Laliberte	Lastewka	Lee	Lill
Limoges	Longfield	Loubier	Lunn
MacAulay	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Mahoney	Malhi
Maloney	Mancini	Marceau	Marchand
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)	Martin (LaSalle—Émard)	Martin (Winnipeg Centre)	Matthews
Mayfield	McGuire	McKay (Scarborough East)	McNally
Ménard	Meredith	Mifflin	Mills (Red Deer)
Mitchell	Muise	Murray	Myers
Normand	Nystrom	O'Brien (London—Fanshawe)	O'Reilly
Pagtakhan	Paradis	Parrish	Patry
Perić	Perron	Pettigrew	Phinney
Picard (Drummond)	Pickard (Chatham—Kent Essex)	Pillitteri	Price
Proctor	Proulx	Reed	Richardson
Robillard	Robinson	Rock	Sauvageau
Schmidt	Scott (Fredericton)	Sgro	Shepherd
Solberg	Solomon	St. Denis	St-Hilaire
St-Jacques	St-Julien	Steckle	Stewart (Northumberland)
Szabo	Thompson (New Brunswick Southwest)	Torsney	Tremblay (Lac—Saint-Jean)
Tremblay (Rimouski—Mitis)	Turp	Ur	Valeri
Vautour	Volpe	Wappel	Wasylycia—Leis
Whelan	White (North Vancouver)	Wilfert	Williams
Wood—181			

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Nil — Aucun

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 83 of Mr. White (North Vancouver), seconded by Mr. Epp (Elk Island), — That Bill C-2 be amended by deleting Clause 350.

The question was put on Motion No. 83 and it was negated on the following division:

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n<sup>o</sup> 83 de M. White (North Vancouver), appuyé par M. Epp (Elk Island), — Que le projet de loi C-2 soit modifié par suppression de l'article 350.

La motion n<sup>o</sup> 83, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 725)

YEAS—POUR

Members—Députés

Ablonczy	Bachand (Richmond—Arthabaska)	Blaikie	Borotsik
Breitkreuz (Yellowhead)	Casey	Casson	Chatters
Davies	Desjarlais	Dockrill	Doyle
Dubé (Madawaska—Restigouche)	Earle	Elley	Epp

Godin (Acadie—Bathurst)  
Hardy  
Jaffer  
Laliberte  
Mancini  
Martin (Winnipeg Centre)  
Meredith  
Price  
Solberg  
Wasylycia—Leis

Goldring  
Harvey  
Johnston  
Lill  
Mark  
Mayfield  
Mills (Red Deer)  
Proctor  
Solomon  
White (North Vancouver)

Grey (Edmonton North)  
Herron  
Kenney (Calgary Southeast)  
Lunn  
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)  
McDonough  
Muise  
Robinson  
St-Jacques  
Williams—54

Gruending  
Hill (Prince George—Peace River)  
Konrad  
MacKay (Pictou—Antigonish—  
Guysborough)  
McNally  
Nystrom  
Schmidt  
Thompson (New Brunswick Southwest)

## NAYS—CONTRE

### Members—Députés

Adams  
Axworthy  
Bélair  
Bigras  
Bryden  
Cardin  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Copp  
DeVillers  
Duceppe  
Finlay  
Graham  
Harvard  
Karygiannis  
Lastewka  
Loubier  
Marceau  
McGuire  
Murray  
Paradis  
Perron  
Picard (Drummond)  
Richardson  
Scott (Fredericton)  
St-Julien  
Turp  
Wood—105

Alarie  
Bachand (Saint-Jean)  
Bélanger  
Blondin—Andrew  
Calder  
Chamberlain  
Coderre  
Crête  
Dhaliwal  
Duhamel  
Galloway  
Grose  
Hubbard  
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)  
Lee  
MacAulay  
Marchand  
Mifflin  
Normand  
Parrish  
Peterson  
Pickard (Chatham—Kent Essex)  
Robillard  
Speller  
Stewart (Northumberland)  
Vanclief

Asselin  
Baker  
Bellemare  
Bonin  
Canuel  
Chan  
Collenette  
de Savoye  
Dromisky  
Dumas  
Godfrey  
Guarnieri  
Ianno  
Kilgour (Edmonton Southeast)  
Lincoln  
Malhi  
Martin (LaSalle—Émard)  
Minna  
O'Brien (London—Fanshawe)  
Patry  
Pettigrew  
Pillitteri  
Rock  
St. Denis  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)  
Volpe

Augustine  
Beaumier  
Bergeron  
Brown  
Caplan  
Charbonneau  
Comuzzi  
Desrochers  
Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière)  
Eggleton  
Goodale  
Guay  
Jackson  
Knutson  
Longfield  
Maloney  
McCormick  
Mitchell  
O'Reilly  
Perić  
Phinney  
Reed  
Sauvageau  
St-Hilaire  
Tremblay (Rimouski—Mitis)  
Wappel

Accordingly, Motions Nos. 84 to 86, 136 and 137 were also negated on the same division.

### Group No. 5

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 18 of Mr. Boudria (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Mr. Cauchon (Minister of National Revenue), — That Bill C-2, in Clause 18.1, be amended by replacing lines 5 and 6 on page 13 with the following:

“future use in a general election or a by-election. Such a process may not be used for”

The question was put on Motion No. 18 and it was agreed to on the following division:

En conséquence, les motions n<sup>os</sup> 84 à 86, 136 et 137 sont aussi rejetées par le même vote.

### Groupe n<sup>o</sup> 5

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n<sup>o</sup> 18 de M. Boudria (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyé par M. Cauchon (ministre du Revenu national), — Que le projet de loi C-2, à l'article 18.1, soit modifié par substitution, aux lignes 2 à 11, page 13, de ce qui suit :

« faire des études sur la tenue d'un scrutin, notamment sur de nouvelles manières de voter, concevoir et mettre à l'essai un processus de vote électronique pour usage à une élection générale ou partielle ultérieure. Tel processus ne peut être utilisé pour un vote officiel sans l'agrément préalable du comité de la Chambre des communes qui traite habituellement des questions électorales. »

La motion n<sup>o</sup> 18, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

### (Division—Vote N<sup>o</sup> 726)

## YEAS—POUR

### Members—Députés

Ablonczy  
Augustine  
Baker  
Bennett  
Blaikie  
Breitkreuz (Yellowhead)  
Caplan

Adams  
Axworthy  
Bélair  
Bergeron  
Blondin—Andrew  
Bryden  
Cardin

Alarie  
Bachand (Richmond—Arthabaska)  
Bélanger  
Bernier (Tobique—Mactaquac)  
Bonin  
Calder  
Casey

Asselin  
Bachand (Saint-Jean)  
Bellemare  
Bigras  
Borotsik  
Canuel  
Casson

Chamberlain	Chan	Charbonneau	Chatters
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Coderre	Collenette	Comuzzi
Copps	Crête	Davies	de Savoye
Debien	Desjarlais	Desrochers	DeVillers
Dhaliwal	Dockrill	Doyle	Dromisky
Drouin	Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière)	Dubé (Madawaska—Restigouche)	Duceppe
Duhamel	Dumas	Earle	Eggleton
Elley	Epp	Finlay	Folco
Galloway	Godfrey	Godin (Acadie—Bathurst)	Goldring
Goodale	Graham	Grewal	Grey (Edmonton North)
Grose	Gruending	Guarnieri	Guay
Hardy	Harvard	Harvey	Herron
Hubbard	Ianno	Jackson	Jaffer
Johnston	Jones	Karetak—Lindell	Karygiannis
Kenney (Calgary Southeast)	Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)	Kilgour (Edmonton Southeast)	Knutson
Konrad	Laliberte	Lee	Leung
Limoges	Loubier	Lunn	MacAulay
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Mahoney	Malhi	Maloney
Mancini	Marceau	Marchand	Mark
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)	Martin (LaSalle—Énard)	Martin (Winnipeg Centre)	Mathews
Mayfield	McCormick	McDonough	McGuire
McKay (Scarborough East)	McNally	Ménard	Meredith
Mifflin	Mills (Broadview—Greenwood)	Mills (Red Deer)	Minna
Mitchell	Muise	Murray	Normand
Nystrom	O'Brien (London—Fanshawe)	Paradis	Parrish
Patry	Perić	Perron	Peterson
Pettigrew	Picard (Drummond)	Pillitteri	Price
Proctor	Proulx	Redman	Reed
Richardson	Robillard	Robinson	Saada
Sauvageau	Schmidt	Scott (Fredericton)	Sgro
Shepherd	Solberg	Solomon	Speller
St. Denis	St-Hilaire	St-Jacques	St-Julien
Steckle	Stewart (Northumberland)	Strahl	Thompson (New Brunswick Southwest)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Tremblay (Rimouski—Mitis)	Turp	Valeri
Vanclief	Vautour	Volpe	Wappel
Wasylcia-Leis	Whelan	Williams	Wood—172

## NAYS—CONTRE

## Members—Députés

Nil — Aucun

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 45 of Mr. Boudria (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Mr. Cauchon (Minister of National Revenue), — That Bill C-2, in Clause 44, be amended by replacing line 32 on page 24 with the following:

“surname, given names, sex, date of birth, occupation,”

The question was put on Motion No. 45 and it was agreed to on the following division:

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n° 45 de M. Boudria (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyé par M. Cauchon (ministre du Revenu national), — Que le projet de loi C-2, à l'article 44, soit modifié par substitution, à la ligne 30, page 24, de ce qui suit :

« nom, prénoms, sexe, date de naissance, profession, numé—»

La motion n° 45, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division—Vote N° 727)

## YEAS—POUR

## Members—Députés

Adams	Alcock	Anderson	Augustine
Axworthy	Bachand (Richmond—Arthabaska)	Baker	Bélanger
Bellemare	Bennett	Bernier (Tobique—Mactaquac)	Blondin—Andrew
Bonin	Borotsik	Bryden	Byrne
Calder	Casey	Chan	Charbonneau
Clouthier	Coderre	Collenette	Comuzzi
Copps	DeVillers	Doyle	Dromisky
Drouin	Duhamel	Eggleton	Finlay
Folco	Galloway	Goodale	Graham
Grose	Guarnieri	Harvard	Harvey
Herron	Hubbard	Ianno	Jackson
Jones	Karetak—Lindell	Karygiannis	Kilger (Stormont—Dundas— Charlottenburgh)
Kilgour (Edmonton Southeast)	Knutson	Lee	MacKay (Pictou—Antigonish— Guysborough)
Leung	Limoges	Longfield	McGuire
Mahoney	Malhi	Maloney	Minna
Martin (LaSalle—Énard)	Matthews	McCormick	Normand
McKay (Scarborough East)	Mifflin	Mills (Broadview—Greenwood)	Patry
Mitchell	Muise	Murray	Price
O'Brien (London—Fanshawe)	Paradis	Parrish	Richardson
Peterson	Pettigrew	Pillitteri	Shepherd
Proulx	Redman	Reed	St-Julien
Robillard	Saada	Scott (Fredericton)	Ur
Speller	St. Denis	St-Jacques	
Steckle	Stewart (Northumberland)	Thompson (New Brunswick Southwest)	

Vanclief  
Wood—99

Vautour

Wappel

Whelan

## NAYS—CONTRE

### Members—Députés

Ablonczy  
Bergeron  
Canuel  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Debien  
Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière)  
Elley  
Grewal  
Hardy  
Konrad  
Mancini  
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)  
McNally  
Nystrom  
Robinson  
Solomon  
Tremblay (Rimouski—Mitis)  
Williams—69

Alarie  
Bigras  
Cardin  
Crête  
Desjarlais  
Duceppe  
Epp  
Grey (Edmonton North)  
Jaffer  
Laliberte  
Marceau  
Martin (Winnipeg Centre)  
Ménard  
Perron  
Sauvageau  
St—Hilaire  
Turp

Asselin  
Blaikie  
Casson  
Davies  
Desrochers  
Dumas  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Gruending  
Johnston  
Loubier  
Marchand  
Mayfield  
Meredith  
Picard (Drummond)  
Schmidt  
Strahl  
Wasylcia—Leis

Bachand (Saint-Jean)  
Breitkreuz (Yellowhead)  
Chatters  
de Savoye  
Dockrill  
Earle  
Goldring  
Guay  
Kenney (Calgary Southeast)  
Lunn  
Mark  
McDonough  
Mills (Red Deer)  
Proctor  
Solberg  
Tremblay (Lac—Saint—Jean)  
White (North Vancouver)

Accordingly, Motion No. 47 was also agreed to on the same division.

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 55 of Mr. White (North Vancouver), seconded by Mr. Epp (Elk Island), — That Bill C–2, in Clause 59, be amended by replacing lines 16 and 17 on page 30 with the following:

“disaster the conduct of the overall electoral campaign will be so severely hampered that a significant portion of the electorate in the affected district will not have a reasonable opportunity to consider the issues in that campaign and make an informed choice.”

The question was put on Motion No. 55 and it was negated on the following division:

En conséquence, la motion n<sup>o</sup> 47 est aussi agréée par le même vote.

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n<sup>o</sup> 55 de M. White (North Vancouver), appuyé par M. Epp (Elk Island), — Que le projet de loi C–2, à l'article 59, soit modifié par substitution, aux lignes 14 à 17, page 30, de ce qui suit :

« élections certifie que, par suite d'une inondation, d'un incendie ou de toute autre calamité, la tenue de l'ensemble de la campagne électorale sera gênée à un point tel qu'une partie importante de l'électorat dans la circonscription touchée n'aura pas une occasion raisonnable d'examiner les questions en jeu dans le cadre de cette campagne et de faire un choix éclairé. »

La motion n<sup>o</sup> 55, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

### (Division—Vote N<sup>o</sup> 728)

## YEAS—POUR

### Members—Députés

Ablonczy  
Bachand (Saint-Jean)  
Blaikie  
Casey  
Crête  
Desjarlais  
Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière)  
Epp  
Grey (Edmonton North)  
Herron  
Laliberte  
Mancini  
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)  
McNally  
Muisé  
Sauvageau  
St—Jacques  
Tremblay (Rimouski—Mitis)  
White (North Vancouver)

Alarie  
Bergeron  
Borotsik  
Casson  
Davies  
Desrochers  
Duceppe  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Gruending  
Johnston  
Loubier  
Marchand  
Martin (Winnipeg Centre)  
Ménard  
Picard (Drummond)  
Schmidt  
Strahl  
Turp  
Williams—73

Asselin  
Bernier (Tobique—Mactaquac)  
Canuel  
Chatters  
de Savoye  
Dockrill  
Earle  
Goldring  
Hardy  
Kenney (Calgary Southeast)  
Lunn  
Mark  
Mayfield  
Meredith  
Price  
Solberg  
Thompson (New Brunswick Southwest)  
Vautour

Bachand (Richmond—Arthabaska)  
Bigras  
Cardin  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Debien  
Doyle  
Elley  
Grewal  
Harvey  
Konrad  
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)  
McDonough  
Mills (Red Deer)  
Proctor  
St—Hilaire  
Tremblay (Lac—Saint—Jean)  
Wasylcia—Leis

## NAYS—CONTRE

### Members—Députés

Adams  
Axworthy  
Bellemare

Alcock  
Baker  
Bennett

Anderson  
Bélair  
Bertrand

Augustine  
Bélangier  
Blondin—Andrew



Bonin  
Bulte  
Cauchon  
Coderre  
Dromisky  
Finlay  
Graham  
Jackson  
Keyes  
Lee  
Mahoney  
Martin (LaSalle—Émard)  
McKay (Scarborough East)  
Minna  
Patry  
Pickard (Chatham—Kent Essex)  
Richardson  
Sgro  
St-Julien  
Ur  
Whelan

Boudria  
Byrne  
Chan  
Copps  
Drouin  
Folco  
Grose  
Jordan  
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)  
Leung  
Malhi  
Matthews  
McLellan (Edmonton West)  
Mitchell  
Peterson  
Proulx  
Robillard  
Shepherd  
Steckle  
Vanclief  
Wilfert—94

Bradshaw  
Calder  
Charbonneau  
DeVillers  
Duhamel  
Gagliano  
Harvard  
Karetak—Lindell  
Kilgour (Edmonton Southeast)  
Limoges  
Maloney  
McCormick  
Mifflin  
Murray  
Pettigrew  
Redman  
Saada  
Speller  
Stewart (Northumberland)  
Volpe

Bryden  
Carroll  
Clouthier  
Dion  
Eggleton  
Goodale  
Hubbard  
Karygiannis  
Lastewka  
Longfield  
Manley  
McGuire  
Mills (Broadview—Greenwood)  
Normand  
Phinney  
Reed  
Scott (Fredericton)  
St. Denis  
Szabo  
Wappel

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 56 of Mr. White (North Vancouver), seconded by Mr. Epp (Elk Island), — That Bill C-2, in Clause 67, be amended by replacing line 24 on page 35 with the following:

“(a) a deposit of \$150;”

The question was put on Motion No. 56 and it was negated on the following division:

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n° 56 de M. White (North Vancouver), appuyé par M. Epp (Elk Island), — Que le projet de loi C-2, à l'article 67, soit modifié par substitution, à la ligne 24, page 35, de ce qui suit :

« a) un cautionnement de 150 \$; »

La motion n° 56, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N° 729)

YEAS—POUR

Members—Députés

Ablonczy  
Goldring  
Kenney (Calgary Southeast)  
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)  
Mills (Red Deer)  
White (North Vancouver)

Breitkreuz (Yellowhead)  
Grewal  
Konrad  
Mayfield  
Schmidt  
Williams—22

Chatters  
Hill (Prince George—Peace River)  
Lunn  
McNally  
Solberg

Epp  
Johnston  
Mark  
Meredith  
Strahl

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Adams  
Axworthy  
Bernier (Tobique—Mactaquac)  
Bonin  
Bryden  
Cauchon  
Coderre  
Davies  
Desrochers  
Dromisky  
Dumas  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Harvard  
Keyes  
Loubier  
Manley  
Martin (LaSalle—Émard)  
Ménard  
Paradis  
Picard (Drummond)  
Sauvageau  
St-Jacques  
Torsney  
Vanclief

Anderson  
Bachand (Saint-Jean)  
Bertrand  
Borotsik  
Calder  
Chamberlain  
Copps  
de Savoye  
DeVillers  
Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière)  
Earle  
Graham  
Harvey  
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)  
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)  
Marceau  
McDonough  
Mifflin  
Perron  
Pickard (Chatham—Kent Essex)  
Speller  
St-Julien  
Tremblay (Lac—Saint-Jean)  
Volpe

Asselin  
Bélair  
Bigras  
Boudria  
Canuel  
Chan  
Crête  
Debien  
Dhaliwal  
Duceppe  
Finlay  
Gruending  
Herron  
Laliberte  
Maloney  
Marchand  
McGuire  
Muise  
Pettigrew  
Proctor  
St. Denis  
Stewart (Northumberland)  
Tremblay (Rimouski—Mitis)  
Wappel

Augustine  
Bergeron  
Blaikie  
Bradshaw  
Cardin  
Charbonneau  
Cullen  
Desjarlais  
Dion  
Duhamel  
Gagliano  
Hardy  
Karygiannis  
Lee  
Mancini  
Marleau  
McLellan (Edmonton West)  
Normand  
Phinney  
Robillard  
St-Hilaire  
Thompson (New Brunswick Southwest)  
Turp  
Wasylcia—Leis—96

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 57 of Mr. Boudria (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Mr. Manley (Minister of Industry), — That Bill C-2, in Clause 81, be amended

(a) by replacing lines 37 to 41 on page 38 with the following:

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n° 57 de M. Boudria (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyé par M. Manley (ministre de l'Industrie), — Que le projet de loi C-2, à l'article 81, soit modifié

a) par substitution, aux lignes 40 à 44, page 38, de ce qui suit :

“81. (1) No person who is in control of an apartment building, condominium building or other multiple residence building may prevent a”

(b) by adding after line 8 on page 39 the following:

“(2) Subsection (1) does not apply in respect of a person who is in control of a multiple residence building whose residents’ physical or emotional well-being may be harmed as a result of permitting canvassing or campaigning referred to in that subsection.”

The question was put on Motion No. 57 and it was agreed to on the following division:

« 81. (1) Il est interdit au responsable d’un immeuble d’appartements ou d’habitation en copropriété ou d’un autre immeuble de résidences multiples d’empêcher »

b) par adjonction, après la ligne 9, page 39, de ce qui suit :

« (2) Le paragraphe (1) ne s’applique pas au responsable d’un immeuble de résidences multiples si le fait d’y permettre les activités de campagne visées à ce paragraphe peut mettre en danger la santé physique ou affective des résidents de cet immeuble. »

La motion n<sup>o</sup> 57, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 730)

YEAS—POUR

Members—Députés

Adams	Anderson	Asselin	Axworthy
Baker	Bakopanos	Bélair	Bélangier
Bellemare	Bennett	Bergeron	Bigras
Blaikie	Blondin—Andrew	Bonin	Boudria
Bryden	Bulte	Byrne	Canuel
Cardin	Carroll	Casey	Cauchon
Chan	Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Clouthier	Coderre
Collenette	Copps	Crête	Davies
de Savoye	Debien	Desrochers	DeVillers
Dion	Dromisky	Drouin	Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière)
Duhamel	Earle	Eggleton	Fry
Gagliano	Godfrey	Godin (Acadie—Bathurst)	Goodale
Graham	Gruending	Hardy	Harvard
Harvey	Jennings	Johnston	Jordan
Karetak—Lindell	Karygiannis	Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)	Laliberte
Lastewka	Lee	Leung	Limoges
Lincoln	Longfield	Loubier	MacAulay
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Mahoney	Maloney	Manley
Marceau	Marchand	Marleau	Martin (LaSalle—Énard)
Matthews	McCormick	McDonough	McKay (Scarborough East)
McLellan (Edmonton West)	McWhinney	Mills (Broadview—Greenwood)	Mitchell
Murray	Myers	Normand	O’Brien (London—Fanshawe)
O’Reilly	Paradis	Parrish	Perron
Pettigrew	Picard (Drummond)	Pickard (Chatham—Kent Essex)	Pillitteri
Proctor	Proud	Robillard	Scott (Fredericton)
Speller	St. Denis	St-Hilaire	St-Jacques
St-Julien	Steckle	Stewart (Northumberland)	Szabo
Thompson (New Brunswick Southwest)	Torsney	Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Tremblay (Rimouski—Mitis)
Turp	Ur	Valeri	Vancief
Wasylycia-Leis	Whelan	Wilfert—119	

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Ablonczy	Chatters	Epp	Goldring
Grewal	Hill (Prince George—Peace River)	Kenney (Calgary Southeast)	Konrad
Mark	Meredith	Mills (Red Deer)	Strahl
White (North Vancouver)—13			

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 58 of Mr. Boudria (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Mr. Manley (Minister of Industry), — That Bill C-2, in Clause 93, be amended by replacing lines 13 and 14 on page 41 with the following:

“contain only the names and addresses of”

The question was put on Motion No. 58 and it was agreed to on the following division:

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n<sup>o</sup> 58 de M. Boudria (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyé par M. Manley (ministre de l’Industrie), — Que le projet de loi C-2, à l’article 93, soit modifié par substitution, aux lignes 13 à 15, page 41, de ce qui suit :

« contient que les nom, prénoms et adresses des électeurs et est »

La motion n<sup>o</sup> 58, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 731)

YEAS—POUR

Members—Députés

Adams	Alcock	Anderson	Augustine
Axworthy	Baker	Bakopanos	Bélair

Bélanger  
Calder  
Cauchon  
Coppes  
Dubé (Madawaska—Restigouche)  
Godfrey  
Harvard  
Keys  
Lee  
Maloney  
McCormick  
Minna  
O'Brien (London—Fanshawe)  
Parrish  
Price  
Robillard  
Shepherd  
St-Julien  
Torsney

Blondin—Andrew  
Caplan  
Chan  
DeVillers  
Eggleton  
Goodale  
Hubbard  
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottetown)  
Longfield  
Manley  
McGuire  
Mitchell  
O'Reilly  
Patry  
Proud  
Rock  
Speller  
Stewart (Northumberland)  
Vautour

Bonin  
Casey  
Coderre  
Dion  
Fry  
Graham  
Jackson  
Knutson  
MacAulay  
Marleau  
McWhinney  
Murray  
Pagtakhan  
Pettigrew  
Reed  
Saada  
St. Denis  
Szabo  
Wood—82

Boudria  
Catterall  
Collenette  
Doyle  
Gagliano  
Grose  
Karygiannis  
Lastewka  
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)  
Mills (Broadview—Greenwood)  
Normand  
Paradis  
Pillitteri  
Richardson  
Scott (Fredericton)  
St-Jacques  
Thompson (New Brunswick Southwest)

## NAYS—CONTRE

### Members—Députés

Alarie  
Blaikie  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Desrochers  
Earle  
Guay  
Jaffer  
Loubier  
Mark  
Meredith  
Picard (Drummond)  
St-Hilaire  
Wasylycia-Leis—49

Asselin  
Canuel  
Crête  
Dockrill  
Epp  
Hanger  
Kenney (Calgary Southeast)  
Mancini  
Martin (Winnipeg Centre)  
Mills (Red Deer)  
Proctor  
Strahl

Bergeron  
Cardin  
Davies  
Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière)  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Hardy  
Konrad  
Marceau  
McDonough  
Nystrom  
Sauvageau  
Tremblay (Lac—Saint—Jean)

Bigras  
Casson  
Desjarlais  
Dumas  
Goldring  
Hill (Prince George—Peace River)  
Laliberte  
Marchand  
Ménard  
Perron  
Solomon  
Turp

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 59 of Mr. White (North Vancouver), seconded by Mr. Epp (Elk Island), — That Bill C-2, in Clause 107, be amended by replacing line 17 on page 47 with the following:

“(2.1) Each list referred to in subsection (2) shall set out the number assigned to each elector, the sex of each elector and the number assigned to the polling division to which the list relates.”

The question was put on Motion No. 59 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n° 59 de M. White (North Vancouver), appuyé par M. Epp (Elk Island), — Que le projet de loi C-2, à l'article 107, soit modifié par substitution, aux lignes 16 à 18, page 47, de ce qui suit :

(2.1) Chacune des listes visées au paragraphe (2) comporte la mention du numéro attribué à chacun des électeurs, de son sexe et du numéro attribué à la section de vote à laquelle se rapporte la liste. »

La motion n° 59, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N° 732)

## YEAS—POUR

### Members—Députés

Alarie  
Bergeron  
Cardin  
Crête  
Doyle  
Earle  
Guay  
Hill (Prince George—Peace River)  
Laliberte  
Marceau  
Ménard  
Picard (Drummond)  
Solomon  
Thompson (New Brunswick Southwest)  
Wasylycia-Leis—57

Asselin  
Bigras  
Casey  
Davies  
Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière)  
Epp  
Hanger  
Jaffer  
Lunn  
Marchand  
Meredith  
Price  
St-Hilaire  
Tremblay (Lac—Saint—Jean)

Bachand (Richmond—Arthabaska)  
Borotsik  
Casson  
Desjarlais  
Dubé (Madawaska—Restigouche)  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Hardy  
Kenney (Calgary Southeast)  
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)  
Martin (Winnipeg Centre)  
Muise  
Sauvageau  
St-Jacques  
Turp

Bachand (Saint-Jean)  
Canuel  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Dockrill  
Dumas  
Grey (Edmonton North)  
Harvey  
Konrad  
Mancini  
McNally  
Perron  
Solberg  
Strahl  
Vautour

## NAYS—CONTRE

### Members—Députés

Adams  
Baker

Anderson  
Bakopanos

Augustine  
Bélair

Axworthy  
Bélanger

Bellemare  
Boudria  
Caplan  
Chan  
DeVillers  
Drouin  
Gagliano  
Graham  
Ianno  
Karetak-Lindell  
Lastewka  
Lincoln  
Maloney  
McCormick  
Mifflin  
Myers  
Parrish  
Pillitteri  
Reed  
Saada  
St-Julien  
Torsney  
Volpe  
Wood—101

Bertrand  
Bradshaw  
Catterall  
Collette  
Dhaliwal  
Eggleton  
Galloway  
Grose  
Jackson  
Karygiannis  
Lee  
Longfield  
Manley  
McGuire  
Minna  
Normand  
Patry  
Proud  
Richardson  
Scott (Fredericton)  
Stewart (Northumberland)  
Ur  
Wappel

Blondin-Andrew  
Bryden  
Cauchon  
Cotler  
Dion  
Folco  
Godfrey  
Harvard  
Jennings  
Keys  
Leung  
MacAulay  
Marleau  
McLellan (Edmonton West)  
Mitchell  
O'Brien (London—Fanshawe)  
Pettigrew  
Proulx  
Robillard  
Shepherd  
Szabo  
Valeri  
Whelan

Bonin  
Calder  
Chamberlain  
Cullen  
Dromisky  
Fry  
Goodale  
Hubbard  
Jordan  
Kilgour (Edmonton Southeast)  
Limoges  
Malhi  
Matthews  
McWhinney  
Murray  
Pagtakhan  
Phinney  
Redman  
Rock  
Speller  
Telegdi  
Vanclief  
Wilfert

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 60 of Mr. White (North Vancouver), seconded by Mr. Epp (Elk Island), — That Bill C-2, in Clause 107, be amended by adding after line 21 on page 47 the following:

“(3.1) Each returning officer shall provide each person acting as a candidate’s representative

(a) at an advanced polling station, with a printed copy of the revised lists of electors provided to the deputy returning officer of that station under subsection (2), and

(b) at a polling station, with a printed copy of the official lists of electors provided to the deputy returning officer of that station under subsection (2).”

The question was put on Motion No. 60 and it was negated on the following division:

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n° 60 de M. White (North Vancouver), appuyé par M. Epp (Elk Island), — Que le projet de loi C-2, à l'article 107, soit modifié par adjonction, après la ligne 22, page 47, de ce qui suit :

« (3.1) Le directeur du scrutin remet à chacune des personnes agissant comme représentant d'un candidat :

a) au bureau de vote par anticipation, une copie imprimée de la liste électorale révisée remise au scrutateur de ce bureau en application du paragraphe (2);

b) au bureau de scrutin, une copie imprimée de la liste électorale officielle remise au scrutateur de ce bureau en application du paragraphe (2). »

La motion n° 60, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N° 733)

YEAS—POUR

Members—Députés

Ablonczy  
Bachand (Saint-Jean)  
Canuel  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Desjarlais  
Dubé (Lévis—et—Chutes-de—la—Chaudière)  
Epp  
Grey (Edmonton North)  
Hardy  
Jaffer  
Laliberte  
Mancini  
Mark  
McDonough  
Muisse  
Proctor  
St-Hilaire  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)  
Williams—72

Alarie  
Bergeron  
Casey  
Crête  
Desrochers  
Dubé (Madawaska—Restigouche)  
Forseth  
Gruending  
Harvey  
Johnston  
Loubier  
Marceau  
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)  
McNally  
Nystrom  
Sauvageau  
St-Jacques  
Turp

Asselin  
Bigras  
Casson  
Davies  
Dockrill  
Dumas  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Guay  
Herron  
Kenney (Calgary Southeast)  
Lunn  
Marchand  
Martin (Winnipeg Centre)  
Ménard  
Picard (Drummond)  
Solberg  
Strahl  
Vautour

Bachand (Richmond—Arthabaska)  
Breitkreuz (Yellowhead)  
Chatters  
de Savoye  
Doyle  
Earle  
Goldring  
Hanger  
Hill (Prince George—Peace River)  
Konrad  
MacKay (Pictou—Antigonish—  
Guysborough)  
Mayfield  
Meredith  
Price  
Solomon  
Thompson (New Brunswick Southwest)  
Wasylycia-Leis

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Adams  
Baker  
Bellemare  
Boudria  
Calder  
Cauchon

Anderson  
Bakopoulos  
Bertrand  
Bradshaw  
Cannis  
Chamberlain

Augustine  
Bélair  
Blondin-Andrew  
Brown  
Caplan  
Chan

Axworthy  
Belanger  
Bonin  
Bryden  
Catterall  
Coderre

Collenette  
Dhaliwal  
Eggleton  
Galloway  
Grose  
Jennings  
Keyes  
Lee  
MacAulay  
Marleau  
McGuire  
Minna  
Normand  
Patry  
Pickard (Chatham—Kent Essex)  
Redman  
Saada  
St-Julien  
Telegdi  
Vanclief  
Wood—105

Cotler  
Dion  
Folco  
Godfrey  
Harvard  
Jordan  
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)  
Leung  
Malhi  
Martin (LaSalle—Énard)  
McLellan (Edmonton West)  
Mitchell  
O'Brien (London—Fanshawe)  
Peterson  
Pillitteri  
Reed  
Shepherd  
Steckle  
Torsney  
Wappel

Cullen  
Dromisky  
Fry  
Goodale  
Hubbard  
Karetak—Lindell  
Kilgour (Edmonton Southeast)  
Lincoln  
Maloney  
Matthews  
McWhinney  
Murray  
O'Reilly  
Pettigrew  
Proud  
Richardson  
Speller  
Stewart (Northumberland)  
Ur  
Whelan

DeVillers  
Drouin  
Gagliano  
Graham  
Jackson  
Karygiannis  
Lastewka  
Longfield  
Manley  
McCormick  
Mifflin  
Myers  
Pagtakhan  
Phinney  
Proulx  
Rock  
St. Denis  
Szabo  
Valeri  
Wilfert

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 61 of Mr. Bergeron (Verchères — Les-Patriotes), seconded by Mr. Lebel (Chambly), — That Bill C-2, in Clause 117, be amended by adding after line 32 on page 51 the following:

“(3.1) Ballots shall contain, beside each candidate’s name, a recent photograph of that candidate to be sent to the Chief Electoral Officer no later than 25 days before polling day.”

The question was put on Motion No. 61 and it was negated on the following division:

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n<sup>o</sup> 61 de M. Bergeron (Verchères — Les-Patriotes), appuyé par M. Lebel (Chambly), — Que le projet de loi C-2, à l'article 117, soit modifié par adjonction, après la ligne 34, page 51, de ce qui suit :

« (3.1) Les bulletins de vote doivent contenir, à côté du nom de chaque candidat, une photo récente de celui-ci, qu'il fait parvenir au directeur général des élections au plus tard vingt-cinq jours avant le jour du scrutin. »

La motion n<sup>o</sup> 61, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 734)

YEAS—POUR

Members—Députés

Ablonczy  
Bergeron  
Casson  
de Savoye  
Epp  
Grey (Edmonton North)  
Jaffer  
Loubier  
Mark  
Ménard  
Picard (Drummond)  
Strahl  
Williams—49

Alarie  
Breitkreuz (Yellowhead)  
Chatters  
Desrochers  
Gagnon  
Guay  
Johnston  
Lunn  
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)  
Meredith  
Schmidt  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Asselin  
Canuel  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière)  
Goldring  
Hanger  
Kenney (Calgary Southeast)  
Marceau  
Mayfield  
Mills (Red Deer)  
Solberg  
Turp

Bachand (Saint-Jean)  
Cardin  
Crête  
Dumas  
Grewal  
Hill (Prince George—Peace River)  
Konrad  
Marchand  
McNally  
Perron  
St-Hilaire  
White (North Vancouver)

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Adams  
Bachand (Richmond—Arthabaska)  
Bélair  
Bonin  
Calder  
Catterall  
Coderre  
Davies  
Dion  
Dubé (Madawaska—Restigouche)  
Fry  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Harvard  
Karygiannis  
Laliberte  
Maloney  
Marleau  
McGuire  
Mitchell  
Pagtakhan  
Pickard (Chatham—Kent Essex)  
Robillard

Anderson  
Baker  
Bertrand  
Boudria  
Cannis  
Cauchon  
Collenette  
Desjarlais  
Dockrill  
Duhamel  
Gagliano  
Goodale  
Harvey  
Keyes  
Lee  
Mancini  
Martin (LaSalle—Énard)  
McLellan (Edmonton West)  
Muise  
Peterson  
Price  
Saada

Augustine  
Bakopanos  
Blaikie  
Brown  
Caplan  
Chamberlain  
Coppes  
DeVillers  
Doyle  
Earle  
Galloway  
Gruending  
Herron  
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)  
MacAulay  
Manley  
Martin (Winnipeg Centre)  
Mifflin  
Normand  
Pettigrew  
Proctor  
Solomon

Axworthy  
Beaumier  
Blondin—Andrew  
Bryden  
Casey  
Chan  
Cullen  
Dhaliwal  
Dromisky  
Eggleton  
Godfrey  
Hardy  
Ianno  
Kilgour (Edmonton Southeast)  
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)  
McDonough  
Minna  
Nystrom  
Phinney  
Proud  
Speller

St. Denis  
Thompson (New Brunswick Southwest)  
Wappel

St-Jacques  
Torsney  
Wasylcia-Leis

St-Julien  
Vanclief  
Wood—98

Stewart (Northumberland)  
Vautour

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 64 of Mr. White (North Vancouver), seconded by Mr. Epp (Elk Island), — That Bill C-2, in Clause 143, be amended by replacing line 25 on page 61 with the following:

“of the candidate, and shall provide satisfactory proof of his or her identity to the deputy returning officer, and on request to a representative of the candidate.”

The question was put on Motion No. 64 and it was negated on the following division:

(Division—Vote N<sup>o</sup> 735)

YEAS—POUR

Members—Députés

Ablonczy  
Bergeron  
Cardin  
Crête  
Dumas  
Grewal  
Hill (Prince George—Peace River)  
Konrad  
Mark  
Meredith  
Schmidt  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)  
Williams—49

Alarie  
Bigras  
Casson  
de Savoye  
Epp  
Grey (Edmonton North)  
Jaffer  
Loubier  
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)  
Mills (Red Deer)  
Solberg  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Asselin  
Breitkreuz (Yellowhead)  
Chatters  
Desrochers  
Gagnon  
Guay  
Johnston  
Lunn  
Mayfield  
Perron  
St-Hilaire  
Turp

Bachand (Saint-Jean)  
Canuel  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)  
Goldring  
Hanger  
Kenney (Calgary Southeast)  
Marceau  
McNally  
Sauvageau  
Strahl  
White (North Vancouver)

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Anderson  
Bélanger  
Cauchon  
Davies  
Dubé (Madawaska—Restigouche)  
Folco  
Goodale  
Hardy  
Jackson  
Lastewka  
Longfield  
Mancini  
Martin (Winnipeg Centre)  
McKay (Scarborough East)  
Myers  
Patry  
Proctor  
Richardson  
Solomon  
Thompson (New Brunswick Southwest)  
Willfert—81

Axworthy  
Bellemare  
Cloutier  
Desjarlais  
Earle  
Galloway  
Graham  
Harvard  
Jordan  
Leung  
MacAulay  
Manley  
Matthews  
McLellan (Edmonton West)  
Nystrom  
Pettigrew  
Proulx  
Robillard  
St-Jacques  
Ur

Bachand (Richmond—Arthabaska)  
Blaikie  
Collenette  
Doyle  
Eggleton  
Godfrey  
Grose  
Harvey  
Karetak-Lindell  
Limoges  
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)  
Marleau  
McCormick  
McWhinney  
O'Brien (London—Fanshawe)  
Pillitteri  
Redman  
Sgro  
Steckle  
Valeri

Bélair  
Bryden  
Cotler  
Drouin  
Finlay  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Gruending  
Hubbard  
Laliberte  
Lincoln  
Malhi  
Martin (LaSalle—Émard)  
McDonough  
Mifflin  
O'Reilly  
Price  
Reed  
Shepherd  
Stewart (Northumberland)  
Whelan

Accordingly, Motions Nos. 65 and 67 to 70 were also negated on the same division.

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 66 of Mr. White (North Vancouver), seconded by Mr. Epp (Elk Island), — That Bill C-2, in Clause 144, be amended

(a) by replacing lines 34 and 35 on page 61 with the following:

“who has doubts concerning the identity of a person intending to vote at a”

(b) by replacing line 37 on page 61 with the following:

“show satisfactory proof of resi—”

En conséquence, les motions n<sup>os</sup> 65 et 67 à 70 sont aussi rejetées par le même vote.

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n<sup>o</sup> 66 de M. White (North Vancouver), appuyé par M. Epp (Elk Island), — Que le projet de loi C-2, à l'article 144, soit modifié

a) par substitution, à la ligne 26, page 61, de ce qui suit :

« d'une personne qui a l'intention de voter au »

b) par substitution, aux lignes 30 et 31, page 61, de ce qui suit :

« de fournir une preuve suffisante de sa résidence. »

The question was put on Motion No. 66 and it was negated on the following division: La motion n<sup>o</sup> 66, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

*(Division—Vote N<sup>o</sup> 736)*

## YEAS—POUR

## Members—Députés

Ablonczy	Breitkreuz (Yellowhead)	Casson	Chatters
Epp	Goldring	Grewal	Grey (Edmonton North)
Hanger	Hill (Prince George—Peace River)	Jaffer	Johnston
Kenney (Calgary Southeast)	Lunn	Mark	Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Mayfield	McNally	Meredith	Mills (Red Deer)
Schmidt	Solberg	Strahl	White (North Vancouver)
Williams—25			

## NAYS—CONTRE

## Members—Députés

Alarie	Anderson	Asselin	Axworthy
Bachand (Richmond—Arthabaska)	Bachand (Saint-Jean)	Bellemare	Bennett
Bergeron	Bigras	Blaikie	Bryden
Calder	Canuel	Cardin	Cauchon
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Clouthier	Collenette	Copps
Cotler	Crête	Davies	de Savoye
Desjarlais	Desrochers	Dockrill	Doyle
Drouin	Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière)	Dubé (Madawaska—Restigouche)	Dumas
Earle	Eggleton	Finlay	Folco
Gagnon	Godfrey	Godin (Acadie—Bathurst)	Goodale
Graham	Grose	Gruending	Guay
Guimond	Hardy	Harvard	Harvey
Herron	Hubbard	Jackson	Jordan
Karetak—Lindell	Laliberte	Lalonde	Lastewka
Laurin	Leung	Limoges	Lincoln
Longfield	Loubier	MacAulay	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Malhi	Mancini	Manley	Martin (Winnipeg Centre)
Marceau	Marleau	Martin (LaSalle—Énard)	McKay (Scarborough East)
Matthews	McCormick	McDonough	Myers
McLellan (Edmonton West)	McWhinney	Mifflin	Patry
Nystrom	O'Brien (London—Fanshawe)	O'Reilly	Price
Perron	Pettigrew	Pillitteri	Reed
Proctor	Proulx	Redman	Scott (Fredericton)
Richardson	Robillard	Sauvageau	St-Hilaire
Sgro	Shepherd	Solomon	Szabo
St-Jacques	Steckle	Stewart (Northumberland)	Ur
Thompson (New Brunswick Southwest)	Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Tremblay (Rimouski—Mitis)	
Wasylycia—Leis	Whelan	Wilfert—110	

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 71 of Mr. White (North Vancouver), seconded by Mr. Epp (Elk Island), — That Bill C-2, in Clause 149, be amended

(a) by replacing, in the English version, lines 45 and 46 on page 62 with the following:

“unless

(a) the elector gives the deputy returning officer a”

(b) by replacing lines 4 and 5 on page 63 with the following:

“(b) the deputy returning officer ascertains”

(c) by replacing line 10 on page 63 with the following:

“(c) the elector gives the deputy returning officer a”

The question was put on Motion No. 71 and it was negated on the following division:

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n<sup>o</sup> 71 de M. White (North Vancouver), appuyé par M. Epp (Elk Island), — Que le projet de loi C-2, à l'article 149, soit modifié

a) par substitution, dans la version anglaise, aux lignes 45 et 46, page 62, de ce qui suit :

« unless

(a) the elector gives the deputy returning officer a »

b) par substitution, aux lignes 6 à 8, page 63, de ce qui suit :

« cation auprès du directeur du scrutin, qu'il est inscrit sur la liste »

c) par substitution, à la ligne 11, page 63, de ce qui suit :

« c) l'électeur remet au scrutateur un certificat »

La motion n<sup>o</sup> 71, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

*(Division—Vote N<sup>o</sup> 737)*

## YEAS—POUR

## Members—Députés

Ablonczy	Alarie	Asselin	Bachand (Saint-Jean)
Bergeron	Bigras	Breitkreuz (Yellowhead)	Canuel

Cardin  
de Savoye  
Epp  
Grewal  
Hill (Prince George—Peace River)  
Konrad  
Lunn  
Mayfield  
Perron  
Tremblay (Lac—Saint-Jean)

Casson  
Desrochers  
Gagnon  
Guay  
Jaffer  
Lalonde  
Marceau  
McNally  
Sauvageau  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Chatters  
Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière)  
Girard—Bujold  
Guimond  
Johnston  
Laurin  
Mark  
Meredith  
Solberg  
White (North Vancouver)

Crête  
Dumas  
Goldring  
Hanger  
Kenney (Calgary Southeast)  
Loubier  
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)  
Mills (Red Deer)  
St-Hilaire  
Williams—48

## NAYS—CONTRE

### Members—Députés

Adams  
Bachand (Richmond—Arthabaska)  
Bellemare  
Brown  
Catterall  
Collenette  
Desjarlais  
Dubé (Madawaska—Restigouche)  
Fry  
Hardy  
Keyes  
Lee  
Mancini  
Martin (Winnipeg Centre)  
Mifflin  
Normand  
Phinney  
Proud  
Scott (Fredericton)  
Stewart (Northumberland)  
Wasylcia—Leis

Anderson  
Baker  
Blaikie  
Bryden  
Cauchon  
Coppes  
Dion  
Duhamel  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Harvard  
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)  
MacAulay  
Manley  
McDonough  
Mills (Broadview—Greenwood)  
Nystrom  
Pickard (Chatham—Kent Essex)  
Robillard  
Solomon  
Thompson (New Brunswick Southwest)  
Wood—82

Augustine  
Bakopanos  
Blondin—Andrew  
Calder  
Chamberlain  
Cullen  
Dockrill  
Earle  
Goodale  
Harvey  
Kilgour (Edmonton Southeast)  
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)  
Marleau  
McGuire  
Minna  
Paradis  
Price  
Rock  
St. Denis  
Torsney

Axworthy  
Beaumier  
Bonin  
Caplan  
Coderre  
Davies  
Doyle  
Eggleton  
Gruending  
Herron  
Laliberte  
Maloney  
Martin (LaSalle—Émard)  
McLellan (Edmonton West)  
Mitchell  
Pettigrew  
Proctor  
Saada  
St-Jacques  
Vanclief

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 72 of Mr. Boudria (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Mr. Mitchell (Secretary of State (Federal Economic Development Initiative for Northern Ontario)), — That Bill C-2, in Clause 195, be amended by adding, in the English version, after line 5 on page 85 the following:

“Officer may invite the member to provide other information that the Chief Electoral Officer considers necessary to implement agreements made under section 55, but the member is not required to provide that information.”

The question was put on Motion No. 72 and it was agreed to on the following division:

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n<sup>o</sup> 72 de M. Boudria (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyé par M. Mitchell (secrétaire d'État (Initiative fédérale du développement économique dans le Nord de l'Ontario)), — Que le projet de loi C-2, à l'article 195, soit modifié par adjonction, dans la version anglaise, après la ligne 5, page 85, de ce qui suit :

« Officer may invite the member to provide other information that the Chief Electoral Officer considers necessary to implement agreements made under section 55, but the member is not required to provide that information. »

La motion n<sup>o</sup> 72, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 738)

## YEAS—POUR

### Members—Députés

Ablonczy  
Augustine  
Bakopanos  
Bellemare  
Bonin  
Bryden  
Catterall  
Coderre  
Cullen  
Dhaliwal  
Duhamel  
Finlay  
Goldring  
Grey (Edmonton North)  
Hardy  
Hill (Prince George—Peace River)  
Jennings  
Keyes  
Kraft Sloan  
Leung  
Lunn  
Maloney

Adams  
Axworthy  
Beaumier  
Bennett  
Bradshaw  
Calder  
Chamberlain  
Collenette  
Davies  
Dion  
Earle  
Folco  
Goodale  
Grose  
Harvard  
Hubbard  
Johnston  
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)  
Laliberte  
Limoges  
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)  
Mancini

Alcock  
Bachand (Richmond—Arthabaska)  
Bélair  
Blaikie  
Breitkreuz (Yellowhead)  
Caplan  
Chatters  
Coppes  
Desjarlais  
Dockrill  
Eggleton  
Fry  
Graham  
Gruending  
Harvey  
Jackson  
Jordan  
Kilgour (Edmonton Southeast)  
Lastewka  
Lincoln  
Mahoney  
Manley

Anderson  
Baker  
Bélangier  
Blondin—Andrew  
Brown  
Casson  
Clouthier  
Cotler  
DeVillers  
Doyle  
Epp  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Grewal  
Hanger  
Herron  
Jaffer  
Karetak—Lindell  
Konrad  
Lee  
Longfield  
Malhi  
Mark



Marleau  
Matthews  
McGuire  
McWhinney  
Mills (Red Deer)  
Normand  
Pagtakhan  
Phinney  
Proctor  
Richardson  
Schmidt  
Solomon  
Stewart (Northumberland)  
Ur  
Whelan

Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)  
Mayfield  
McKay (Scarborough East)  
Meredith  
Minna  
Nystrom  
Paradis  
Pickard (Chatham—Kent Essex)  
Proud  
Robillard  
Scott (Fredericton)  
St. Denis  
Szabo  
Valeri  
White (North Vancouver)

Martin (LaSalle—Émard)  
McCormick  
McNally  
Mifflin  
Mitchell  
O'Brien (London—Fanshawe)  
Patry  
Pillitteri  
Proulx  
Rock  
Sgro  
St-Jacques  
Thompson (New Brunswick Southwest)  
Vanclief  
Williams

Martin (Winnipeg Centre)  
McDonough  
McTeague  
Mills (Broadview—Greenwood)  
Myers  
O'Reilly  
Pettigrew  
Price  
Reed  
Saada  
Shepherd  
Steckle  
Torsney  
Wasylycia-Leis  
Wood—148

## NAYS—CONTRE

### Members—Députés

Asselin  
Canuel  
Desrochers  
Girard-Bujold  
Laurin  
Sauvageau

Bachand (Saint-Jean)  
Cardin  
Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière)  
Guay  
Loubier  
St-Hilaire

Bergeron  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Dumas  
Guimond  
Marceau  
Tremblay (Lac—Saint-Jean)

Bigras  
Crête  
Gagnon  
Lalonde  
Perron  
Tremblay (Rimouski—Mitis)—24

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 73 of Mr. White (North Vancouver), seconded by Mr. Epp (Elk Island), — That Bill C-2, in Clause 253, be amended

(a) by replacing line 17 on page 102 with the following:

“polling stations and shall, subject to subsection (1.1), appoint a deputy returning”

(b) by adding after line 18 on page 102 the following:

“(1.1) Every appointment of a poll clerk under subsection (1) shall be made from the list most recently sent under subsection 35.1(6) to the returning officer making the appointment and shall be made impartially.”

The question was put on Motion No. 73 and it was negated on the following division:

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n° 73 de M. White (North Vancouver), appuyé par M. Epp (Elk Island), — Que le projet de loi C-2, à l'article 253, soit modifié

a) par substitution, à la ligne 18, page 102, de ce qui suit :

« de scrutin et, sous réserve du paragraphe (1.1), nomme un scrutateur et un »

b) par adjonction, après la ligne 20, page 102, de ce qui suit :

« (1.1) La nomination d'un greffier du scrutin prévue au paragraphe (1) est effectuée de façon impartiale d'après la liste la plus récente envoyée au directeur du scrutin conformément au paragraphe 35.1(6). »

La motion n° 73, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N° 739)

## YEAS—POUR

### Members—Députés

Ablonczy  
Chatters  
Earle  
Grewal  
Hardy  
Kenney (Calgary Southeast)  
Mancini  
Mayfield  
Mills (Red Deer)  
Solomon

Blaikie  
Davies  
Epp  
Grey (Edmonton North)  
Hill (Prince George—Peace River)  
Konrad  
Mark  
McDonough  
Nystrom  
Wasylycia-Leis

Breitkreuz (Yellowhead)  
Desjarlais  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Gruending  
Jaffer  
Laliberte  
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)  
McNally  
Proctor  
White (North Vancouver)

Casson  
Dockrill  
Goldring  
Hanger  
Johnston  
Lunn  
Martin (Winnipeg Centre)  
Meredith  
Schmidt  
Williams—40

## NAYS—CONTRE

### Members—Députés

Adams  
Asselin  
Baker  
Bellemare  
Blondin—Andrew  
Byrne  
Cardin  
Clouthier  
Cotler  
Dion  
Dumas

Alarie  
Augustine  
Bakopanos  
Bennett  
Boudria  
Calder  
Carroll  
Coderre  
Crête  
Doyle  
Eggleton

Alcock  
Axworthy  
Bélaïr  
Bergeron  
Bryden  
Canuel  
Cauchon  
Collenette  
Desrochers  
Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière)  
Folco

Anderson  
Bachand (Saint-Jean)  
Bélangier  
Bigras  
Bulte  
Caplan  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Copps  
Dhaliwal  
Duhamel  
Fry

Gagnon  
Graham  
Harvard  
Jackson  
Keyes  
Lalonde  
Limoges  
MacAulay  
Manley  
McCormick  
McWhinney  
Myers  
Pagtakhan  
Pickard (Chatham—Kent Essex)  
Proulx  
Sauvageau  
St-Jacques  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)  
Vanclief

Girard-Bujold  
Grose  
Harvey  
Jennings  
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)  
Lastewka  
Lincoln  
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)  
Marleau  
McKay (Scarborough East)  
Mifflin  
Normand  
Patry  
Pillitteri  
Richardson  
Scott (Fredericton)  
Steckle  
Tremblay (Rimouski—Mitis)  
Whelan

Godfrey  
Guay  
Herron  
Jordan  
Kilgour (Edmonton Southeast)  
Laurin  
Longfield  
Mahoney  
Martin (LaSalle—Émard)  
McLellan (Edmonton West)  
Minna  
O'Brien (London—Fanshawe)  
Perron  
Price  
Robillard  
Sgro  
Stewart (Northumberland)  
Ur  
Wliefert—119

Goodale  
Guimond  
Hubbard  
Karetak-Lindell  
Kraft Sloan  
Leung  
Loubier  
Malhi  
Matthews  
McTeague  
Mitchell  
O'Reilly  
Pettigrew  
Proud  
Rock  
St-Hilaire  
Thompson (New Brunswick Southwest)  
Valeri

## MIDNIGHT

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 74 of Mr. White (North Vancouver), seconded by Mr. Epp (Elk Island), — That Bill C-2, in Clause 253, be amended

(a) by replacing line 17 on page 102 with the following:

“polling stations and shall, subject to subsection (1.1), appoint a deputy returning”

(b) by adding after line 18 on page 102 the following:

“(1.1) Every appointment of a deputy returning officer made under subsection (1) shall be made from the list most recently sent under subsection 34.1(6) to the returning officer making the appointment and shall be made impartially.”

The question was put on Motion No. 74 and it was negated on the following division:

(Division—Vote N° 740)

## YEAS—POUR

## Members—Députés

Ablonczy  
Epp  
Hanger  
Konrad  
Mayfield  
Schmidt

Breitkreuz (Yellowhead)  
Goldring  
Hill (Prince George—Peace River)  
Lunn  
McNally  
White (North Vancouver)

Casson  
Grewal  
Jaffer  
Mark  
Meredith  
Williams—23

Chatters  
Grey (Edmonton North)  
Johnston  
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)  
Mills (Red Deer)

## NAYS—CONTRE

## Members—Députés

Adams  
Axworthy  
Bélaïr  
Blaikie  
Canuel  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Crête  
Dhaliwal  
Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière)  
Eggleton  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Guimond  
Keyes  
Laurin  
Mancini  
Marleau  
Mifflin  
Pagtakhan  
Price  
Rock  
St-Hilaire  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

Alarie  
Bachand (Richmond—Arthabaska)  
Bellemare  
Blondin—Andrew  
Caplan  
Coderre  
de Savoye  
Dion  
Duhamel  
Fry  
Goodale  
Harvard  
Kilgour (Edmonton Southeast)  
Loubier  
Manley  
Martin (LaSalle—Émard)  
Minna  
Perron  
Proctor  
Sauvageau  
St-Jacques  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Anderson  
Bachand (Saint-Jean)  
Bergeron  
Boudria  
Cardin  
Collenette  
Desjarlais  
Dockrill  
Dumas  
Gagnon  
Gruending  
Harvey  
Laliberte  
MacAulay  
Marceau  
Martin (Winnipeg Centre)  
Normand  
Pettigrew  
Proud  
Scott (Fredericton)  
Stewart (Northumberland)  
Vanclief

Asselin  
Baker  
Bigras  
Bradshaw  
Cauchon  
Copps  
Desrochers  
Doyle  
Earle  
Girard-Bujold  
Guay  
Herron  
Lalonde  
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)  
McDonough  
Nystrom  
Pickard (Chatham—Kent Essex)  
Robillard  
Solomon  
Thompson (New Brunswick Southwest)  
Wasylycia-Leis—87

## MINUIT

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n° 74 de M. White (North Vancouver), appuyé par M. Epp (Elk Island), — Que le projet de loi C-2, à l'article 253, soit modifié

a) par substitution, à la ligne 18, page 102, de ce qui suit :

« de scrutin et, sous réserve du paragraphe (1.1), nomme un scrutateur et un »

b) par adjonction, après la ligne 20, page 102, de ce qui suit :

« (1.1) La nomination d'un scrutateur prévue au paragraphe (1) est effectuée de façon impartiale d'après la liste la plus récente envoyée au directeur du scrutin conformément au paragraphe 34.1(6). »

La motion n° 74, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

*Group No. 6*

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 53 of Mr. Solomon (Regina — Lumsden — Lake Centre), seconded by Ms. Hardy (Yukon), — That Bill C-2, in Clause 57, be amended by replacing lines 25 to 37 on page 29 and lines 1 to 5 on page 30 with the following:

(a) the date of issue of the writ for every electoral district shall be the second Monday in May that is nearest to four years after the previous general election;

(b) polling day shall be 35 days after the issue of the writ; and

(c) the proclamation shall fix a date for the return of the writ to the Chief Electoral Officer, which date shall be the same for all of the writs.

(3) Paragraph (2)(a) does not apply to a general election after a dissolution of Parliament that follows the resignation or dismissal of a government.

(4) The Prime Minister shall not advise the Governor General to dissolve Parliament except

(a) prior to a general election that is to be held on a date set by paragraph (2)(a), or

(b) at the time of tendering the resignation of the government.”

The question was put on Motion No. 53 and it was negated on the following division:

*(Division—Vote N° 741)*

## YEAS—POUR

## Members—Députés

Ablonczy  
Chatters  
Earle  
Goldring  
Hill (Prince George—Peace River)  
Konrad  
Mark  
McDonough  
Nystrom  
Wasylycia-Leis

Blaikie  
Davies  
Epp  
Grewal  
Jaffer  
Laliberte  
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)  
McNally  
Proctor  
White (North Vancouver)

Breitkreuz (Yellowhead)  
Desjarlais  
Forseth  
Gruending  
Johnston  
Lunn  
Martin (Winnipeg Centre)  
Meredith  
Schmidt  
Williams—39

Casson  
Dockrill  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Hanger  
Kenney (Calgary Southeast)  
Mancini  
Mayfield  
Mills (Red Deer)  
Solomon

## NAYS—CONTRE

## Members—Députés

Alarie  
Axworthy  
Bélanger  
Bigras  
Calder  
Cauchon  
Coppes  
Desrochers  
Eggleton  
Galloway  
Grose  
Harvey  
Jennings  
Lalonde  
Limoges  
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)  
Marceau  
McCormick  
Mifflin  
Patry  
Proulx  
Rock  
Shepherd  
Stewart (Northumberland)  
Tremblay (Rimouski—Mitis)  
Wilfert—101

Alcock  
Bachand (Richmond—Arthabaska)  
Bellemare  
Bryden  
Canuel  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Cotler  
Doyle  
Finlay  
Girard—Bujold  
Guay  
Herron  
Jordan  
Lastewka  
Lincoln  
Mahoney  
Marleau  
McKay (Scarborough East)  
Myers  
Perron  
Reed  
Sauvageau  
St—Hilaire  
Szabo  
Ur

Anderson  
Bachand (Saint-Jean)  
Bennett  
Bulte  
Cardin  
Clouthier  
Crête  
Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière)  
Fournier  
Godfrey  
Guimond  
Hubbard  
Karetak—Lindell  
Laurin  
Longfield  
Malhi  
Martin (LaSalle—Émard)  
McTeague  
O’Brien (London—Fanshawe)  
Pettigrew  
Richardson  
Scott (Fredericton)  
St—Jacques  
Thompson (New Brunswick Southwest)  
Valeri

Asselin  
Bélair  
Bergeron  
Byrne  
Carroll  
Collenette  
de Savoye  
Dumas  
Gagnon  
Graham  
Harvard  
Jackson  
Kraft Sloan  
Leung  
MacAulay  
Manley  
Matthews  
McWhinney  
O’Reilly  
Price  
Robillard  
Sgro  
Steckle  
Tremblay (Lac—Saint—Jean)  
Whelan

*Groupe n° 6*

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n° 53 de M. Solomon (Regina — Lumsden — Lake Centre), appuyé par M<sup>me</sup> Hardy (Yukon), — Que le projet de loi C-2, à l’article 57, soit modifié par substitution, aux lignes 28 à 40, page 29, et aux lignes 1 à 5, page 30, de ce qui suit :

« a) la date de délivrance du bref pour chaque circonscription doit être le deuxième lundi du mois de mai qui est le plus près des quatre ans suivant l’élection générale précédente;

b) le jour du scrutin a lieu 35 jours après la délivrance du bref;

c) la proclamation fixe la date du retour du bref de l’élection au directeur général des élections, cette date devant être la même pour tous les brefs.

(3) L’alinéa (2)a) ne s’applique pas à l’élection générale après la dissolution du Parlement qui suit la démission ou la défaite d’un gouvernement.

(4) Le premier ministre ne peut recommander au gouverneur en conseil la dissolution du Parlement sauf :

a) avant une élection général qui doit être tenue à la date fixée par l’alinéa (2)a);

b) au moment de la remise de la démission du gouvernement. »

La motion n° 53, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 54 of Mr. White (North Vancouver), seconded by Mr. Epp (Elk Island), — That Bill C-2, in Clause 57, be amended by adding after line 32 on page 29 the following:

“(2.1) Polling day in a general election shall be in the month that contains the fourth anniversary of the date of the next previous general election.

(2.2) Notwithstanding subsection (2.1), if Parliament is dissolved as a result of the resignation of the government on a day that is more than 60 days before the commencement of the month referred to in subsection (2.1), the proclamation referred to in subsection (1) shall fix a date for voting at the election that is no less than 36 and no more than 60 days after the day on which Parliament was dissolved.”

The question was put on Motion No. 54 and it was negated on the following division:

*(Division—Vote N° 742)*

YEAS—POUR

Members—Députés

Ablonczy  
Chatters  
Earle  
Goldring  
Hanger  
Johnston  
Lunn  
Martin (Winnipeg Centre)  
Mills (Red Deer)  
Solomon

Blaikie  
Davies  
Epp  
Grewal  
Hardy  
Kenney (Calgary Southeast)  
Mancini  
Mayfield  
Nystrom  
Wasylcia—Leis

Breitkreuz (Yellowhead)  
Desjarlais  
Forseth  
Grey (Edmonton North)  
Hill (Prince George—Peace River)  
Konrad  
Mark  
McNally  
Proctor  
White (North Vancouver)

Casson  
Dockrill  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Grueiding  
Jaffer  
Laliberte  
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)  
Meredith  
Schmidt  
Williams—40

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Alarie  
Axworthy  
Beaumier  
Bergeron  
Brown  
Cannis  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
de Savoye  
Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière)  
Fournier  
Godfrey  
Guimond  
Hubbard  
Jennings  
Lalonde  
Leung  
Loubier  
Maloney  
McGuire  
O'Brien (London—Fanshawe)  
Perron  
Price  
Robillard  
Shepherd  
St-Jacques  
Thompson (New Brunswick Southwest)  
Valeri

Alcock  
Bachand (Richmond—Arthabaska)  
Bélangier  
Bertrand  
Bryden  
Canuel  
Cloutier  
DeVillers  
Dumas  
Gagnon  
Graham  
Harvard  
Ianno  
Jordan  
Lastewka  
Limoges  
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)  
Marceau  
McKay (Scarborough East)  
O'Reilly  
Pettigrew  
Proulx  
Saada  
Speller  
Steckle  
Torsney  
Whelan

Asselin  
Bachand (Saint-Jean)  
Bellemare  
Bigras  
Byrne  
Cardin  
Cotler  
Doyle  
Eggleton  
Galloway  
Grose  
Harvey  
Iftody  
Karetak—Lindell  
Laurin  
Lincoln  
Mahoney  
Marleau  
McWhinney  
Paradis  
Phinney  
Reed  
Sauvageau  
St. Denis  
Szabo  
Tremblay (Lac—Saint—Jean)  
Wood—107

Augustine  
Bakopanos  
Bennett  
Bonin  
Calder  
Catterall  
Crête  
Dromisky  
Folco  
Girard—Bujold  
Guay  
Herron  
Jackson  
Kraft Sloan  
Lee  
Longfield  
Malhi  
Matthews  
Myers  
Patry  
Pillitteri  
Richardson  
Sgro  
St-Hilaire  
Telegdi  
Ur

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 138 of Mr. Solomon (Regina — Lumsden — Lake Centre), seconded by Ms. Hardy (Yukon), — That Bill C-2 be amended by adding after line 15 on page 235 the following new clause:

“537.1 The House of Commons shall, without delay after the coming into force of this Act, designate a committee of that House composed of members from all parties in the House to

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n° 54 de M. White (North Vancouver), appuyé par M. Epp (Elk Island), — Que le projet de loi C-2, à l'article 57, soit modifié par adjonction, après la ligne 35, page 29, de ce qui suit :

« (2.1) Le jour du scrutin pour une élection générale doit être compris dans le mois du quatrième anniversaire de la date de l'élection générale précédente.

(2.2) Malgré le paragraphe (2.1), si le Parlement est dissout par suite de la démission du gouvernement au moins soixante jours avant le début du mois visé au paragraphe (2.1), la proclamation prévue au paragraphe (1) fixe le jour du scrutin à une date éloignée d'au moins trente-six jours et d'au plus soixante jours de la date de dissolution du Parlement. »

La motion n° 54, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

*(Division—Vote N° 742)*

YEAS—POUR

Members—Députés

Ablonczy  
Chatters  
Earle  
Goldring  
Hanger  
Johnston  
Lunn  
Martin (Winnipeg Centre)  
Mills (Red Deer)  
Solomon

Blaikie  
Davies  
Epp  
Grewal  
Hardy  
Kenney (Calgary Southeast)  
Mancini  
Mayfield  
Nystrom  
Wasylcia—Leis

Breitkreuz (Yellowhead)  
Desjarlais  
Forseth  
Grey (Edmonton North)  
Hill (Prince George—Peace River)  
Konrad  
Mark  
McNally  
Proctor  
White (North Vancouver)

Casson  
Dockrill  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Grueiding  
Jaffer  
Laliberte  
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)  
Meredith  
Schmidt  
Williams—40

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Alarie  
Axworthy  
Beaumier  
Bergeron  
Brown  
Cannis  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
de Savoye  
Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière)  
Fournier  
Godfrey  
Guimond  
Hubbard  
Jennings  
Lalonde  
Leung  
Loubier  
Maloney  
McGuire  
O'Brien (London—Fanshawe)  
Perron  
Price  
Robillard  
Shepherd  
St-Jacques  
Thompson (New Brunswick Southwest)  
Valeri

Alcock  
Bachand (Richmond—Arthabaska)  
Bélangier  
Bertrand  
Bryden  
Canuel  
Cloutier  
DeVillers  
Dumas  
Gagnon  
Graham  
Harvard  
Ianno  
Jordan  
Lastewka  
Limoges  
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)  
Marceau  
McKay (Scarborough East)  
O'Reilly  
Pettigrew  
Proulx  
Saada  
Speller  
Steckle  
Torsney  
Whelan

Asselin  
Bachand (Saint-Jean)  
Bellemare  
Bigras  
Byrne  
Cardin  
Cotler  
Doyle  
Eggleton  
Galloway  
Grose  
Harvey  
Iftody  
Karetak—Lindell  
Laurin  
Lincoln  
Mahoney  
Marleau  
McWhinney  
Paradis  
Phinney  
Reed  
Sauvageau  
St. Denis  
Szabo  
Tremblay (Lac—Saint—Jean)  
Wood—107

Augustine  
Bakopanos  
Bennett  
Bonin  
Calder  
Catterall  
Crête  
Dromisky  
Folco  
Girard—Bujold  
Guay  
Herron  
Jackson  
Kraft Sloan  
Lee  
Longfield  
Malhi  
Matthews  
Myers  
Patry  
Pillitteri  
Richardson  
Sgro  
St-Hilaire  
Telegdi  
Ur

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n° 138 de M. Solomon (Regina — Lumsden — Lake Centre), appuyé par M<sup>me</sup> Hardy (Yukon), — Que le projet de loi C-2 soit modifié par adjonction, après la ligne 15, page 235, du nouvel article suivant :

« 537.1 La Chambre des communes désigne, sans délai après l'entrée en vigueur de la présente loi, un comité composé de députés de tous les partis à la Chambre qui a pour mandat :

- (a) carry out a comprehensive study of voter turnout in Canadian elections,  
 (b) to make recommendations in respect of changes to the Canada Elections Act designed to increase the rate of voter participation in Canadian elections, and  
 (c) to study the possibility of implementing a system of proportional representation for Canadian elections.”

The question was put on Motion No. 138 and it was negatived on the following division:

(Division—Vote N° 743)

YEAS—POUR

Members—Députés

Ablonczy  
 Bachand (Saint-Jean)  
 Breitreuz (Yellowhead)  
 Chatters  
 Desjarlais  
 Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière)  
 Forseth  
 Godin (Acadie—Bathurst)  
 Gruending  
 Harvey  
 Johnston  
 Lalonde  
 MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)  
 Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)  
 McNally  
 Perron  
 Schmidt  
 Thompson (New Brunswick Southwest)  
 White (North Vancouver)

Alarie  
 Bergeron  
 Canuel  
 Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
 Desrochers  
 Dumas  
 Fournier  
 Goldring  
 Guay  
 Herron  
 Kenney (Calgary Southeast)  
 Laurin  
 Mancini  
 Martin (Winnipeg Centre)  
 Meredith  
 Price  
 Solomon  
 Tremblay (Lac—Saint—Jean)  
 Williams—74

- a) de mener une étude exhaustive sur la participation au scrutin lors des élections canadiennes;  
 b) de recommander des modifications à apporter à la Loi électorale du Canada en vue d'augmenter le taux de participation des électeurs aux élections canadiennes;  
 c) d'étudier la possibilité de mettre en oeuvre un système de représentation proportionnelle pour les élections canadiennes. »

La motion n° 138, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

Asselin  
 Bigras  
 Cardin  
 Crête  
 Dockrill  
 Earle  
 Gagnon  
 Grewal  
 Guimond  
 Hill (Prince George—Peace River)  
 Konrad  
 Loubier  
 Marceau  
 Mayfield  
 Mills (Red Deer)  
 Proctor  
 St—Hilaire  
 Tremblay (Rimouski—Mitis)

Bachand (Richmond—Arthabaska)  
 Blaikie  
 Casson  
 Davies  
 Doyle  
 Epp  
 Girard—Bujold  
 Grey (Edmonton North)  
 Hanger  
 Jaffer  
 Laliberte  
 Lunn  
 Mark  
 McDonough  
 Nystrom  
 Sauvageau  
 St—Jacques  
 Wasylcia—Leis

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Adams  
 Axworthy  
 Bélair  
 Bertrand  
 Brown  
 Calder  
 Catterall  
 Clouthier  
 Cotler  
 Dromiskiy  
 Folco  
 Graham  
 Ifody  
 Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)  
 Lee  
 Mahoney  
 Marleau  
 McGuire  
 McWhinney  
 Murray  
 O'Reilly  
 Patry  
 Pickard (Chatham—Kent Essex)  
 Redman  
 Rock  
 Shepherd  
 Stewart (Northumberland)  
 Ur  
 Wilfert

Alcock  
 Baker  
 Bélanger  
 Blondin—Andrew  
 Bryden  
 Cannis  
 Cauchon  
 Coderre  
 Cullen  
 Drouin  
 Fry  
 Grose  
 Jackson  
 Kilgour (Edmonton Southeast)  
 Leung  
 Malhi  
 Martin (LaSalle—Énard)  
 McKay (Scarborough East)  
 Mifflin  
 Myers  
 Pagtakhan  
 Peterson  
 Pillitteri  
 Reed  
 Saada  
 Speller  
 Szabo  
 Valeri  
 Wood—114

Anderson  
 Bakopanos  
 Bellemare  
 Bonin  
 Bulte  
 Caplan  
 Chamberlain  
 Collenette  
 DeVillers  
 Eggleton  
 Gallaway  
 Harvard  
 Karetak—Lindell  
 Kraft Sloan  
 Limoges  
 Maloney  
 Matthews  
 McLellan (Edmonton West)  
 Minna  
 Normand  
 Paradis  
 Pettigrew  
 Proud  
 Richardson  
 Scott (Fredericton)  
 St. Denis  
 Telegdi  
 Vanclief

Augustine  
 Beaumier  
 Bennett  
 Bradshaw  
 Byrne  
 Carroll  
 Chan  
 Copps  
 Dion  
 Finlay  
 Godfrey  
 Hubbard  
 Keyes  
 Lastewka  
 Lincoln  
 Manley  
 McCormick  
 McTeague  
 Mitchell  
 O'Brien (London—Fanshawe)  
 Parrish  
 Phinney  
 Proulx  
 Robillard  
 Sgro  
 Steckle  
 Torsney  
 Whelan

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 142 of Mr. White (North Vancouver), seconded by Mr. Epp (Elk Island), — That Bill C-2 be amended by adding after line 11 on page 248 the following new clause:

“562.1 Subsection 31(1) of the Act is replaced by the following:

31. (1) Where a vacancy occurs in the House of Commons, a writ shall be issued between the 11th day and the 144th day after the receipt by the Chief Electoral Officer of the warrant for the issue of a writ for the election of a member of the House.

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n° 142 de M. White (North Vancouver), appuyé par M. Epp (Elk Island), — Que le projet de loi C-2 soit modifié par adjonction, après la ligne 7, page 248, du nouvel article suivant :

« 562.1 Le paragraphe 31(1) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

31. (1) En cas de vacance à la Chambre des communes, le bref relatif à une élection partielle doit être délivré entre le onzième jour et le cent quarante-quatrième jour suivant la réception, par le directeur général des élections, de l'ordre officiel de délivrance du bref.

(1.1) The date fixed for the election in the writ issued under subsection (1) shall not be later than six months after the day the Chief Electoral Officer received the warrant for the issue of the writ under that subsection.”

The question was put on Motion No. 142 and it was negatived on the following division:

(1.1) La date d'élection prévue dans le bref visé au paragraphe (1) ne peut être postérieure à plus de six mois de la date de la réception, par le directeur général des élections, de l'ordre officiel de délivrance du bref. »

La motion n° 142, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N° 744)

YEAS—POUR

Members—Députés

Ablonczy  
Bachand (Saint-Jean)  
Breitkreuz (Yellowhead)  
Chatters  
Desjarlais  
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)  
Forseth  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Guay  
Herron  
Kenney (Calgary Southeast)  
Laurin  
Mancini  
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)  
McNally  
Perron  
Schmidt  
Thompson (New Brunswick Southwest)  
Williams—72

Alarie  
Bergeron  
Canuel  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Desrochers  
Dumas  
Fournier  
Goldring  
Guimond  
Hill (Prince George—Peace River)  
Konrad  
Loubier  
Marceau  
Martin (Winnipeg Centre)  
Meredith  
Price  
Solomon  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Asselin  
Bigras  
Cardin  
Crête  
Dockrill  
Earle  
Gagnon  
Grey (Edmonton North)  
Hanger  
Jaffer  
Laliberte  
Lunn  
Mark  
Mayfield  
Mills (Red Deer)  
Proctor  
St-Hilaire  
Wasylycia—Leis

Bachand (Richmond—Arthabaska)  
Blaikie  
Casson  
Davies  
Doyle  
Epp  
Girard—Bujold  
Gruending  
Harvey  
Johnston  
Lalonde  
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)  
McDonough  
Nystrom  
Sauvageau  
St-Jacques  
White (North Vancouver)

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Adams  
Axworthy  
Bélair  
Bertrand  
Bradshaw  
Byrne  
Carroll  
Chan  
Coppes  
Dion  
Eggleton  
Gagliano  
Graham  
Iftody  
Karetak—Lindell  
Knutson  
Leung  
MacAulay  
Manley  
McCormick  
McTeague  
Mitchell  
O'Brien (London—Fanshawe)  
Parrish  
Phinney  
Proulx  
Robillard  
Sgro  
Steckle  
Torsney  
Whelan

Alcock  
Baker  
Bélangier  
Blondin—Andrew  
Brown  
Calder  
Catterall  
Clouthier  
Cotler  
Dromisky  
Finlay  
Galloway  
Grose  
Jackson  
Keyes  
Kraft Sloan  
Limoges  
Mahoney  
Marleau  
McGuire  
McWhinney  
Murray  
O'Reilly  
Patry  
Pickard (Chatham—Kent Essex)  
Redman  
Rock  
Shepherd  
Stewart (Northumberland)  
Ur  
Wilfert

Anderson  
Bakopanos  
Bellemare  
Bonin  
Bryden  
Cannis  
Cauchon  
Coderre  
Cullen  
Drouin  
Folco  
Godfrey  
Harvard  
Jennings  
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)  
Lastewka  
Lincoln  
Malhi  
Martin (LaSalle—Émard)  
McKay (Scarborough East)  
Mifflin  
Myers  
Pagtakhan  
Peterson  
Pillitteri  
Reed  
Saada  
Speller  
Szabo  
Valeri  
Wood—123

Augustine  
Beaumier  
Bennett  
Boudria  
Bulte  
Caplan  
Chamberlain  
Collenette  
DeVillers  
Duhamel  
Fry  
Goodale  
Hubbard  
Jordan  
Kilgour (Edmonton Southeast)  
Lee  
Longfield  
Maloney  
Matthews  
McLellan (Edmonton West)  
Minna  
Normand  
Paradis  
Pettigrew  
Proud  
Richardson  
Scott (Fredericton)  
St. Denis  
Telegdi  
Vanclief

Mr. Boudria (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Mr. Gagliano (Minister of Public Works and Government Services), moved, — That Bill C-2, An Act respecting the election of members to the House of Commons, repealing other Acts relating to elections and making consequential amendments to other Acts, as amended, be concurred in at report stage with further amendments and read a second time.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

M. Boudria (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyé par M. Gagliano (ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux), propose, — Que le projet de loi C-2, Loi concernant l'élection des députés à la Chambre des communes, modifiant certaines lois et abrogeant certaines autres lois, tel que modifié, soit agréé à l'étape du rapport avec d'autres amendements et lu une deuxième fois.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

*(Division—Vote N° 745)*

## YEAS—POUR

## Members—Députés

Adams	Alcock	Anderson	Augustine
Axworthy	Baker	Bakopanos	Beaumier
Bélaïr	Bélanger	Bellemare	Bennett
Bertrand	Blondin—Andrew	Bonin	Boudria
Bradshaw	Brown	Bryden	Bulte
Byrne	Calder	Cannis	Caplan
Carroll	Catterall	Cauchon	Chamberlain
Chan	Clouthier	Coderre	Collenette
Copps	Cotler	Cullen	DeVillers
Dion	Dromisky	Drouin	Duhamel
Eggleton	Finlay	Folco	Fry
Gagliano	Galloway	Godfrey	Goodale
Graham	Grose	Harvard	Hubbard
Ianno	Hfody	Jackson	Jennings
Jordan	Karetak—Lindell	Keyes	Kilger (Stormont—Dundas— Charlottenburgh)
Kilgour (Edmonton Southeast)	Knutson	Kraft Sloan	Limoges
Lastewka	Lee	Leung	Mahoney
Lincoln	Longfield	MacAulay	Marleau
Malhi	Maloney	Manley	McGuire
Martin (LaSalle—Émard)	Matthews	McCormick	McWhinney
McKay (Scarborough East)	McLellan (Edmonton West)	McTeague	Murray
Mifflin	Minna	Mitchell	O'Reilly
Myers	Normand	O'Brien (London—Fanshawe)	Patry
Pagtakhan	Paradis	Parrish	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Peterson	Pettigrew	Phinney	Redman
Pillitteri	Proud	Proulx	Rock
Reed	Richardson	Robillard	Shepherd
Saada	Scott (Fredericton)	Sgro	Stewart (Northumberland)
Speller	St. Denis	Steckle	Ur
Szabo	Telegdi	Torsney	Wilfert
Valeri	Vancief	Whelan	
Wood—124			

## NAYS—CONTRE

## Members—Députés

Ablonczy	Alarie	Asselin	Bachand (Saint-Jean)
Bergeron	Blaikie	Breitkreuz (Yellowhead)	Canuel
Cardin	Casson	Chatters	Chrétien (Frontenac—Mégaric)
Crête	Davies	Desjarlais	Desrochers
Dockrill	Doyle	Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière)	Dumas
Earle	Epp	Forseth	Fournier
Gagnon	Girard—Bujold	Godin (Acadie—Bathurst)	Goldring
Grey (Edmonton North)	Gruending	Guay	Guimond
Hanger	Harvey	Herron	Hill (Prince George—Peace River)
Jaffer	Johnston	Kenney (Calgary Southeast)	Konrad
Laliberte	Lalonde	Laurin	Loubier
Lunn	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Mancini	Marceau
Mark	Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)	Martin (Winnipeg Centre)	Mayfield
McDonough	McNally	Meredith	Mills (Red Deer)
Nystrom	Price	Proctor	Sauvageau
Schmidt	Solomon	St-Hilaire	St-Jacques
Thompson (New Brunswick Southwest)	Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Tremblay (Rimouski—Mitis)	Wasylycia-Leis
White (North Vancouver)	Williams—70		

Accordingly, the Bill, as amended, was concurred in at report stage with further amendments and was read a second time.

En conséquence, le projet de loi, tel que modifié, est agréé à l'étape du rapport avec d'autres amendements et est lu une deuxième fois.

## PETITIONS FILED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 36, a petition certified correct by the Clerk of Petitions was filed as follows:

— by Mr. Mifflin (Bonavista — Trinity — Conception), concerning child poverty (No. 362–0649).

## PÉTITIONS DÉPOSÉES AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 36 du Règlement, une pétition certifiée correcte par le greffier des pétitions est déposée :

— par M. Mifflin (Bonavista — Trinity — Conception), au sujet de la pauvreté des enfants (n° 362–0649).

## ADJOURNMENT

At 12:44 a.m., the Speaker adjourned the House until later this day, at 2:00 p.m., pursuant to Standing Order 24(1).

## AJOURNEMENT

À 0 h 44, le Président ajourne la Chambre jusqu'à plus tard aujourd'hui, à 14 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.

